ROWI

[HWK 2000/3/2 Basic]
[HWK 2000/3/2 G Basic]

Article number: **1 03 03 0076, 1 03 03 0077**

DE **Bedienungsanleitung**
GB **Operating Instructions**
PL **Instrukcja obsługi**
GR Οδηγίες χρήσης
RO **Instrucțiuni de utilizare**
HU **Kezelési útmutató**
BG **Превод на оригиналната инструкция за сплоатация**

Intertek GS geprüfte Sicherheit CE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ROWI entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Wärmekonvektors erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Heizgerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferten Dokumente sorgfältig auf.

DE

Viel Freude mit Ihrem neuen Wärmekonvektor Basic wünscht Ihnen

Ihre ROWI GmbH

Symbolerklärung

Achtung Gefahr!
Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.

Wichtiger Hinweis!
Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise, die für einen einwandfreien Betrieb dieses Gerätes unbedingt zu beachten sind. Nur so können etwaige Funktionsstörungen vermieden werden.

Wichtige Information!
Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.

Inhaltsverzeichnis

Konformitätserklärung		**4**
1.	**Produktbeschreibung**	**5**
1.1	Allgemeines	5
1.2	Typenschild	5
1.3	Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung	5
1.4	Produktsicherheit	5
1.5	Technische Daten	6
1.6	Untersagte Anwendungsbereiche	7
1.7	Sicherheitsinformationen	7
1.7.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
1.7.2	Spezifische Sicherheitshinweise	9
2.	**Vorbereitung des Produktes für den Betrieb**	**10**
2.1	Auspacken des Lieferumfanges	10
2.2	Aufbewahren der Originalverpackung	10
2.3	Aufstellen des Gerätes	10
3.	**Betriebsanleitung**	**11**
3.1	Geräteübersicht	11
3.2	Inbetriebnahme und Bedienung	12
3.3	Abschalten des Gerätes	13
3.4	Lagerung	13
3.5	Wiederverpacken für private Transportzwecke	13
4.	**Reinigung und Instandhaltung**	**13**
4.1	Sicherheitsmaßnahmen	13
4.2	Reinigen des Gerätes	13
4.3	Instandhaltung	14
4.4	Fehlersuche und Reparatur	14
4.5	Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen	15
5.	**Gewährleistung**	**15**
5.1	Umfang	15
5.2	Abwicklung	15
5.3	Online-Registrierung	15
6.	**Ersatz- und Ausstattungsteile**	**17**
7.	**Entsorgung**	**19**
8.	**Garantieerklärung**	**19**

DE

Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,

ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Augartenstraße 3, 76698 Ubstadt-Weiher

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

DE

Bezeichnung des Gerätes:	HWK 2000/3/2 Basic HWK 2000/3/2 G Basic Wärmekonvektoren 2000 W Basic
Artikel-Nummer:	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Einschlägige EG-Richtlinien:	EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) EG-RoHS-Richtlinie 2011/65/EG
Angewandte harmonisierte Normen:	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008 ZEK 01.2-08

Dokumentationsverantwortlicher	Klaus Wieser
Ort:	Ubstadt-Weiher
Datum/Herstellerunterschrift:	07.05.2014
Angaben zum Unterzeichner:	Klaus Wieser Geschäftsführer

1. Produktbeschreibung

1.1 Allgemeines

Konvektor-Heizgeräte übertragen durch Konvektion erwärmte Luft in den Raum. Die von untern in den Heizkörper einströmende kühle Raumluft wird im Inneren des Konvektors mit Hilfe von Heizdrähten erwärmt. Die so erwärmte Luft strömt an der Oberseite des Gerätes geräuschlos in den Raum. Die warme Luft steigt nach oben, die kalte Luft "fällt" nach unten, wo sie vom Konvektor angesaugt wird. Die so entstehende Zirkulationswärme sorgt für eine schnelle und gleichmäßige Erwärmung im ganzen Raum. Konvektor-Heizgeräte eignen sich insbesondere als Übergangs- bzw. Zusatzheizungen für kleine bis mittlere Räume. Ein Überhitzungsschutz bietet höchste Sicherheit während des Betriebes.

1.2 Typenschild

Das Typenschild des Wärmekonvektors mit allen relevanten technischen Daten ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht.

1.3 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Die von unten in den Heizkörper einströmende kühle Raumluft wird im Inneren des Konvektors mit Hilfe von Heizdrähten erwärmt und strömt an der Oberseite des Gerätes geräuschlos in den Raum. Verwenden Sie diese Geräte niemals im Außenbereich oder in feuchter Umgebung. Betreiben Sie die Wärmekonvektoren nur in aufrechter Position. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche Zwecke.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

1.4 Produktsicherheit

Um bereits im Vorfeld mögliche Gefahren auszuschließen, wurden vom Hersteller serienmäßig die folgenden Sicherheitseinrichtungen installiert:

Überhitzungsschutz
Wird die maximal zulässige Gerätetemperatur überschritten , schaltet das Gerät automatisch ab und kann erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät abgekühlt ist.

Thermosicherung
Als zusätzliche Sicherheitsvorkehrung ist eine Thermosicherung vorgesehen. Wenn diese auslöst und den Stromkreis öffnet, ist die Ursache dafür eine unnormale Überhitzung im Gerät. In diesem Fall muss das Gerät durch einen Fachbetrieb instandgesetzt werden, um den weiteren sicheren Heizbetrieb sicher zu stellen. Zum Austausch defekter Teile und zum Einbau einer neuen Sicherung wenden Sie sich an das ROWI Service-Team.

DE

IP-Schutzart
- ▶ Das Gerät entspricht der Schutzart IP20. Betreiben Sie diese Geräte nur in auf rechter Position.
- ▶ Gegen allseitiges Spritzwasser schützen.
- ▶ Gegen Gegenstände die größer als 12,0 mm sind schützen

1.5 Technische Daten

Model	**HWK 2000/3/2 Basic**
Artikel-Nummer	**1 03 03 0076**
Netzanschluss	**220 - 240 V~50 Hz**
Max. Heizleistung	**1800 - 2000 W**
Heizstufen	**3 Stufen (750/1250/2000 W)**
Raumheizvermögen (ausgehend von einer Raumhöhe von 2,4 m)	**ca. 60 m³**
Schutzart	**IPX0**
Schutzklasse	**I**
Aufbaumaß (B x T x H)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Produktgewicht	**2,7 kg**

Tab. 1a: Technische Daten, HWK 2000/3/2 Basic

Model	**HWK 2000/3/2 G Basic**
Artikel-Nummer	**1 03 03 0076**
Netzanschluss	**220 - 240 V~50 Hz**
Max. Heizleistung	**1800 - 2000 W**
Heizstufen	**3 Stufen (750/1250/2000 W)**
Raumheizvermögen (ausgehend von einer Raumhöhe von 2,4 m)	**ca. 60 m³**

Schutzart	**IPX0**
Schutzklasse	**I**
Aufbaumaß (B x T x H)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Produktgewicht	**2,7 kg**

Tab. 1b: Technische Daten, HWK 2000/3/2 G Basic

1.6 Untersagte Anwendungsbereiche

DE

- ▶ Dieses Gerät darf weder während des Betriebes noch bei der Lagerung mit Wasser bzw. Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- ▶ Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche Zwecke und im Freien.
- ▶ Das Gerät darf zur Deckenmontage und Wandmontage nicht verwendet werden.

1.7 Sicherheitsinformationen

Allgemeines

Eine unsachgemäße Benutzung dieses Gerätes kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche sowie immense Sachschäden verursachen. Lesen Sie deshalb die folgenden Hinweise sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gerät gut vertraut, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Nur so kann ein sicherer und einwandfreier Betrieb gewährleistet werden.

1.7.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen. Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

Kinder fern halten und gegen Fremdbenutzung sichern. Lassen Sie das betriebsbereite oder betriebene Gerät niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Gerätes untersagt. Sichern Sie das Gerät gegen Fremdbenutzung. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Gerätes kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

Für sicheren Stand sorgen. Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf eine feste und sichere Standfläche.

Kontakt mit heißen Teilen vermeiden. Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.

Auf Beschädigung achten. Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

Keine spitzen Gegenstände verwenden. Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

Nicht zweckentfremden. Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.

Regelmäßig prüfen. Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.

Netzkabel prüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei einer Beschädigung des Netzkabels unbedingt an das ROWI Service-Center.

Netzkabel nicht zweckentfremden. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden. Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.

Nicht im Ex-Bereich verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel, befinden. Durch heiße Flächen am Gerät können sich diese Substanzen entzünden.

Netzstecker ziehen. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor jeglichen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Griffe Verwenden. Bewegen Sie das Gerät ausschließlich mit Hilfe der dafür vorgesehenen Griffmulden.

1.7.2 Spezifische Sicherheitshinweise

DE

- ▶ Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- ▶ Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes auf einen sicheren und stabilen Stand. Verwenden Sie das Gerät nur in aufrechter Position. Ist das Gerät umgefallen, Netzstecker ziehen, Gerät wieder aufrichten und abkühlen lassen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.
- ▶ Der Wärmekonvektor wird sehr heiß. Berühren Sie niemals die Oberfläche, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Berühren Sie das Gerät niemals während Sie duschen oder baden.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.
- ▶ Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie feuchte oder nasse Hände haben.
- ▶ Das Gerät darf nicht in Umgebungen aufgestellt und betrieben werden, in denen sich Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- ▶ Beachten Sie bei der Aufstellung die vorgeschriebenen Sicherheitsabstände. Halten Sie zu allen Seiten sowie zu brennbaren Materialien (Möbel, Gardinen etc.) einen Sicherheitsabstand von mind. 50 cm ein. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen langflorigen Teppich.
- ▶ Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- ▶ Decken Sie das Gerät niemals ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Achten Sie unbedingt darauf, dass die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen **stets frei zugänglich** sind.
- ▶ Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, Zeitschalter oder irgendeiner anderen Einrichtung, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da ansonsten Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.

2. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

2.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

2.2 Aufbewahren der Originalverpackung

Bewahren Sie die Originalverpackung über die gesamte Lebensdauer des Produktes sorgfältig auf. Verwenden Sie die Verpackung zum Einlagern und Transportieren des Gerätes. Entsorgen Sie die Verpackung erst nach Ablauf der Produktlebensdauer. Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung finden Sie in Kapitel 7.

2.3 Aufstellen des Gerätes

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen die Stützfüße montiert werden.

Das Gerät darf nur bei sicherem, senkrechtem und stabilem Stand betrieben werden. Achten Sie stets auf den einzuhaltenden Mindestabstand von 50 cm zu allen Seiten, brennbaren Gegenständen und anderen Gefahrenquellen.

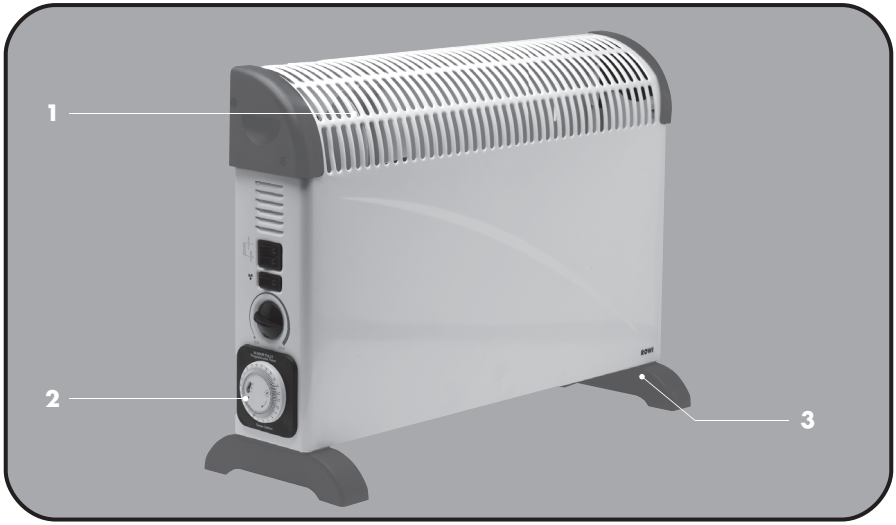
- ► Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.
- ► Die Montage des Gerätes an der Decke und der Wand ist untersagt.

Stützfüße montieren

1. Drehen Sie vorsichtig das Gerät auf die Seite, um die beigefügten Stützfüße zu montieren.
2. Schrauben Sie die Stützfüße mit Hilfe eines Schraubenzieher an das Heizgerät fest.

3. Betriebsanleitung

3.1 Geräteübersicht



DE

Abb. 1: Geräteübersicht

Nr.	Bezeichnung
1	**Lüftungsschlitze**
2	**Zeitschaltuhr** *(modellabhängig)*
3	**Stützfüße**

Tab. 2: Gerätebeschriftung

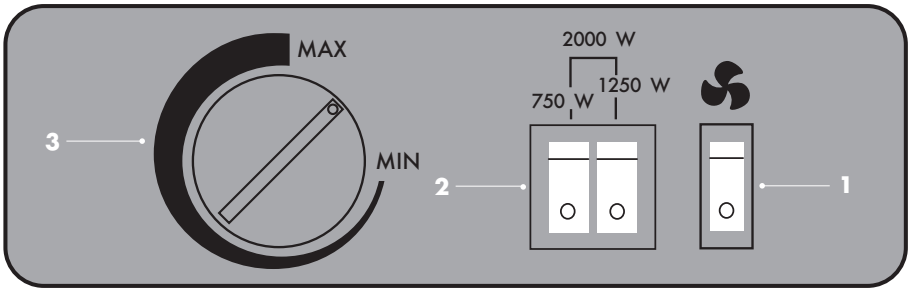


Abb. 2: Bedieneinheit

Nr.	Bezeichnung
1	**Gebläsefunktion** *(modellabhängig)*
2	**Heizstufenschalter**
3	**Temperaturregler (Thermostat)**

Tab. 3: Bedieneinheit

3.2 Inbetriebnahme und Bedienung

DE

Nachdem Entfernen der Verpackung und der Monatge kann das Gerät in Betrieb genommen werden. Gehen Sie dabei wie folgt beschrieben vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Heizstufenschalter (siehe Abb. 2, Nr. 2) nach unten gedrückt sind, sich in Aus-Stellung befinden und die Kontrollampe aus ist. Schließen Sie dann den Wärmekonvektor an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.

2. Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den Heizstufenschalter (siehe Abb. 2, Nr. 2) auf die gewünschte Heizleistung schalten. Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen hierzu zur Auswahl:

I	Heizstufe 1	Befindet sich der Heizstufenschalter in dieser Position, bringt der Wärmekonvektor eine Heizleistung von 750 W.
II	Heizstufe 2	Befindet sich der Heizstufenschalter in dieser Position, bringt der Wärmekonvektor eine Heizleistung von 1250 W.
I+II	Heizstufe 3	Befinden sich die Heizstufenschalter in dieser Position, bringt der Wärmekonvektor eine Heizleistung von 2000 W.
	Gebläsefunktion*	Drücken Sie den Kippschalter auf Position „I“ um die Gebläsefunktion zu aktivieren. *(* Nicht bei HWK 2000/3/2 Basic vorhanden)*

Tab. 4: Schaltstufen

3. Drehen Sie anschließend den Temperaturregler (siehe Abb. 2, Nr. 3) im Uhrzeigersinn auf „MAX“

4. Wurde die gewünschte Raumtemperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler (siehe Abb. 2, Nr. 3) soweit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein eindeutiges Klicken hören. Ein integriertes Thermostat schaltet nun das Gerät automatisch ein und aus und sorgt somit für eine annähernd konstante Temperatur.

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Heizpause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen.

3.3 Abschalten des Gerätes

1. Schalten Sie die beiden Schalter zu Einstellung der Heizleistung (siehe Abb. 2, Nr. 2) ab. Die roten Kontrollampen erlischen.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

DE

3.4 Lagerung

Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Insekten. Decken Sie das Gerät mit der mitgelieferten Folie ab, damit er vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.

3.5 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Gerät im Falle eines Transportes immer in der Originalverpackung.

4. Reinigung und Instandhaltung

4.1 Sicherheitsmaßnahmen

- ► Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten.
- ► Beginnen Sie mit den Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten erst, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.

4.2 Reinigen des Gerätes

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte das Gerät nach jedem Gebrauch abgedeckt werden.

Decken Sie das Gerät erst ab, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Sollte das Gerät dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung folgende Hinweise:

- ► Reinigen Sie das Gerät grundsätzlich nur in abgekühltem Zustand.
- ► Vor jeglichen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- ► Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch.Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

4.3 Instandhaltung

Beachten Sie, dass bei Reparatur- und Wartungsarbeiten nur Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das ROWI Service-Center (siehe Kapitel 5).

4.4 Fehlersuche und Reparatur

Störung	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Das Gerät startet nicht.	Kein Strom oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Netzspannung.
	Das Gerät ist nicht angeschaltet.	Bringen Sie den Heizstufenschalter auf Position „I“ oder „II“.
	Die Raumtemperatur liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temperatur.	Erhöhen Sie die Thermostattemperatur.
Das Gerät schaltet während des Betriebes ab.	Der Thermoschutzschalter hat ausgelöst. Das Gerät hat die maximal zulässige Temperatur überschritten.	Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Heizstufenschalter auf Position „0“ bringen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Überprüfen Sie die Lufteingangs-und Luftausgangsöffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut starten.
	Die Raumtemperatur liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temperatur.	Erhöhen Sie die Thermostattemperatur.
Die Gebläsefunktion funktioniert nicht.	Die Gebläsefunktion* ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Kippschalter auf Position „I“

Tab. 5: Fehlerdiagnose

**modellabhängig*

4.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

Wartungsarbeiten, die nicht in Kapitel 4.2 - 4.4 aufgeführt sind, dürfen nur durch das ROWI Service-Center (siehe Kapitel 5) durchgeführt werden. Bei Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 24 Monate, die von nicht durch ROWI autorisierten Personen und Unternehmen durchgeführt wurden, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

5. Gewährleistung

DE

5.1 Umfang

ROWI räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom ROWI Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- ▶ Transportschäden jeglicher Art
- ▶ Fehler infolge unsachgemäßer Installation
- ▶ Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- ▶ Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- ▶ Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuche durch nicht von ROWI autorisierte Personen und/oder Unternehmen
- ▶ Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- ▶ Reinigung von Komponenten
- ▶ Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen, wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der ROWI GmbH zugelassen sind.
Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

5.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. **Bedienungsanleitung lesen**
   Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung verursacht. Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Bedienungsanleitung nach. In Kapitel 4.4 finden Sie entsprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

2. Service-Formular

Zur Vereinfachung der Serviceabwicklung füllen Sie das dem Produkt beiliegende Service-Formular bitte vollständig aus, bevor Sie mit dem ROWI Service-Center Kontakt aufnehmen. So haben Sie alle benötigten Informationen griffbereit.

3. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim ROWI Service-Center an. Das ROWI Service-Team erreichen Sie unter:

07253 9460-40

(Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr)

DE

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

4. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

► **Gerät verpacken**

Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfangs.

► **Kaufbeleg hinzufügen**

Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbelegs kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.

► **Service-Formular anbringen**

Befestigen Sie das ausgefüllte Service-Formular gut sichtbar, außen auf der Transportverpackung.

► **Gerät einsenden**

Erst nach Rücksprache mit dem ROWI Service-Center senden Sie das Gerät an folgende Adresse:

ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher

5.3 Die Online-Registrierung

Service kennt bei ROWI keine Grenzen. Deshalb bedanken wir uns mit einem umfangreichen Online-Service bei unseren Kunden. Registrieren Sie sich und genießen Sie die vielen Vorzüge, die wir exklusiv für unsere Premium-Kunden bereithalten.

Und so einfach geht's:

1. Besuchen Sie unsere Homepage: **www.rowi.de**
2. Klicken Sie auf den Button **ROWI Inside**.
3. Geben Sie hier Ihre Kontaktdaten ein. Ihre persönlichen Zugangsdaten erhalten Sie dann automatisch per Email. Und schon haben Sie Zugriff auf das umfangreiche Angebot von ROWI Inside. Wir wünschen Ihnen viel Spaß damit.

Bitte beachten Sie, dass ROWI Inside ein reiner Online-Service ist. Eine postalische Registrierung ist daher nicht möglich.

DE

6. Ersatz- und Ausstattungsteile

Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile nicht bei ROWI erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie beim ROWI Service-Center.

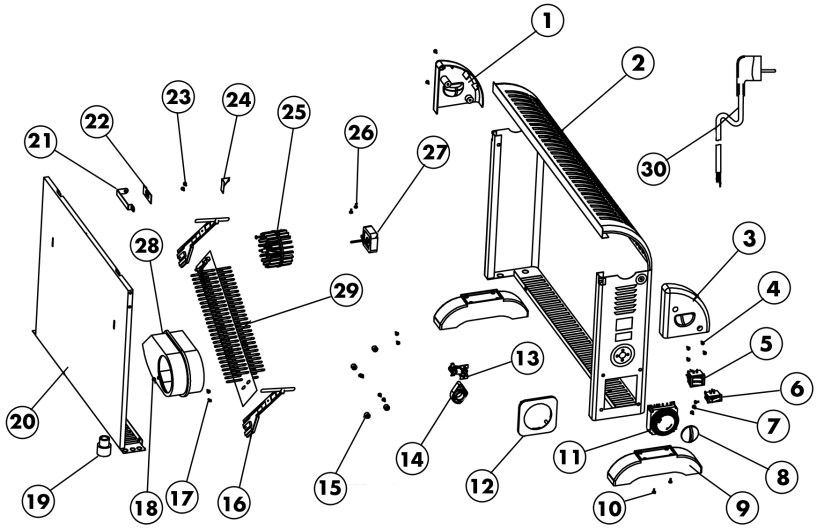


Abb. 3: Explosionszeichnung

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nummer
1	Rechte Griffmulde	4 03 03 0381
2	Vordere Gehäuseabdeckung	4 03 03 0382
3	Linke Griffmulde	4 03 03 0383
4	Schraube	4 03 03 0384

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nummer
5	**Heizstufenschalter**	**4 03 03 0385**
6	**Schalter Gebläsefunktion** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0386**
7	**Schraube**	**4 03 03 0387**
8	**Temperaturregler (Thermostat)**	**4 03 03 0388**
9	**Stützfüße**	**4 03 03 0390**
10	**Schraube**	**4 03 03 0391**
11	**Zeitschaltuhr** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0397**
12	**Abdeckung Zeitschaltuhr** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0389**
13	**Thermostat**	**4 03 03 0392**
14	**Halterung Thermostat**	**4 03 03 0393**
15	**Abstandhalter**	**4 03 03 0395**
16	**Halterung Heizelement** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0398**
17	**Schraube** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0400**
18	**Mutter** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0402**
19	**Kabelzugentlastung**	**4 03 03 0403**
20	**Hintere Gehäuseabdeckung**	**4 03 03 0405**
21	**Halterung Gebläsegehäuse A** *(modellabhängig)*	
22	**Halterung Gebläsegehäuse B** *(modellabhängig)*	
23	**Schraube** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0406**
24	**Halterung Gebläsegehäuse** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0407**
25	**Lüfterrad** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0408**
26	**Schraube** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0413**
27	**Motor Gebläsefunktion** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0410**
28	**Abdeckung Motor** *(modellabhängig)*	**4 03 03 0411**
29	**Heizelement**	**4 03 03 0412**
30	**Netzkabel**	**4 03 03 0404**

Tab. 6: Ersatzteilliste

7. Entsorgung

Die Verpackung sowie sämtliche Verpackungsmaterialien bestehen aus umweltfreundlichen, zu 100 % recyclingfähigen Materialien.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

8. Gartantieerklärung

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material-oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- Komplett oder teilweise demontierte Geräte

Dear customer,

We are pleased that you have chosen a quality product made by ROWI and would like to thank you for recognizing the high standard of our company and our products. The following pages contain important information allowing you to use your heat convector optimally and safely. Therefore read through these operating instructions carefully before putting the heater into operation for the first time. Keep the operating instructions within convenient access for later consultation during every use. Keep all documents provided along with the appliance in a safe place.

We hope you enjoy using your new Heat Convector Basic

Your ROWI GmbH

GB

Explanation of Symbols

Attention danger!
The safety rules marked with this symbol must be strictly observed at all times. Failure to observe these rules can cause serious and extensive harm to health as well as immense material damage.

Important note!
This symbol denotes important information that must be strictly observed for fault-free operation of the appliance. Only in this way can potential malfunctions be avoided.

Important information!
Here you can find explanatory information and tips to help you use this appliance optimally.

To prevent the heater from overheating, the heater must not be covered.

These operating instructions have been authored with the utmost care. However, we reserve the right to optimize and adapt these instructions at any time. Figures can deviate from the original.

Table of Contents

Declaration of Conformity		**22**
1.	**Product Description**	**23**
1.1	General	23
1.2	Type plate	23
1.3	Area of application and intended use	23
1.4	Product safety	24
1.5	Technical data	24
1.6	Prohibited areas of application	25
1.7	Safety information	25
1.7.1	General safety notes	25
1.7.2	Specific safety notes	26
2.	**Preparing the Product for Operation**	**27**
2.1	Unpacking the scope of supply	27
2.2	Keeping the original packaging	27
2.3	Setting up the appliance	27
3.	**Operating Instructions**	**28**
3.1	Appliance overview	28
3.2	Start-up and operation	29
3.3	Switching off the appliance	30
3.4	Storage	30
3.5	Repacking for private transport purposes	30
4.	**Cleaning and Maintenance**	**30**
4.1	Safety measures	30
4.2	Cleaning the appliance	30
4.3	Maintenance	31
4.4	Troubleshooting	31
4.5	Cleaning and maintenance by qualified persons	32
5.	**Warranty**	**32**
5.1	Scope	32
5.2	Processing	32
5.3	Online registration	33
6.	**Replacement and Spare Parts**	**34**
7.	**Disposal**	**36**
8.	**Statement of Guarantee**	**36**

GB

Declaration of Conformity

We,	ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3, 76698 Ubstadt-Weiher

hereby declare that the devices designated below, based on their design and construction, as well as in the version put into circulation by us, correspond to the relevant, fundamental safety and health requirements of the EC directives.

Designation of the appliance:	HWK 2000/3/2 Basic HWK 2000/3/2 G Basic Heat Convectors 2000 W Basic
Article number:	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Relevant EC directives:	EC Low Voltage Directive (2006/95/EC) EC Directive concerning Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC) EC RoHS Directive 2011/65/EC
Applied harmonized standards:	EN 55014-1:2006/+A1:2009 EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008 EN 61000-3-2:2006/+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 60335-2-30:2009 EN 60335-1:2002+A1,A11:2004+A2, A12:2006+A13:2008+A14:2010 EN 62321:2008 EN 62233:2008

GB

Responsible for documentation	Klaus Wieser
Place:	Ubstadt-Weiher
Date/Manufacturer's signature:	03.09.2011
Data on the undersigned:	Klaus Wieser Managing Director

1. Product Description

1.1 General

Convector heaters transfer air heated by convection into the room. The cool room air flowing into the heater is heated inside the convector by means of heating filaments. The air heated in this way flows over the top of the appliance silently into the room. The heated air rises upwards, the cold air "falls" downwards, where it is sucked in by the convector. The circulating heat produced in this way ensures a rapid and uniform heating of the entire room. Convector heaters are particularly suitable as transitional or additional heating for small to medium-sized rooms. An overheating protection ensures the highest safety during operation

GB

1.2 Type plate

The type plate of the heat convector with all relevant technical data is attached on the rear of the appliance.

1.3 Area of application and intended use

This appliance is constructed according to the state of the art and the recognized technical rules of safety. Nevertheless, improper use or use other than that intended can result in hazards to the life and limb of the user or third parties or damage to the appliance itself and/or other tangible assets.

The cool room air flowing into the heater from below is heated inside the convector via hearing wires and flows on the top of the appliance silently into the room. Never use these appliances outside or in a humid environment. Only operate the heat convector in an upright position. This appliance is only designed for household use. Do not use this appliance for commercial purposes.

A different use or a use extending beyond this is deemed to be improper. The user shall bear the risk. Proper and correct use also includes observance of the operating and installation notes as well as compliance with the maintenance terms.

1.4 Product safety

In order to avoid potential hazards in advance, the following safety devices have been installed by the manufacturer as standard:

Overheating protection
If the maximum permitted appliance temperature is exceeded, the appliance automatically switches off and cannot be restarted until it has cooled down.

Thermal fuse

A thermal fuse is provided as an extra safety precaution. If this triggers and opens the electric circuit, the cause of this is an abnormal overheating in the appliance. In this case, the appliance must be repaired by a specialist to ensure continued safe heating. Please contact the ROWI Service Team to replace defective parts and install a new fuse.

IP degree of protection

- ► The appliance corresponds to degree of protection IP20. Only operate these appliances in an upright position.
- ► Protect from water splashing on all sides.
- ► Protect from objects larger than 12.0 mm

GB

1.5 Technical data

Model	**HWK 2000/3/2 Basic**
Article number	**1 03 03 0076**
Power supply	**220 - 240 V~50 Hz**
Max. heat output	**1800 - 2000 W**
Heating levels	**3 levels (750/1250/2000 W)**
Room heating capacity (assuming a room height of 2.4 m)	**approx. 60 m³**
Degree of protection	**IPX0**
Protection class	**I**
Setup dimensions (W x D x H)	**57.0 x 20.0 x 43.0 cm**
Product weight	**2.7 kg**

Tab. 1a: Technical data, HWK 2000/3/2 Basic

Model	**HWK 2000/3/2 G Basic**
Article number	**1 03 03 0076**
Power supply	**220 - 240 V~50 Hz**
Max. heat output	**1800 - 2000 W**
Heating levels	**3 levels (750/1250/2000 W)**
Room heating capacity (assuming a room height of 2.4 m)	**approx. 60 m³**
Degree of protection	**IPX0**
Protection class	**I**
Setup dimensions (W x D x H)	**57.0 x 20.0 x 43.0 cm**
Product weight	**2.7 kg**

Tab. 1b: Technical data, HWK 2000/3/2 G Basic

1.6 Prohibited areas of application

- ► This appliance may not come into contact with water or moisture either during operation or during storage.
- ► This appliance is only designed for household use. Do not use this appliance for commercial purposes or in the open air.
- ► The appliance may not be used for ceiling or wall installation.

1.7 Safety information

General

An improper use of this appliance can cause serious and extensive harm to heath as well as immense material damage. Therefore carefully read through the following notes. Familiarize yourself well with the appliance before putting it into operation. Only in this way can a safe and fault-free operation be ensured.

GB

1.7.1 General safety notes

Observe general safety and accident prevention regulations. In addition to the notes in these operating instructions, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be taken into consideration.

Pass on the operating instructions to third parties. Make sure that third parties only use this product after receiving the requisite instructions.

Keep away from children and safeguard against unauthorized use. Never leave the appliance unattended if it is either ready for operation or operating. Do not let children come close to the appliance. The use of this appliance by children is prohibited. Safeguard the appliance against unauthorized use by third parties. This appliance is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental facilities or inadequate experience and / or inadequate knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from the latter concerning how the appliance is to be used.

Always be aware of what you are doing and pay attention at all times. Do not carry out any work on this product if you are inattentive or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a brief loss of concentration when using this appliance can lead to serious accidents or injuries.

Ensure a secure base. Make sure the appliance has a firm and secure base when setting it up.

Avoid contact with hot parts. Do not touch hot parts on the appliance. Note that various components can store heat and can therefore also cause burns after use of the appliance.

Look out for damage. Check the appliance for any signs of damage before putting it into operation. If defects are apparent on the appliance, it must not be put into operation on any account.

Do not use sharp objects. Never insert sharp and/or metallic objects inside the appliance.

Do not misuse. Do not use the appliance for purposes other than those intended in these operating instructions.

Check regularly. Use of this appliance can cause certain parts to become worn. Therefore check the appliance regularly for signs of damage and defects.

Check power cord. Do not use the appliance if the power cord shows is damaged. It is imperative to contact the ROWI Service Centre in the event of damage.

Do not use power cords for other purposes. Do not pull the appliance at the cable and do not use it to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

Only use original accessories. For your own safety, only use accessories and additional devices that are expressly recommended in the operating instructions or by the manufacturer.

Do not use in explosive zones. Do not use the appliance in an explosive environment containing substances such as flammable liquids, gases and especially spray and dust mist. These substances can ignite due to hot surfaces on the appliance.

Pull out power plug. Pull the power plug out of the socket when not using the appliance and before all maintenance work.

Use grips. Only move the appliance using the recessed grips provided for this.

1.7.2 Specific safety notes

- ► Never use this appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- ► Make sure the appliance has a secure and stable base when setting it up. Only use the appliance in an upright position. If the appliance has tipped over, pull out the power plug, return the appliance to an upright position and allow to cool down before putting it into operation again.
- ► The heat convector becomes very hot. Never touch the surface while the appliance is in operation.
- ► Never touch the appliance while in the shower or bath.
- ► Never immerse the appliance in water.

- ► Do not touch the appliance if your hands are moist or wet.
- ► The appliance may not be set up and operated in environments in which acids, vapours, explosive or flammable gases are present.
- ► Observe the specified safety distances when setting up the appliance. Keep a safety distance of min. 50 cm to all sides and to flammable materials (furniture, curtains etc.). Never set up the appliance on a long-pile carpet.
- ► Set up the appliance so that the power plug is freely accessible at all times.
- ► Only operate the appliance with the power cord fully rolled out. Never wind the power cord around the appliance. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces. Route the cable so that nobody can trip over it.
- ► Never cover the appliance so as to avoid overheating. It is important to make sure that the air inlet and air outlet openings **are always freely** accessible.
- ► Do not use this heater with a program switch, time switch or any other device that automatically switches on the heater, as otherwise there is a risk of fire if the heater is covered or incorrectly setup.

GB

2. Preparing the Product for Operation

2.1 Unpacking the scope of supply

Check whether the scope of supply is complete and free of defects immediately after opening the packaging. Contact the seller immediately if the scope of supply is incomplete or defective. Do not put the appliance into operation if it is defective.

2.2 Keeping the original packaging

Keep the original packaging in a safe place over the entire service life of the product. Use the packaging for storing and transporting the appliance. Only dispose of the packaging after the product service life has come to an end. You can find information on the proper disposal in Chapter 7.

2.3 Setting up the appliance

The supporting feet must be fitted before starting the appliance.

The appliance may only be operated in a secure, vertical and stable position. Always ensure the minimum distance to be complied with of 50 cm to all sides, flammable objects and other hazard sources.

- ► Do not position the appliance directly below a wall socket.
- ► Mounting the appliance on the ceiling or wall is prohibited.

Fit supporting feet

1. Turn the appliance carefully on its side to fit the enclosed supporting feet.
2. Screw the supporting feet onto the heater using a screwdriver.

3. Operating Instructions

3.1 Appliance overview

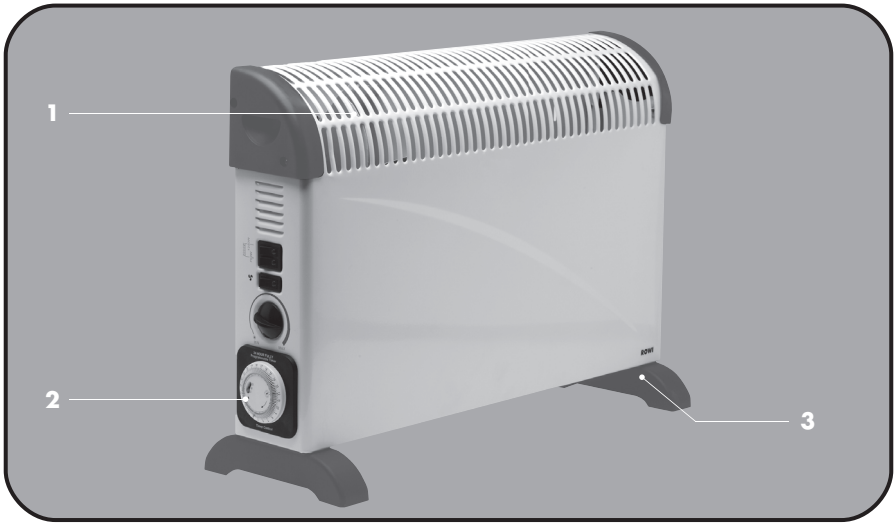


Fig. 1: Appliance overview

No.	Designation
1	**Ventilation slit**
2	**Time switch** *(depending on model)*
3	**Supporting feet**

Tab. 2: Appliance labelling

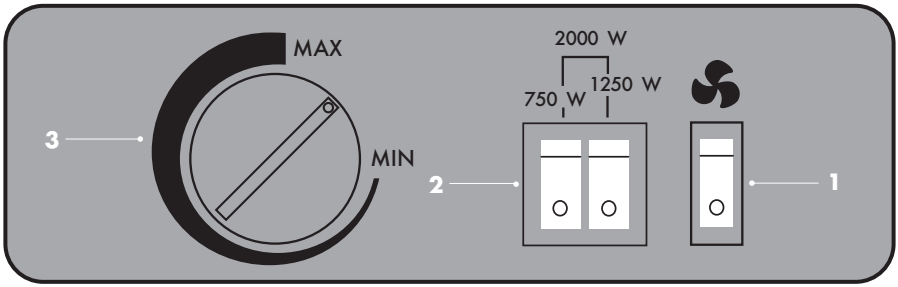


Fig. 2: Control unit

No.	Designation
1	**Blower function** *(depending on model)*
2	**Heating level switch**
3	**Temperature control (thermostat)**

Tab. 3: Control unit

GB

3.2 Start-up and operation

After removing the packaging and assembly, the appliance can be put into operation. Proceed as follows for this:

1. Make sure the heating level switches (see Fig. 2, No. 2) are pressed down, in the OFF position and the pilot lamp is off. Then connect the heat convector to an earthed socket protected with an earth-leakage circuit breaker.

2. Now switch on the appliance by moving the heating level switch (see Fig. 2, No. 2) to the desired heat output. The following options are available for selection:

I	Heating level 1	If the heating level switch is in this position, the heat convector will provide a heat output of 750 W.
II	Heating level 2	If the heating level switch is in this position, the heat convector will provide a heat output of 1250 W.
I+II	Heating level 3	If the heating level switches are in this position, the heat convector will provide a heat output of 2000 W.
	Blower function*	Press the rocker switch to position "I" to activate the blower function. *(* Not available for HWK 2000/3/2 Basic)*

Tab. 4: Switch levels

3. Then turn the temperature control (see Fig. 2, No. 3) clockwise to "MAX"

4. Once the desired room temperature has been reached, turn the temperature control (see Fig. 2, No. 3) anticlockwise until you hear a distinct click. An integrated thermostat now automatically switches the appliance on and off, thereby ensuring a more or less constant temperature.

When first put into operation or after a longer period without heating a short-term odour can arise.

3.3 Switching off the appliance

1. Switch off the two switches for setting the heat output (see Fig. 2, No. 2). The red pilot lamps go out.
2. Pull the power plug out of the socket.

Wait until the appliance has cooled down before covering it or putting it away.

3.4 Storage

Protect the appliance against dust, dirt and insects. Cover the appliance with the foil provided so that it is protected from impurities and damage or malfunctions caused this.

3.5 Repacking for private transport purposes

Always pack the appliance in its original packaging for transportation to prevent transport damage.

4. Cleaning and Maintenance

4.1 Safety measures

► Pull the mains plug out of the socket before servicing the appliance.
► Only begin the maintenance or repair work once the appliance has cooled down.

4.2 Cleaning the appliance

The appliance should be covered after each use to prevent contamination by impurities.

Do not cover the appliance until it has fully cooled down.

If the appliance has nevertheless become dirty, observe the following notes during cleaning:

- ► Always clean the appliance while cool.
- ► Pull out mains plug before any work.
- ► Only clean the appliance with a dry, soft cloth. Never use sharp and/or abrasive cleaning agents.

4.3 Maintenance

Note that only original parts may be used for repair and maintenance work. Contact the ROWI Service Centre if need be (see Chapter 5).

4.4 Troubleshooting

GB

Fault	Possible cause(s)	Remedy
The appliance does not start.	No power or voltage too low.	Make sure the plug is plugged into the socket. Check the power supply voltage.
	The appliance is not switched on.	Move the heating level switch to position "I" or "II".
	The room temperature is above the temperature set at the thermostat.	Increase the thermostat temperature.
The appliance switches off during operation.	The thermal protection switch has triggered. The appliance has exceeded the maximum permissible temperature.	Switch the appliance off, by moving the heating level switch to position "0" and pull the power plug out of the socket. Allow the appliance to cool down for several minutes. Check the air inlet and air outlet openings and remedy the cause of the overheating before restarting the appliance.
	The room temperature is above the temperature set at the thermostat.	Increase the thermostat temperature.
The blower function does not function.	The blower function* is not switched on.	Switch the rocker switch to position "I"

Tab. 5: Error diagnosis

**depending on model*

4.5 Cleaning and maintenance by qualified persons

Maintenance work that is not listed in Chapters 4.2 - 4.4 may only be carried out by the ROWI Service Centre (see Chapter 5). In the case of maintenance work within the first 24 months that has not been carried out by persons or companies authorized by ROWI, all warranty claims shall become null and void.

5. Warranty

5.1 Scope

GB

ROWI grants the owner of this product a warranty of 24 months from the date of purchase. Material or production defects shall be rectified free of charge by the ROWI Service Centre within this period.

Defects that are not due to material or production faults are excluded from the warranty, e.g.

- ▶ Transport damage of any kind
- ▶ Faults due to incorrect installation
- ▶ Faults due to improper use
- ▶ Faults due to incorrect handling
- ▶ Faults due to improperly performed repairs or attempts at repair by persons and/or companies not authorized by ROWI
- ▶ Normal wear resulting from operation
- ▶ Cleaning of components
- ▶ Adaptation to different national, technical or safety-relevant requirements, if the product is not used in the country for which it has been technically designed and manufactured.

Moreover, we cannot accept any warranty for appliances whose serial number is falsified, altered or removed. A warranty claim shall also expire if parts are integrated in the appliance, which are not approved by ROWI GmbH.
Claims extending beyond the free fault rectification, e.g. damage compensation claims, are not covered by the scope of the warranty.

5.2 Processing

If problems occur during operation of your ROWI product, please proceed as follows:

1. **Read the operating instructions**
   Most malfunctions are caused by incorrect operation. Therefore first consult the operating instructions in the event of a malfunction. Chapter 4.4 contains corresponding information on troubleshooting.

2. **Service Form**
   To make the service processing easier, please carefully fill out the service form enclosed with the product before contacting the ROWI Service Centre. This means you have all requisite information within convenient access.

3. **Contact**
   You can reach the ROWI Service Team by mail:

   service.greatbritain@rowi.de

Most problems can be remedied as part of the competent, technical advice from our Service Team. If this is not possible, the further procedure is outlined here.

4. **If an inspection repair by the ROWI Service Centre is necessary, proceed as follows:**

► **Pack appliance**
Pack the appliance in the original packaging. Make sure that it is adequately padded and protected against knocks. Transport damage is not covered within the scope of warranty.

► **Include purchase receipt**
Always provide the receipt as proof of purchase. The service performance can only be handled within the framework of the warranty if the purchase receipt is provided.

► **Attach Service Form**
Attach the filled out Service Form so it is clearly visible on the outside of the transport packaging.

► **Return appliance**
Send the appliance to the following address (only after consultation with the ROWI Service Centre):

ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Service Centre
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANY

5.3 Online registration

Service knows no limits at ROWI. We would therefore like to thank our customers with a comprehensive online service. Register and enjoy the numerous advantages we provide exclusively for our premium customers.

It's really easy:

1. Go to our Internet site: **www.rowi.de**
2. Click on the **ROWI Inside** button.
3. Enter your contact data. You will then automatically receive your access data by email. This gives you access to the extensive service scope of ROWI Inside. We wish you every success with this.

Please note that ROWI Inside is a purely online service. A postal registration is not therefore necessary.

6. Replacement and Spare Parts

GB

Please note that some replacement parts are not available from ROWI or cannot be replaced individually. Further information can be obtained from the ROWI Service Centre.

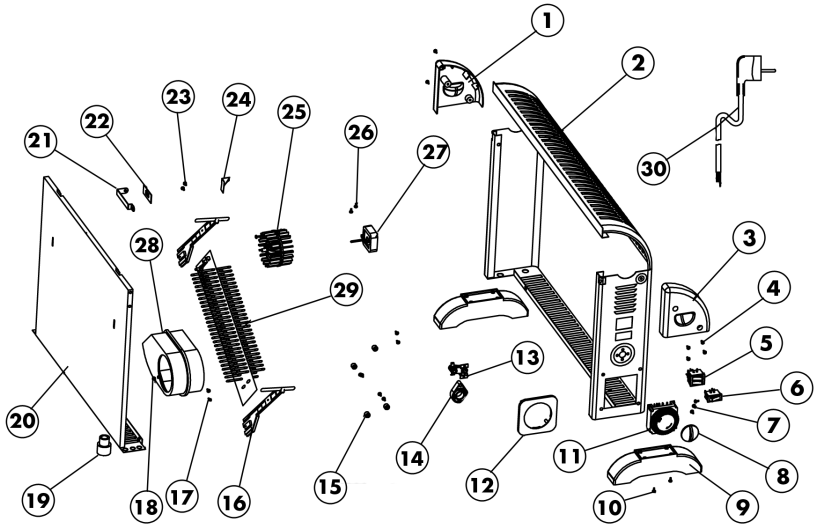


Fig. 3: Exploded view

Item	Designation	Article number
1	Right recessed grip	4 03 03 0381
2	Front housing cover	4 03 03 0382
3	Left recessed grip	4 03 03 0383
4	Screw	4 03 03 0384

Item	Designation	Article number
5	**Heating level switch**	**4 03 03 0385**
6	**Blower function switch** *(depending on model)*	**4 03 03 0386**
7	**Screw**	**4 03 03 0387**
8	**Temperature control (thermostat)**	**4 03 03 0388**
9	**Supporting feet**	**4 03 03 0390**
10	**Screw**	**4 03 03 0391**
11	**Time switch** *(depending on model)*	**4 03 03 0397**
12	**Time switch cover** *(depending on model)*	**4 03 03 0389**
13	**Thermostat**	**4 03 03 0392**
14	**Thermostat holder**	**4 03 03 0393**
15	**Spacer**	**4 03 03 0395**
16	**Heating element holder** *(depending on model)*	**4 03 03 0398**
17	**Screw** *(depending on model)*	**4 03 03 0400**
18	**Nut** *(depending on model)*	**4 03 03 0402**
19	**Cable strain relief**	**4 03 03 0403**
20	**Rear housing cover**	**4 03 03 0405**
21	**Holder, blower housing A** *(depending on model)*	
22	**Holder, blower housing B** *(depending on model)*	
23	**Screw** *(depending on model)*	**4 03 03 0406**
24	**Holder, blower housing** *(depending on model)*	**4 03 03 0407**
25	**Fan** *(depending on model)*	**4 03 03 0408**
26	**Screw** *(depending on model)*	**4 03 03 0413**
27	**Blower function motor** *(depending on model)*	**4 03 03 0410**
28	**Motor cover** *(depending on model)*	**4 03 03 0411**
29	**Heating element**	**4 03 03 0412**
30	**Power cord**	**4 03 03 0404**

Tab. 6: Spare Parts List

GB

7. Disposal

The packaging and all packaging materials are made from environmentally friendly, 100 % recyclable materials.

Correct disposal of this product

Within the EU, this symbol indicates that this product may not be disposed of as normal household refuse. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be sent for recycling so as not to harm the environment or human health due to uncontrolled refuse disposal. Please therefore dispose of old appliances via suitable collection systems or return the appliance to the place from where you purchased it. The latter will then send the appliance for disposal.

GB

8. Written Guarantee

Irrespective of the statutory warranty claims, the manufacturer shall ensure a guarantee pursuant to the laws of your country, but no less than 1 year (in Germany 2 years). The guarantee shall commence on the sales date of the appliance to the end consumer.

The guarantee shall only extend to defects that are due to material or manufacturing faults.

Guarantee repairs may only be carried out by an authorized customer service. In order to assert the guarantee claim, the original sales receipt (with sales date) must be enclosed.

The following are excluded from the guarantee:

- Normal wear
- Improper applications, e.g. overloading the appliance, unapproved accessory parts
- Damage due to external effects, the use of force or foreign bodies
- Damage resulting from failure to observe the operating instructions, e.g. connection to an incorrect voltage supply or failure to follow the assembly instructions
- Complete or partially disassembled appliances

Szanowni Klienci,

gratulujemy zakupu wysokiej jakości produktu marki ROWI i dziękujemy za zaufanie, którym obdarzają Państwo nasze produkty. Na kolejnych stronach znajdą Państwo ważne wskazówki, które pomogą Państwu w optymalnym i bezpiecznym korzystaniu z grzejnika konwektorowego. Przed użyciem urządzenia grzewczego po raz pierwszy należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była zawsze pod ręką. Wszelkie dołączone do urządzenia dokumenty należy starannie przechowywać.

Życzymy zadowolenia z nowego grzejnika konwektorowego Basic

ROWI GmbH

PL

Objaśnienie symboli

Uwaga niebezpieczeństwo!
Należy koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa oznaczonych tym symbolem. Nieprzestrzeganie tych przepisów może skutkować poważnym i daleko idącym uszczerbkiem na zdrowiu oraz rozległymi szkodami materialnymi.

Ważna wskazówka!
Ten symbol oznacza ważne wskazówki, których należy koniecznie przestrzegać, aby urządzenie pracowało bez zarzutu. Tylko w taki sposób można zapobiec ewentualnym usterkom w działaniu.

Ważna informacja!
Tutaj można znaleźć objaśnienia i porady, które pomagają w optymalnym wykorzystaniu urządzenia.

Aby zapobiec przegrzewaniu urządzenia grzejnego, urządzenia nie należy przykrywać.

Niniejsza instrukcja obsługi została sporządzona z zachowaniem należytej staranności. Zastrzegamy sobie jednak prawo do jej optymalizacji i dostosowania do stanu technicznego. Ilustracje mogą różnić się od oryginału.

Spis treści

Deklaracja zgodności		**39**
1.	**Opis produktu**	**40**
1.1	Informacje ogólne	40
1.2	Tabliczka znamionowa	40
1.3	Obszar zastosowania i zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	40
1.4	Bezpieczeństwo produktu	40
1.5	Dane techniczne	41
1.6	Niedozwolone obszary zastosowań	42
1.7	Informacje dot. bezpieczeństwa	42
1.7.1	Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa	42
1.7.2	Specyficzne wskazówki dot. bezpieczeństwa	44
2.	**Przygotowanie produktu do eksploatacji**	**44**
2.1	Rozpakowanie	44
2.2	Przechowywanie oryginalnego opakowania	45
2.3	Ustawianie urządzenia	45
3.	**Instrukcja obsługi**	**45**
3.1	Widok urządzenia	45
3.2	Uruchamianie i obsługa	46
3.3	Wyłączanie urządzenia	47
3.4	Przechowywanie	47
3.5	Ponowne pakowanie do prywatnych celów transportowych	48
4.	**Czyszczenie i konserwacja**	**48**
4.1	Środki bezpieczeństwa	48
4.2	Czyszczenie urządzenia	48
4.3	Konserwacja	48
4.4	Szukanie usterek i naprawa	48
4.5	Czyszczenie i konserwacja przez wykwalifikowane osoby	49
5.	**Gwarancja**	**49**
5.1	Zakres	49
5.2	Procedura	50
5.3	Rejestracja online	51
6.	**Części zamienne i części wyposażenia**	**52**
7.	**Utylizacja**	**53**
8.	**Zobowiązanie gwarancyjne**	**54**

PL

Deklaracja zgodności

Zaświadczamy,	ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3, 76698 Ubstadt-Weiher

że wymienione poniżej urządzenia pod względem projektu i konstrukcji oraz w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełniają zasadnicze wymogi w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określone w dyrektywach WE.

Nazwa urządzenia:	HWK 2000/3/2 Basic HWK 2000/3/2 G Basic Grzejniki konwektorowe 2000 W Basic
Numer artykułu:	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Odnośne dyrektywy WE:	Dyrektywa niskonapięciowa WE (2006/95/WE) Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej WE (2004/108/WE) RoHS-Dyrektywa (2011/65/WE)
Zastosowane normy zharmonizowane:	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008 ZEK 01.2-08

Osoba odpowiedzialna za dokumentację	Klaus Wieser
Miejscowość:	Ubstadt-Weiher
Data/podpis producenta:	2014-05-07
Informacje o podpisującym:	Klaus Wieser Dyrektor zarządzający

PL

1. Opis produktu

1.1 Informacje ogólne

Grzejniki konwektorowe emitują nagrzane na zasadzie konwekcji powietrze do pomieszczenia. Wpływające od dołu do grzejnika chłodne powietrze podgrzewa się we wnętrzu konwektora poprzez kontakt z drutami grzejnymi. Następnie podgrzane w ten sposób powietrze wydostaje się cicho do pomieszczenia kratką wylotową umieszczoną u góry urządzenia. Ciepłe powietrze unosi się do góry, zimne powietrze „opada" na dół, skąd jest zasysane przez konwektor. Powstałe w ten sposób ciepło cyrkulacyjne zapewnia szybkie i równomierne nagrzewanie całego pomieszczenia. Grzejniki konwektorowe nadają się przede wszystkim jako ogrzewanie przejściowe i dodatkowe do małych i średnich pomieszczeń. Zabezpieczenie przed przegrzaniem zapewnia maksymalne bezpieczeństwo eksploatacji.

1.2 Tabliczka znamionowa

PL

Tabliczka znamionowa z wszystkimi istotnymi danymi technicznymi znajduje się na tylnej ściance grzejnika konwektorowego.

1.3 Obszar zastosowania i zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie zostało zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to w przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania może stwarzać zagrożenie dla życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich wzgl. wpływać negatywnie na samo urządzenie i/lub powodować inne szkody materialne.

Wpływające od dołu do grzejnika chłodne powietrze podgrzewa się we wnętrzu konwektora poprzez kontakt z drutami grzejnymi, a następnie wydostaje się cicho do pomieszczenia kratką wylotową umieszczoną u góry urządzenia. Nigdy nie należy stosować tych urządzeń na zewnątrz lub w wilgotnym otoczeniu. Stosować grzejniki konwektorowe wyłącznie w pozycji pionowej. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używać urządzenia do celów komercyjnych.

Inne lub wychodzące poza opisane powyżej zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Ryzyko ponosi użytkownik. Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się także przestrzeganie wskazówek dot. obsługi i instalacji oraz dochowanie warunków konserwacji.

1.4 Bezpieczeństwo produktu

Aby z góry wykluczyć ewentualne zagrożenia, producent standardowo instaluje w urządzeniu następujące zabezpieczenia:

Zabezpieczenie przed przegrzaniem
Po przekroczeniu maksymalnej dopuszczalnej temperatury urządzenia, urządzenie wyłącza się automatycznie i może być włączone ponownie dopiero wtedy, gdy ostygnie.

Bezpiecznik termiczny
Dodatkowym zabezpieczeniem jest bezpiecznik termiczny. W przypadku nienaturalnie dużego przegrzania urządzenia dochodzi do aktywacji bezpiecznika i przerwania obwodu prądowego. W takim wypadku urządzenie trzeba naprawić w specjalistycznym zakładzie, aby zagwarantować jego dalszą bezpieczną eksploatację. W celu wymiany uszkodzonych części i montażu nowego bezpiecznika prosimy o kontakt z zespołem serwisowym firmy ROWI.

Stopień ochrony IP
- ▶ Urządzenie ma stopień ochrony IP20. Urządzenia te należy eksploatować wyłącznie w pozycji pionowej.
- ▶ Chronić przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron.
- ▶ Chronić przed przedmiotami większymi niż 12,0 mm.

PL

1.5 Dane techniczne

Model	**HWK 2000/3/2 Basic**
Numer artykułu	**1 03 03 0076**
Zasilanie sieciowe	**220 - 240 V~50 Hz**
Maks. moc grzewcza	**1800 - 2000 W**
Stopnie mocy	**3 stopnie** (750/1250/2000 W)
Wydajność (wysokość pomieszczenia 2,4 m)	**ok. 60 m³**
Stopień ochrony	**IPX0**
Klasa ochronności	**I**
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Ciężar	**2,7 kg**

Tab. 1a: Dane techniczne, HWK 2000/3/2 Basic

Model	**HWK 2000/3/2 G Basic**
Numer artykułu	**1 03 03 0076**
Zasilanie sieciowe	**220 - 240 V~50 Hz**
Maks. moc grzewcza	**1800 - 2000 W**
Stopnie mocy	**3 stopnie** (750/1250/2000 W)
Wydajność (wysokość pomieszczenia 2,4 m)	**ok. 60 m³**

Stopień ochrony	**IPX0**
Klasa ochronności	**I**
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Ciężar	**2,7 kg**

Tab. 1b: Dane techniczne, HWK 2000/3/2 G Basic

1.6 Niedozwolone obszary zastosowań

- ▶ Podczas eksploatacji oraz przechowywania urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą lub wilgocią.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używać urządzenia do celów komercyjnych i na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wolno montować urządzenia na ścianie lub suficie.

PL

1.7 Informacje dot. bezpieczeństwa

Ogólnie

Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może skutkować poważnym i daleko idącym uszczerbkiem na zdrowiu oraz rozległymi szkodami materialnymi. Dlatego należy dokładnie przeczytać poniższe informacje. Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, należy się z nim dobrze zapoznać. Tylko w taki sposób można zagwarantować jego bezpieczną i bezusterkową eksploatację.

1.7.1 Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa

Przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa i dotyczących zapobiegania wypadkom. Oprócz wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych ustawowych przepisów bezpieczeństwa i dotyczących zapobiegania wypadkom.

Przekazać instrukcję obsługi osobom trzecim. Należy dopilnować, aby osoby trzecie korzystały z tego produktu wyłącznie po otrzymaniu niezbędnego instruktażu.

Nie dopuszczać dzieci do urządzenia i zabezpieczyć je przed użytkowaniem przez niepowołane osoby. Nigdy nie pozostawiać gotowego do pracy lub pracującego urządzenia bez nadzoru. Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia. Korzystanie z urządzenia przez dzieci jest zabronione. Zabezpieczyć urządzenie przed użytkowaniem przez niepowołane osoby. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy. Wyjątek stanowi sytuacja, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

Należy zawsze zachować ostrożność i zwracać baczną uwagę na wykonywane czynności. Nie przeprowadzać żadnych prac przy tym produkcie w stanie nieuwagi lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas eksploatacji urządzenia może prowadzić do poważnych wypadków i obrażeń.

Zapewnić stabilność. Urządzenie stawiać na stabilnej i bezpiecznej powierzchni.

Unikać kontaktu z gorącymi częściami. Nie dotykać gorących części urządzenia. Pamiętać o tym, że różne komponenty akumulują ciepło i nawet po wyłączeniu urządzenia mogą stanowić przyczynę pożaru.

Zwracać uwagę na uszkodzenia. Przed uruchomieniem urządzenia skontrolować je pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli urządzenie wykazuje usterki, nie wolno go włączać.

Nie używać ostro zakończonych przedmiotów. Nie wprowadzać ostrych i/lub metalowych przedmiotów do wnętrza urządzenia.

PL

Nie używać niezgodnie z przeznaczeniem. Korzystać z urządzenia wyłącznie do celów opisanych w tej instrukcji obsługi.

Regularnie kontrolować. Eksploatacja urządzenia może skutkować zużyciem niektórych części. Dlatego należy regularnie kontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń i usterek.

Sprawdzać przewód zasilający. Nie korzystać z urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego skontaktować się koniecznie z Centrum Serwisowym firmy ROWI.

Nie używać przewodu sieciowego niezgodnie z przeznaczeniem. Nie ciągnąć urządzenia za przewód i nie używać przewodu do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić przewód przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów. Dla własnego bezpieczeństwa korzystać wyłącznie z akcesoriów i urządzeń dodatkowych podanych w instrukcji obsługi lub zalecanych przez producenta.

Nie używać w strefie wybuchowej. Nie używać urządzenia w strefie zagrożonej wybuchem, w której znajdują się takie substancje jak np. palne płyny, gazy, rozpylona farba czy kurz. Poprzez kontakt z gorącymi powierzchniami urządzenia substancje te mogą się zapalić.

Wyłączać wtyczkę sieciową. Gdy urządzenie jest nieużywane oraz przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyłączać wtyczkę sieciową z gniazdka.

Korzystać z uchwytów. Przemieszczać urządzenie, korzystając wyłącznie z przewidzianych do tego celu wgłębień do chwytania.

1.7.2 Specyficzne wskazówki dot. bezpieczeństwa

- ▶ Nigdy nie używać z urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- ▶ Przy ustawianiu urządzenia, zwracać uwagę, by stało ono bezpiecznie i stabilnie. Stosować urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej. Jeśli urządzenie się przewróciło, odłączyć przewód zasilający, ustawić urządzenie w pionie i odczekać, aż ostygnie, a dopiero potem ponownie włączyć.
- ▶ Grzejnik konwektorowy bardzo mocno się nagrzewa. Nigdy nie dotykać powierzchni, gdy urządzenie pracuje.
- ▶ Nigdy nie dotykać urządzenia podczas kąpieli lub brania prysznica.
- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- ▶ Nie dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- ▶ Urządzenia nie wolno ustawiać i eksploatować w otoczeniu, w którym obecne są kwasy, opary, wybuchowe lub zapalne gazy.
- ▶ Ustawiając urządzenie, przestrzegać zalecanych odstępów bezpieczeństwa. Ze wszystkich stron oraz od palnych materiałów (meble, firany itp.) zachować odstęp wynoszący min. 50 cm. Nigdy nie ustawiać urządzenia na dywanach o długim runie.
- ▶ Ustawiać urządzenie tak, aby wtyczka sieciowa była zawsze łatwo dostępna.
- ▶ Użytkować urządzenie tylko wtedy, gdy przewód zasilający jest całkowicie rozwinięty. Nigdy nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia. Uważać, aby przewód zasilający nie miał kontaktu z gorącymi powierzchniami. Ułożyć przewód tak, aby nie można było się o niego potknąć.
- ▶ Nigdy nie przykrywać urządzenia, aby nie dopuścić do jego przegrzania. Koniecznie dopilnować, aby otwory wlotu i wylotu powietrza **były zawsze odkryte**.
- ▶ Nigdy nie używać grzejnika z programatorem, przełącznikiem czasowym lub innym urządzeniem, które włącza go automatycznie – niebezpieczeństwo wybuchu pożaru, gdy grzejnik jest przykryty lub nieprawidłowo ustawiony.

PL

2. Przygotowanie produktu do eksploatacji

2.1 Rozpakowanie

Niezwłocznie po otwarciu opakowania sprawdzić, czy jego zawartość jest kompletna i czy znajduje się w nienagannym stanie. Jeśli dostawa nie jest kompletna lub wykazuje wady, skontaktować się niezwłocznie ze sprzedawcą. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

2.2 Przechowywanie oryginalnego opakowania

Oryginalne opakowanie zachować przez cały czas trwałości użytkowej produktu. Używać opakowania do przechowywania i transportu urządzenia. Wyrzucić opakowanie dopiero wtedy, gdy produkt nie będzie już więcej używany. Wskazówki dot. prawidłowej utylizacji można znaleźć w rozdziale 7.

2.3 Ustawianie urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia należy zamontować nóżki.
Urządzenie można eksploatować wyłącznie w bezpiecznej, pionowej i stabilnej pozycji. Zawsze zachowywać minimalny odstęp bezpieczeństwa 50 cm – ze wszystkich stron i od palnych przedmiotów oraz innych źródeł zagrożenia.

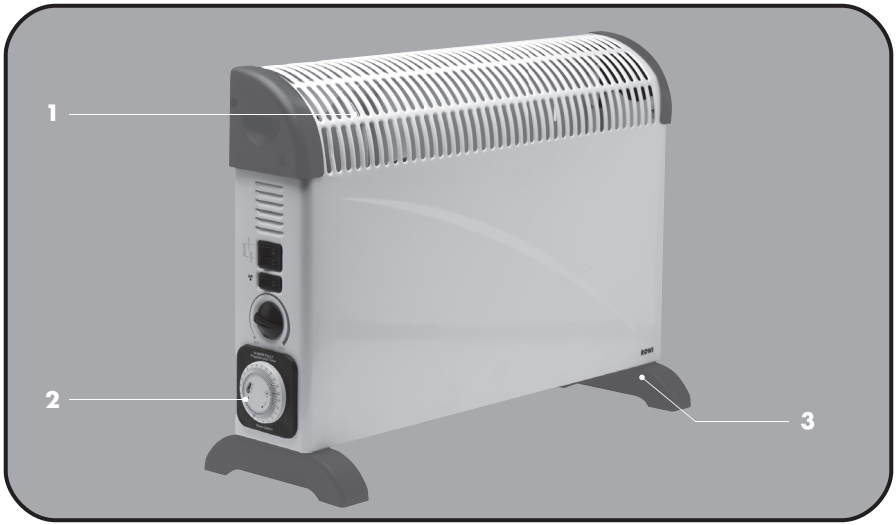
- ▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem w ścianie.
- ▶ Montaż urządzenia na suficie i na ścianie jest zabroniony.

PL

Montaż nóżek
1. Ostrożnie obrócić urządzenie na bok, aby zamontować dołączone nóżki.
2. Przykręcić nóżki śrubokrętem do urządzenia grzewczego.

3. Instrukcja obsługi

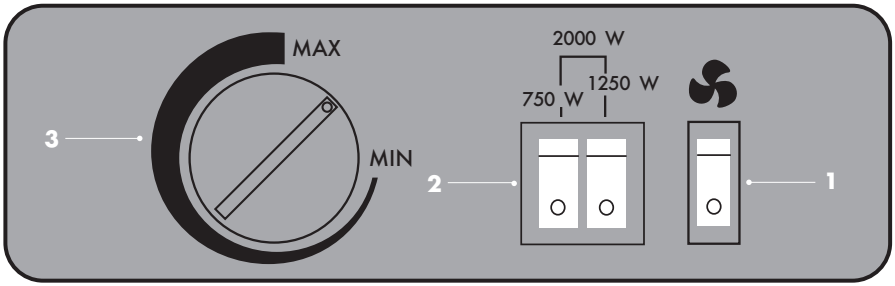
3.1 Widok urządzenia



Ilustr. 1: Widok urządzenia

Nr	Nazwa
1	**szczeliny wylotu powietrza**
2	**zegar sterujący** (w zależności od modelu)
3	**nóżki**

Tab. 2: Opis urządzenia



PL

Ilustr. 2: Jednostka obsługi

Nr	Nazwa
1	**funkcja dmuchawy** (w zależności od modelu)
2	**przełącznik stopnia mocy**
3	**regulator temperatury (termostat)**

Tab. 3: Jednostka obsługi

3.2 Uruchamianie i obsługa

Po usunięciu opakowania i montażu można uruchomić urządzenie. Należy postępować w następujący sposób:

1. Upewnić się, że przełączniki stopnia mocy (patrz ilustr. 2a, nr 2) są wciśnięte i ustawione w pozycji wyłączonej, a kontrolka się nie świeci. Następnie podłączyć grzejnik konwektorowy do uziemionego, zabezpieczonego wyłącznikiem ochronnym FI gniazdka wtykowego.

2. Włączyć urządzenie, ustawiając przełącznik stopnia mocy (patrz ilustr. 2, nr 2) na wybraną moc grzewczą. Dostępne są następujące możliwości:

I	Stopień mocy 1	Gdy przełącznik stopnia mocy znajduje się w tej pozycji, grzejnik konwektorowy pracuje z mocą grzewczą 750 W.
II	Stopień mocy 2	Gdy przełącznik stopnia mocy znajduje się w tej pozycji, grzejnik konwektorowy pracuje z mocą grzewczą 1250 W.
I•II	Stopień mocy 3	Gdy przełączniki stopnia mocy znajdują się w tej pozycji, grzejnik konwektorowy pracuje z mocą grzewczą 2000 W.
	Funkcja dmuchawy*	Wcisnąć przełącznik przechylny na pozycję „I", aby włączyć funkcję dmuchawy. (*niedostępna w HWK 2000/3/2 Basic)

Tab.4: Stopnie przełączania

3. Obrócić regulator temperatury (patrz ilustr. 2, nr 3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i ustawić na „MAX".

PL

4. Po osiągnięciu w pomieszczeniu wybranej temperatury, cofnąć regulator temperatury (patrz ilustr. 2, nr 3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, by usłyszeć wyraźne kliknięcie. Wbudowany termostat włącza i wyłącza teraz urządzenie automatycznie, aby zapewnić w miarę stałą temperaturę.

Przy pierwszym uruchomieniu lub po długiej przerwie w grzaniu może dojść do krótkotrwałego powstania zapachu.

3.3 Wyłączanie urządzenia

1. Wyłączyć oba przełączniki do ustawiania mocy grzewczej (patrz ilustr. 2, nr 2). Czerwone kontrolki gasną.
2. Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

Odczekać, aż urządzenie ostygnie i dopiero potem przykryć je lub odstawić.

3.4 Przechowywanie

Zabezpieczyć urządzenie przed kurzem, brudem i owadami. Przykryć urządzenie dołączoną folią, aby było chronione przed zanieczyszczeniami i związanymi z tym uszkodzeniami i usterkami w działaniu.

3.5 Ponowne pakowanie do prywatnych celów transportowych

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia podczas transportu, zawsze korzystać z oryginalnego opakowania.

4. Czyszczenie i konserwacja

4.1 Środki bezpieczeństwa

- ► Przed przystąpieniem do konserwacji wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- ► Prace konserwacyjne i czyszczenie rozpoczynać dopiero wtedy, gdy urządzenie całkowicie ostygnie.

4.2 Czyszczenie urządzenia

Aby chronić urządzenie przed zanieczyszczeniami, po każdym użyciu należy je przykryć.

PL

Przykrywać urządzenie dopiero wtedy, gdy całkowicie ostygnie.

Jeśli mimo to urządzenie się zabrudzi, przestrzegać przy czyszczeniu następujących zasad:

- ► Czyścić urządzenie tylko wtedy, gdy jest zimne.
- ► Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu odłączyć wtyczkę sieciową.
- ► Czyścić urządzenie wyłącznie suchą, miękką szmatką. Nie używać ostrych i/lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.

4.3 Konserwacja

Należy pamiętać, aby do napraw i prac konserwacyjnych używać wyłącznie oryginalnych części. W tym celu należy skontaktować się z Centrum Serwisowym firmy ROWI (patrz rozdział 5).

4.4 Szukanie usterek i naprawa

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
Urządzenie nie włącza się.	Brak prądu lub za niskie napięcie.	Upewnić się, że wtyczka sieciowa jest podłączona do gniazdka. Sprawdzić napięcie sieciowe.
	Urządzenie nie jest włączone.	Ustawić przełącznik stopnia mocy w pozycji „I” lub „II”.

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
Urządzenie nie włącza się.	Temperatura pomieszczenia jest wyższa niż temperatura ustawiona na termostacie.	Zwiększyć temperaturę na termostacie.
Podczas eksploatacji urządzenie wyłącza się.	Zadziałał wyłącznik termiczny. Urządzenie przekroczyło maksymalnie dopuszczalną temperaturę.	Wyłączyć urządzenie, ustawiając przełącznik stopnia mocy w pozycji „0" i wyłączając wtyczkę sieciową z gniazdka. Odczekać kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Sprawdzić otwory wlotu i wylotu i usunąć przyczynę przegrzania przed ponownym uruchomieniem urządzenia.
	Temperatura pomieszczenia jest wyższa niż temperatura ustawiona na termostacie.	Zwiększyć temperaturę na termostacie.
Nie działa funkcja dmuchawy.	Funkcja dmuchawy* nie jest włączona.	Przełączyć przełącznik przechylny na pozycję „I"

Tab. 5: Diagnostyka usterek

**w zależności od modelu*

PL

4.5 Czyszczenie i konserwacja przez wykwalifikowane osoby

Prace konserwacyjne, które nie są wyszczególnione w rozdziale 4.2 - 4.4, mogą być wykonywane wyłącznie przez Centrum Serwisowe firmy ROWI (patrz rozdział 5). W przypadku prac konserwacyjnych w ciągu pierwszych 24 miesięcy, które nie zostały wykonane przez osoby i przedsiębiorstwa autoryzowane przez firmę ROWI, wygasa prawo do jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych.

5. Gwarancja

5.1 Zakres

Firma ROWI udziela właścicielowi tego produktu 24-miesięcznej gwarancji od daty zakupu. W tym okresie wady materiałowe lub wady produkcyjne stwierdzone w urządzeniu zostaną bezpłatnie usunięte przez Centrum Serwisowe firmy ROWI.

Gwarancja nie obejmuje usterek, których przyczyną nie są wady materiałowe lub wady produkcyjne, np.:

- wszelkiego rodzaju uszkodzenia transportowe
- usterki na skutek nieprawidłowej instalacji
- usterki na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- usterki na skutek nieprzepisowego obchodzenia się z urządzeniem
- usterki na skutek nieprawidłowo wykonanej naprawy lub prób naprawy przez osoby i/lub przedsiębiorstwa nieautoryzowane przez firmę ROWI
- normalne zużycie eksploatacyjne
- czyszczenie komponentów
- dostosowanie do krajowych wymogów technicznych i wymogów związanych z bezpieczeństwem, jeśli produkt nie jest użytkowany w kraju, dla którego został pod względem technicznym zaprojektowany i wyprodukowany.

Ponadto nie udzielamy gwarancji na urządzenia, których numer seryjny został sfałszowany, zmieniony lub usunięty. Prawo do roszczeń gwarancyjnych wygasa także wtedy, gdy w urządzenie wbudowane zostały części nieposiadające akceptacji firmy ROWI GmbH. Roszczenia, które wychodzą poza bezpłatne usunięcie usterki, np. roszczenia odszkodowawcze, nie są przedmiotem gwarancji.

PL

5.2 Procedura

Jeśli podczas eksploatacji produktu firmy ROWI wystąpią problemy, należy postępować w następujący sposób:

1. **Przeczytać instrukcję obsługi**
   Większość usterek w działaniu jest spowodowanych nieprawidłową obsługą. Dlatego w przypadku wystąpienia usterki w działaniu należy najpierw przeczytać instrukcję obsługi. W rozdziale 4.4 można znaleźć wskazówki dotyczące usuwania usterek.

2. **Formularz serwisowy**
   Aby uprościć obsługę serwisową, przed skontaktowaniem się z Centrum Serwisowym firmy ROWI należy wypełnić formularz serwisowy dołączony do produktu. Dzięki temu będą mieć Państwo pod ręką wszelkie niezbędne informacje.

3. **Kontakt**
   Kontakt z zespołem serwisowym firmy ROWI:

   service.poland@rowi.de

Większość problemów udaje się rozwiązać po konsultacji z kompetentnym doradcą technicznym naszego zespołu serwisowego. Jeśli rozwiązanie problemu nie będzie możliwe, zespół serwisowy udzieli informacji o dalszym postępowaniu.

4. **Jeśli zachodzi konieczność sprawdzenia lub naprawy urządzenia przez Centrum Serwisowe firmy ROWI, należy postępować w następujący sposób:**

▶ **Zapakować urządzenie**
Zapakować urządzenie w oryginalne opakowanie. Dopilnować, aby opakowanie było odpowiednio wyścielane i zabezpieczone przed uderzeniami. Uszkodzenia transportowe nie są objęte gwarancją.

▶ **Załączyć dowód zakupu**
Koniecznie załączyć dowód zakupu. Usługa serwisowa może być zrealizowana w ramach gwarancji wyłącznie po okazaniu dowodu zakupu.

▶ **Przytwierdzić formularz serwisowy**
Wypełniony formularz serwisowy przytwierdzić w widocznym miejscu na zewnętrznej stronie opakowania.

▶ **Przesłać urządzenie**
Dopiero po konsultacji z Centrum Serwisowym firmy ROWI przesłać urządzenie pod adres:

ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANIA

PL

5.3 Rejestracja online

Serwis firmy ROWI nie zna granic. Dlatego w ramach podziękowania oferujemy naszym Klientom kompleksowy serwis internetowy. Wystarczy się zarejestrować, aby skorzystać z licznych usług zarezerwowanych wyłącznie dla naszych Klientów Premium.

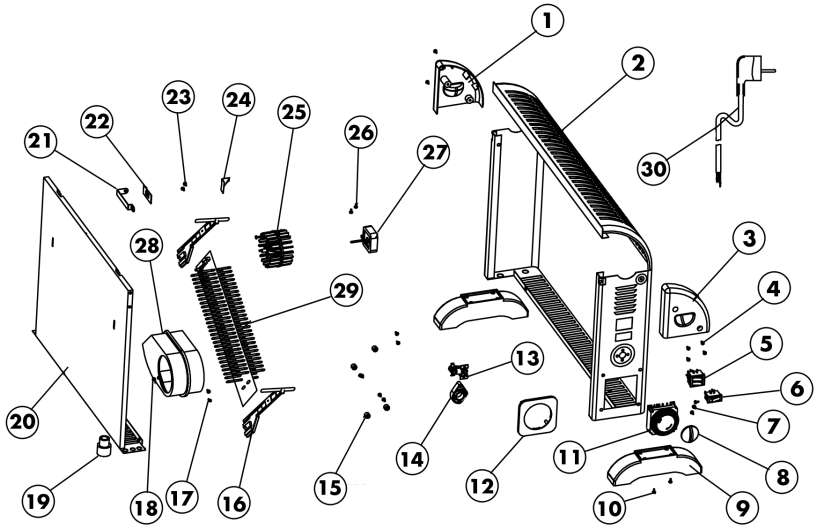
Aby się zarejestrować:

1. Wejdź na naszą stronę internetową: **www.rowi.de**
2. Kliknij przycisk **ROWI Inside**.
3. Wprowadź dane kontaktowe. Indywidualne dane dostępowe otrzymają Państwo automatycznie e-mailem. I już mają Państwo dostęp do kompleksowej oferty ROWI Inside. Życzymy Państwu udanego korzystania z serwisu.

Prosimy pamiętać, że ROWI Inside to wyłącznie serwis internetowy. Dlatego rejestracja drogą listową nie jest możliwa.

6. Części zamienne i części wyposażenia

Należy pamiętać, że niektóre części zamienne nie są dostępne w firmie ROWI wzgl. nie można wymieniać ich pojedynczo. Dalsze informacje na ten temat można otrzymać, kontaktując się z Centrum Serwisowym firmy ROWI.



Ilustr. 3: Rysunek złożeniowy

PL

Poz.	Nazwa	Numer artykułu
1	**prawe wgłębienie do chwytania**	**4 03 03 0381**
2	**przednia osłona korpusu**	**4 03 03 0382**
3	**lewe wgłębienie do chwytania**	**4 03 03 0383**
4	**śruba**	**4 03 03 0384**
5	**przełącznik stopnia mocy**	**4 03 03 0385**
6	**przełącznik funkcji dmuchawy** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0386**
7	**śruba**	**4 03 03 0387**
8	**regulator temperatury (termostat)**	**4 03 03 0388**
9	**nóżki**	**4 03 03 0390**
10	**śruba**	**4 03 03 0391**
11	**zegar sterujący** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0397**
12	**osłona zegara sterującego** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0389**

Poz.	Nazwa	Numer artykułu
13	**termostat**	**4 03 03 0392**
14	**mocowanie termostatu**	**4 03 03 0393**
15	**element dystansowy**	**4 03 03 0395**
16	**mocowanie elementu grzewczego** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0398**
17	**śruba** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0400**
18	**nakrętka** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0402**
19	**odciążka przewodu**	**4 03 03 0403**
20	**tylna osłona korpusu**	**4 03 03 0405**
21	**mocowanie obudowy dmuchawy A** (w zależności od modelu)	
22	**mocowanie obudowy dmuchawy B** (w zależności od modelu)	
23	**śruba** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0406**
24	**mocowanie obudowy dmuchawy** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0407**
25	**wirnik wentylatora** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0408**
26	**śruba** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0413**
27	**silnik funkcji dmuchawy** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0410**
28	**osłona silnika** (w zależności od modelu)	**4 03 03 0411**
29	**element grzewczy**	**4 03 03 0412**
30	**przewód zasilający**	**4 03 03 0404**

Tab. 6: Lista części zamiennych

PL

7. Utylizacja

Opakowanie oraz wszystkie materiały opakowaniowe są wykonane z nieszkodliwych dla środowiska i recyklingowanych w 100% surowców.

Prawidłowa utylizacja produktu

W UE symbol ten informuje o tym, że nie wolno wyrzucać tego produktu wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Stare urządzenia zawierają cenne surowce wtórne. Należy oddać je do punktu recyklingu, aby nie stanowiły zagrożenia dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia na skutek niekontrolowanego usuwania odpadów. Z tego względu stare urządzenia należy złomować za pośrednictwem odpowiednich systemów zbiórki lub odesłać do punktu, w którym zostały zakupione. Zostaną one następnie skierowane do ponownego przetworzenia.

8. Zobowiązanie gwarancyjne

Bez uszczerbku dla ustawowego prawa do roszczeń gwarancyjnych, producent udziela gwarancji zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju Klienta, na okres wynoszący przynajmniej 1 rok (w Niemczech 2 lata). Początkiem biegu terminu gwarancji jest data sprzedaży urządzenia odbiorcy końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie usterki spowodowane błędami materiałowymi lub błędami w produkcji.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis klienta. Aby wysunąć roszczenia gwarancyjne, należy załączyć oryginalny dowód zakupu (z datą sprzedaży).

Z gwarancji wyłączone są:

PL

- normalne zużycie
- nieprawidłowe zastosowanie, np. przeciążanie urządzenia, niedopuszczone akcesoria
- uszkodzenia na skutek wpływów zewnętrznych, użycia siły lub ciał obcych
- szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi, np. podłączenie do niewłaściwego napięcia sieciowego lub nieprzestrzeganie instrukcji montażu
- całkowicie lub częściowo zdemontowane urządzenia

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

χαιρόμαστε που αποφασίσατε την αγορά ενός ποιοτικού προϊόντος του οίκου ROWI και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που δείξατε σε εμάς και στα προϊόντα μας. Στις σελίδες που ακολουθούν περιλαμβάνονται σημαντικές υποδείξεις, οι οποίες διασφαλίζουν τη βέλτιστη και ασφαλή χρήση του θερμοπομπού, που αγοράσατε. Διαβάστε λοιπόν για αυτό το λόγο προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή θέρμανσης. Διατηρήστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σε ένα εύκολα προσβάσιμο σημείο, για να μπορείτε να το συμβουλευθείτε μελλοντικά κατά τη χρήση της συσκευής. Φυλάξτε προσεκτικά όλα τα έγγραφα, που συνοδεύουν τη συσκευή.

Σας ευχόμαστε να ευχαριστηθείτε τον καινούργιο σας θερμοπομπό Basic

ROWI GmbH

Επεξήγηση συμβόλων

GR

Προσοχή κίνδυνος!
Οι κανόνες ασφαλείας, που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε. Σε περίπτωση μη τήρησης, ενδέχεται να προκληθούν βαριές και εκτεταμένες βλάβες της υγείας καθώς και σοβαρές υλικές ζημιές.

Σημαντική υπόδειξη!
Αυτό το σύμβολο επισημαίνει σημαντικές υποδείξεις, οι οποίες πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε, για να διασφαλιστεί η άρτια λειτουργία αυτής της συσκευής. Μόνο με αυτόν τον τρόπο μπορούν να αποφευχθούν τυχόν βλάβες λειτουργίας.

Σημαντική πληροφορία!
Εδώ θα βρείτε επεξηγηματικές πληροφορίες και συμβουλές, οι οποίες σας υποστηρίζουν για την καλύτερη δυνατή χρήση αυτής της συσκευής.

Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση της συσκευής θέρμανσης, η συσκευή θέρμανσης δεν επιτρέπεται να καλύπτεται.

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης συντάχθηκε με ιδιαίτερη προσοχή. Παρά το γεγονός αυτό, διατηρούμε το δικαίωμα βελτίωσης και τεχνικής προσαρμογής αυτού του εγχειριδίου, ανά πάσα στιγμή. Οι εικόνες ενδέχεται να αποκλίνουν από την πραγματική εμφάνιση της συσκευής.

Περιεχόμενα

Δήλωση συμμόρφωσης		**57**
1.	**Περιγραφή προϊόντος**	**58**
1.1	Γενικά	58
1.2	Πινακίδα τύπου	58
1.3	Τομέας χρήσης και χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	58
1.4	Ασφάλεια προϊόντος	59
1.5	Τεχνικά στοιχεία	59
1.6	Απαγορευμένοι τομείς χρήσης	60
1.7	Πληροφορίες ασφαλείας	60
1.7.1	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	60
1.7.2	Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας	62
2.	**Προετοιμασία του προϊόντος για λειτουργία**	**63**
2.1	Αποσυσκευασία των υλικών παράδοσης	63
2.2	Φύλαξη της αρχικής συσκευασίας	63
2.3	Τοποθέτηση της συσκευής	63
3.	**Οδηγίες χρήσης**	**64**
3.1	Συνοπτική παρουσίαση της συσκευής	64
3.2	Θέση σε λειτουργία και χειρισμός	65
3.3	Απενεργοποίηση της συσκευής	66
3.4	Αποθήκευση	66
3.5	Επανασυσκευασία για ιδιωτική μεταφορά	66
4.	**Καθαρισμός και συντήρηση**	**66**
4.1	Μέτρα ασφαλείας	66
4.2	Καθαρισμός της συσκευής	67
4.3	Συντήρηση	67
4.4	Αναζήτηση βλάβης και επισκευή	67
4.5	Καθαρισμός και συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό	68
5.	**Εγγύηση**	**68**
5.1	Εύρος	68
5.2	Διεκπεραίωση	69
5.3	Εγγραφή online	70
6.	**Ανταλλακτικά εξαρτήματα και εξαρτήματα εξοπλισμού**	**70**
7.	**Απόρριψη**	**73**
8.	**Δήλωση εγγύησης**	**73**

GR

Δήλωση συμμόρφωσης

Μετά του παρόντος, η εταιρεία	ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3, 76698 Ubstadt-Weiher

δηλώνει ότι η σχεδίαση και ο τύπος κατασκευής των παρακάτω συσκευών καθώς και η έκδοση, που κυκλοφορεί από την εταιρεία μας, καλύπτει τις σχετικές, βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών της ΕΚ.

Ονομασία της συσκευής:	HWK 2000/3/2 Basic HWK 2000/3/2 G Basic Θερμοπομποί 2000 W Basic
Αριθμός είδους:	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Σχετικές Οδηγίες της ΕΚ:	Οδηγία ΕΚ για τη χαμηλή τάση (2006/95/ΕΚ) Οδηγία ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004/108/ΕΚ) Οδηγία ΕΚ RoHS 2011/65/ΕΚ
Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008 ZEK 01.2-08

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης	Klaus Wieser
Τόπος:	Ubstadt-Weiher
Ημερομηνία/Υπογραφή κατασκευαστή:	7/5/2014
Στοιχεία για τον υπογράφοντα:	Klaus Wieser Διαχειριστής

GR

1. Περιγραφή προϊόντος

1.1 Γενικά

Οι θερμοπομποί μεταδίδουν στο χώρο αέρα, που έχει θερμανθεί μέσω μεταφοράς της θερμότητας. Ο κρύος αέρας, που εισέρχεται από την κάτω πλευρά στο θερμαντικό σώμα, θερμαίνεται στο εσωτερικό του θερμοπομπού με τη βοήθεια θερμαντικών αντιστάσεων. Στη συνέχεια, ο θερμός αέρας εξέρχεται αθόρυβα από την επάνω πλευρά της συσκευής και διαχέεται στο χώρο. Ο θερμός αέρας ανεβαίνει προς τα επάνω και ο κρύος αέρας "πέφτει" προς τα κάτω, όπου και αναρροφάται από το θερμοπομπό. Η θερμότητα κυκλοφορίας του αέρα, που δημιουργείται με αυτόν τον τρόπο φροντίζει για τη γρήγορη και ομοιόμορφη θέρμανση ολόκληρου του χώρου. Οι θερμοπομποί είναι ιδιαίτερα κατάλληλοι ως μεταβατικές ή/και επιπρόσθετες συσκευές θέρμανσης για μικρούς έως μεσαίους χώρους. Η προστασία υπερθέρμανσης παρέχει υψηλό επίπεδο ασφάλειας κατά τη λειτουργία.

1.2 Πινακίδα τύπου

Η πινακίδα τύπου του θερμοπομπού με όλα τα σχετικά τεχνικά στοιχεία είναι τοποθετημένη στην πίσω πλευρά της συσκευής.

GR

1.3 Τομέας χρήσης και χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με το τρέχον επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Παρά το γεγονός αυτό, ενδέχεται σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης ή μη σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης, να προκληθούν κίνδυνοι για την υγεία και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων καθώς και ζημιές στην ίδια τη συσκευή ή/και σε άλλα αντικείμενα.

Ο ψυχρός αέρας, που εισέρχεται από την κάτω πλευρά στο θερμαντικό σώμα, θερμαίνεται στο εσωτερικό του θερμοπομπού με τη βοήθεια θερμαντικών αντιστάσεων και στη συνέχεια εξέρχεται αθόρυβα από την επάνω πλευρά της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε αυτές τις συσκευές ποτέ σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον. Οι θερμοπομποί επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σε όρθια θέση. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν επιτρέπεται η επαγγελματική χρήση της συσκευής.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα των προαναφερθέντων θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Ο κίνδυνος βαραίνει το χρήστη. Στη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση συγκαταλέγεται επίσης η τήρηση των υποδείξεων χειρισμού και εγκατάστασης καθώς και η τήρηση των προϋποθέσεων συντήρησης.

1.4 Ασφάλεια προϊόντος

Για να αποκλειστούν εκ των προτέρων τυχόν κίνδυνοι, τοποθετήθηκαν από τον κατασκευαστή ως βασικός εξοπλισμός τα παρακάτω συστήματα ασφαλείας:

Προστασία υπερθέρμανσης
Σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης επιτρεπόμενης θερμοκρασίας της συσκευής, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και μπορεί να τεθεί και πάλι σε λειτουργία, μόνο αφού πρώτα κρυώσει.

Θερμική ασφάλεια
Ως πρόσθετο μέτρο ασφαλείας έχει προβλεφθεί μια θερμική ασφάλεια. Όταν η ασφάλεια αυτή ενεργοποιείται και ανοίγει το ηλεκτρικό κύκλωμα, η αιτία για αυτό είναι μια μη κανονική υπερθέρμανση στη συσκευή. Σε μια τέτοια περίπτωση, η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί από μια εξειδικευμένη επιχείρηση, για να διασφαλιστεί η περαιτέρω ασφαλής θερμαντική λειτουργία της. Για την αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων και την τοποθέτηση μιας καινούργιας ασφάλειας, απευθυνθείτε στην ομάδα σέρβις της ROWI.

Είδος προστασίας IP
- ► Η συσκευή αντιστοιχεί στο είδος προστασίας IP20. Αυτές οι συσκευές επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο σε όρθια θέση.
- ► Προστατέψτε τη συσκευή από εκτοξευόμενο νερό από όλες τις πλευρές.
- ► Προστατέψτε τη συσκευή από αντικείμενα μεγαλύτερα από 12,0 mm

GR

1.5 Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	**HWK 2000/3/2 Basic**
Αριθμός είδους	**1 03 03 0076**
Σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου	**220 - 240 V~50 Hz**
Μέγ. θερμαντική ισχύς	**1800 - 2000 W**
Βαθμίδες θέρμανσης	**3 βαθμίδες (750/1250/2000 W)**
Δυνατότητα θέρμανσης χώρου (για ύψος χώρου 2,4 m)	**περ. 60 m³**
Είδος προστασίας	**IPX0**
Κατηγορία προστασίας	**I**
Διαστάσεις τοποθέτησης (Π x Β x Υ)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Βάρος προϊόντος	**2,7 kg**

Πίν. 1α: Τεχνικά στοιχεία, HWK 2000/3/2 Basic

Μοντέλο	**HWK 2000/3/2 G Basic**
Αριθμός είδους	**1 03 03 0076**
Σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου	**220 - 240 V~50 Hz**
Μέγ. θερμαντική ισχύς	**1800 - 2000 W**
Βαθμίδες θέρμανσης	**3 βαθμίδες (750/1250/2000 W)**
Δυνατότητα θέρμανσης χώρου (για ύψος χώρου 2,4 m)	**περ. 60 m³**
Είδος προστασίας	**IPX0**
Κατηγορία προστασίας	**I**
Διαστάσεις τοποθέτησης (Π x Β x Υ)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Βάρος προϊόντος	**2,7 kg**

Πίν. 1β: Τεχνικά στοιχεία, HWK 2000/3/2 G Basic

1.6 Απαγορευμένοι τομείς χρήσης

- ► Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται κατά τη λειτουργία ή την αποθήκευσή της να έρθει σε επαφή με νερό ή/και υγρασία.
- ► Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν επιτρέπεται η επαγγελματική χρήση της συσκευής καθώς και η χρήση της συσκευής σε ανοιχτούς χώρους.
- ► Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετείται σε οροφή ή τοίχο.

GR

1.7 Πληροφορίες ασφαλείας

Γενικά

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης αυτής της συσκευής, ενδέχεται να προκληθούν βαριές και εκτεταμένες βλάβες της υγείας καθώς και σοβαρές υλικές ζημιές. Διαβάστε λοιπόν για αυτό το λόγο προσεκτικά τις παρακάτω υποδείξεις. Εξοικειωθείτε με τη συσκευή, πριν τη θέσετε σε λειτουργία. Μόνο έτσι μπορεί να διασφαλιστεί η ασφαλής και άρτια λειτουργία της.

1.7.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρήστε τις γενικές διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων. Επιπρόσθετα στις υποδείξεις σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, πρέπει επίσης να τηρούνται οι γενικές διατάξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων της σχετικής νομοθεσίας.

Παραδώστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σε τρίτους. Φροντίστε ώστε το προϊόν αυτό να χρησιμοποιείται από τρίτους μόνο μετά από γνωστοποίηση των απαιτούμενων οδηγιών.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ασφαλίστε την από τυχόν χρήση από τρίτους. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν βρίσκεται σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας ή σε λειτουργία. Μην αφήνετε σε καμία περίπτωση παιδιά κοντά στη συσκευή. Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά απαγορεύεται. Ασφαλίστε τη συσκευή από τυχόν χρήση από τρίτους Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή σχετικές γνώσεις, εκτός εάν τα επιβλέπει ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει από το άτομο αυτό οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.

Πρέπει να είστε πάντοτε προσεκτικός και να προσέχετε τι κάνετε. Μην πραγματοποιείτε εργασίες σε αυτό το προϊόν, όταν είστε αφηρημένος ή/και υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή ελλιπούς προσοχής κατά τη χρήση αυτής της συσκευής ενδέχεται να αποτελέσει αιτία πρόκλησης σοβαρών ατυχημάτων και τραυματισμών.

Φροντίστε για την ασφαλή τοποθέτηση της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και ασφαλή επιφάνεια.

GR

Αποφύγετε την επαφή με θερμά εξαρτήματα. Μην ακουμπάτε τα θερμά τμήματα της συσκευής. Λάβετε υπόψη ότι διάφορα εξαρτήματα μπορούν να αποθηκεύσουν θερμότητα και συνεπώς να προκαλέσουν εγκαύματα, ακόμη και μετά τη χρήση της συσκευής.

Προσέξτε για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε τη συσκευή πριν τη θέση σε λειτουργία για τυχόν ζημιές. Εάν η συσκευή παρουσιάζει ελαττώματα, δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να τεθεί σε λειτουργία.

Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα. Μην εισάγετε ποτέ αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής.

Δεν επιτρέπεται η μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς, που προβλέπονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Ελέγξτε τακτικά τη συσκευή. Η χρήση αυτής της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τη φθορά ορισμένων εξαρτημάτων. Για αυτό το λόγο, η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για τυχόν ζημιές και λοιπά προβλήματα.

Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε οπωσδήποτε στο κέντρο σέρβις της ROWI.

Δεν επιτρέπεται η μη ενδεδειγμένη χρήση του καλωδίου τροφοδοσίας. Μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μην το χρησιμοποιείτε, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από ζέστη, λάδια και αιχμηρές ακμές.

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά γνήσια αξεσουάρ. Χρησιμοποιήστε για τη δική σας ασφάλεια μόνο αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές, που αναφέρονται ρητά στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Δεν επιτρέπεται η χρήση σε εκρηκτικό περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν ουσίες, όπως π.χ. εύφλεκτα υγρά ή αέρια και ιδιαίτερα νέφος χρώματος και σκόνης. Λόγω των θερμών επιφανειών στη συσκευή, αυτές οι ουσίες ενδέχεται να αναφλεγούν.

Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθώς και πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

Χρησιμοποιήστε τις λαβές. Η συσκευή επιτρέπεται να μετακινείται αποκλειστικά με τη βοήθεια των λαβών, που έχουν προβλεφθεί για το σκοπό αυτό.

GR

1.7.2 Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

- ► Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή ποτέ κοντά σε μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα.
- ► Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε ασφαλή και σταθερή θέση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε όρθια θέση. Εάν η συσκευή πέσει, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας, σηκώστε και πάλι τη συσκευή σε όρθια θέση και αφήστε την να κρυώσει, πριν την θέσετε και πάλι σε λειτουργία.
- ► Ο θερμοπομπός φτάνει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην ακουμπάτε ποτέ την επιφάνεια, όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- ► Μην ακουμπάτε ποτέ τη συσκευή, όταν κάνετε ντους ή μπάνιο.
- ► Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- ► Μην ακουμπάτε ποτέ τη συσκευή, εάν έχετε υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- ► Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα, στα οποία υπάρχουν οξέα, ατμοί και εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια.
- ► Τηρήστε κατά την τοποθέτηση τις προβλεπόμενες αποστάσεις ασφαλείας. Διατηρήστε προς όλες τις πλευρές καθώς και από εύφλεκτα υλικά (έπιπλα, κουρτίνες κ.λπ.) απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 50 cm. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή επάνω σε χαλί με ψηλό πέλος.
- ► Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τέτοιον τρόπο, ώστε το φις τροφοδοσίας να είναι προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή.

► Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με το καλώδιο τροφοδοσίας τραβηγμένο εντελώς προς τα έξω. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες. Τακτοποιήστε το καλώδιο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην είναι δυνατόν να σκοντάψει κανείς σε αυτό.

► Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή, για να αποφευχθεί τυχόν υπερθέρμανση. Πρέπει να βεβαιώνεστε οπωσδήποτε ότι τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα είναι **πάντοτε ελεύθερα προσβάσιμα**.

► Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης με προγραμματιζόμενο διακόπτη, χρονοδιακόπτη ή οποιοδήποτε άλλο σύστημα, που ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή θέρμανσης, διότι διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν η συσκευή θέρμανσης είναι καλυμμένη ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

2. Προετοιμασία του προϊόντος για λειτουργία

2.1 Αποσυσκευασία των υλικών παράδοσης

Ελέγξτε αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, εάν τα υλικά παράδοσης είναι πλήρη και σε άριστη κατάσταση. Επικοινωνήστε αμέσως με τον πωλητή σας, εάν τα υλικά παράδοσης δεν είναι πλήρη ή εάν παρουσιάζουν ελαττώματα. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν παρουσιάζει ελαττώματα.

GR

2.2 Φύλαξη της αρχικής συσκευασίας

Φυλάξτε προσεκτικά την αρχική συσκευασία για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε τη συσκευασία για την αποθήκευση και τη μεταφορά της συσκευής. Διαθέστε τη συσκευασία στα απορρίμματα μόνο μετά το πέρας της διάρκειας ζωής του προϊόντος. Υποδείξεις για την απόρριψη σύμφωνα με τους κανονισμούς θα βρείτε στο κεφάλαιο 7.

2.3 Τοποθέτηση της συσκευής

Πριν τη θέση της συσκευής σε λειτουργία πρέπει να τοποθετηθούν τα πόδια στήριξης.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν βρίσκεται σε ασφαλή, κατακόρυφη και σταθερή θέση. Πρέπει να τηρείται πάντοτε η ελάχιστη απαιτούμενη απόσταση των 50 cm προς όλες τις πλευρές καθώς και από εύφλεκτα αντικείμενα και άλλες πηγές κινδύνου.

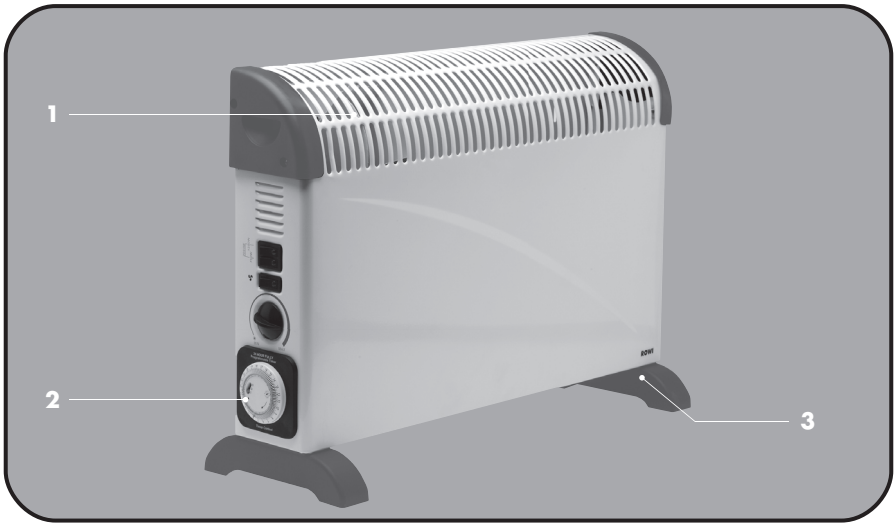
► Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια πρίζα τοίχου.
► Απαγορεύεται η τοποθέτηση της συσκευής στην οροφή και σε τοίχο.

Τοποθέτηση των ποδιών στήριξης

1. Περιστρέψτε τη συσκευή προσεκτικά στο πλάι, για να τοποθετήσετε τα πόδια στήριξης, που περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.
2. Βιδώστε τα πόδια στήριξης με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού στη συσκευή θέρμανσης.

3. Οδηγίες χρήσης

3.1 Συνοπτική παρουσίαση της συσκευής

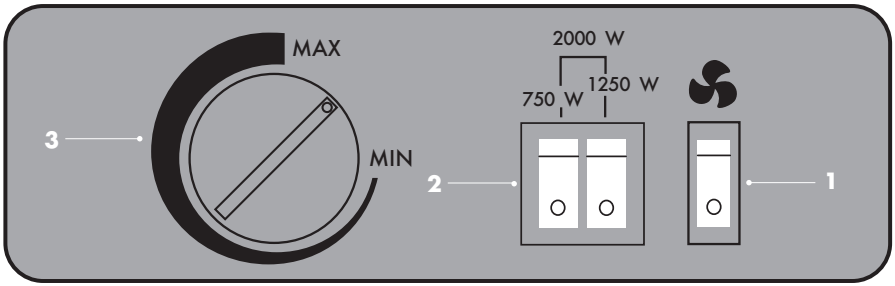


Εικ. 1: Συνοπτική παρουσίαση της συσκευής

Αρ.	Ονομασία
1	**Σχισμές αερισμού**
2	**Χρονοδιακόπτης** *(ανάλογα με το μοντέλο)*
3	**Πόδια στήριξης**

Πίν. 2: Περιγραφή της συσκευής

GR



Εικ. 2: Μονάδα χειρισμού

Αρ.	Ονομασία
1	**Λειτουργία ανεμιστήρα** *(ανάλογα με το μοντέλο)*
2	**Διακόπτης βαθμίδας θέρμανσης**
3	**Ρυθμιστής θερμοκρασίας (θερμοστάτης)**

Πίν. 2: Μονάδα χειρισμού

3.2 Θέση σε λειτουργία και χειρισμός

GR

Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας και τη στερέωση, η συσκευή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες βαθμίδας θέρμανσης (βλέπε εικ. 2, αρ. 2) είναι πατημένοι προς τα κάτω και βρίσκονται στη θέση απενεργοποίησης καθώς και ότι η ενδεικτική λυχνία είναι σβηστή. Στη συνέχεια συνδέστε το θερμοπομπό σε μια πρίζα γειωμένη και ασφαλισμένη μέσω διακόπτη προστασίας FI.

2. Ενεργοποιήστε τώρα τη συσκευή, ρυθμίζοντας το διακόπτη βαθμίδας θέρμανσης (βλέπε εικ. 2, αρ. 2) στην επιθυμητή θερμαντική ισχύ. Έχετε στη διάθεσή σας τις εξής δυνατότητες επιλογής:

I	Βαθμίδα θέρμανσης 1	Όταν ο διακόπτης βαθμίδας θέρμανσης βρίσκεται σε αυτή τη θέση, ο θερμοπομπός αποδίδει θερμαντική ισχύ 750 W.
II	Βαθμίδα θέρμανσης 2	Όταν ο διακόπτης βαθμίδας θέρμανσης βρίσκεται σε αυτή τη θέση, ο θερμοπομπός αποδίδει θερμαντική ισχύ 1250 W.
I+II	Βαθμίδα θέρμανσης 3	Όταν οι διακόπτες βαθμίδας θέρμανσης βρίσκονται σε αυτή τη θέση, ο θερμοπομπός αποδίδει θερμαντική ισχύ 2000 W.
	Λειτουργία ανεμιστήρα*	Ρυθμίστε το διακόπτη στη θέση "I" για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανεμιστήρα. (* Δεν υπάρχει στο HWK 2000/3/2 Basic)

Πίν. 4: Θέσεις ρύθμισης

3. Περιστρέψτε στη συνέχεια το ρυθμιστή θερμοκρασίας (βλέπε εικ. 2, αρ. 3) δεξιόστροφα μέχρι τη θέση "MAX".

4. Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία χώρου, περιστρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας (βλέπε εικ. 2, αρ. 3) αριστερόστροφα προς τα πίσω, μέχρι να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο κλικ. Ένας ενσωματωμένος θερμοστάτης θα ενεργοποιεί και θα απενεργοποιεί στη συνέχεια αυτόματα τη συσκευή, φροντίζοντας έτσι για σχεδόν σταθερή θερμοκρασία.

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία ή μετά από μεγαλύτερο διάστημα μη χρήσης της συσκευής ενδέχεται να προκληθούν για μικρό χρονικό διάστημα δυσάρεστες οσμές.

3.3 Απενεργοποίηση της συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τους δύο διακόπτες για τη ρύθμιση της θερμαντικής ισχύος (βλέπε εικ. 2α, αρ. 2). Οι κόκκινες ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν.
2. Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή, πριν την καλύψετε ή την αποθηκεύσετε.

GR

3.4 Αποθήκευση

Προστατέψτε τη συσκευή από σκόνη, ρύπους και έντομα. Καλύψτε τη συσκευή με τη μεμβράνη, που συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία, για να την προστατέψετε από τυχόν ρύπανση καθώς και επακόλουθες ζημιές και βλάβες λειτουργίας.

3.5 Επανασυσκευασία για ιδιωτική μεταφορά

Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών κατά τη μεταφορά, σε περίπτωση μεταφοράς, συνιστάται να συσκευάζετε τη συσκευή πάντοτε στην αρχική συσκευασία της.

4. Καθαρισμός και συντήρηση

4.1 Μέτρα ασφαλείας

- ► Αποσυνδέστε οπωσδήποτε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα, πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στη συσκευή.
- ► Ξεκινήστε τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού μόνο αφού κρυώσει εντελώς η συσκευή.

4.2 Καθαρισμός της συσκευής

Για την προστασία από τη ρύπανση, η συσκευή συνιστάται να καλύπτεται μετά από κάθε χρήση.

Καλύψτε τη συσκευή μόνο αφού πρώτα κρυώσει εντελώς.

Εάν παρ' όλα αυτά η συσκευή ρυπανθεί, προσέξτε κατά τον καθαρισμό τις παρακάτω υποδείξεις:

- ► Η συσκευή πρέπει γενικά να καθαρίζεται μόνο όταν είναι κρύα.
- ► Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας.
- ► Καθαρίστε τη συσκευή μόνο με ένα στεγνό και μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση αιχμηρά ή/και σκληρά μέσα καθαρισμού.

4.3 Συντήρηση

Λάβετε υπόψη ότι κατά τις εργασίες επισκευής και συντήρησης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια εξαρτήματα. Εάν απαιτείται, απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της ROWI (βλέπε κεφάλαιο 5).

GR

4.4 Αναζήτηση βλάβης και επισκευή

Βλάβη	Πιθανή(-ές) αιτία(-ες)	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Δεν υπάρχει ρεύμα ή η τάση είναι πολύ χαμηλή.	Βεβαιωθείτε ότι το φις έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα. Ελέγξτε την τάση του ηλεκτρικού δικτύου.
	Η συσκευή δεν έχει ενεργοποιηθεί από το διακόπτη.	Ρυθμίστε το διακόπτη βαθμίδας θέρμανσης στη θέση "I" ή "II".
	Η θερμοκρασία του χώρου είναι υψηλότερη από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία στο θερμοστάτη.	Αυξήστε τη θερμοκρασία του θερμοστάτη.

Βλάβη	Πιθανή(-ές) αιτία(-ες)	Αντιμετώπιση
Η συσκευή απενεργοποιείται κατά τη λειτουργία της.	Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης θερμικής προστασίας. Η συσκευή παρουσίασε υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης θερμοκρασίας.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, ρυθμίζοντας το διακόπτη βαθμίδας θέρμανσης στη θέση "0" και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για μερικά λεπτά. Ελέγξτε τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα και αντιμετωπίστε την αιτία της υπερθέρμανσης, πριν ενεργοποιήσετε και πάλι τη συσκευή.
Η λειτουργία ανεμιστήρα δεν λειτουργεί.	Η θερμοκρασία του χώρου είναι υψηλότερη από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία στο θερμοστάτη.	Αυξήστε τη θερμοκρασία του θερμοστάτη.
	Η λειτουργία ανεμιστήρα* δεν είναι ενεργοποιημένη.	Ρυθμίστε το διακόπτη στη θέση "I"

Πίν. 5: Διάγνωση βλαβών

**Ανάλογα με το μοντέλο*

GR

4.5 Καθαρισμός και συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό

Οι εργασίες συντήρησης, που δεν αναφέρονται στα κεφάλαια 4.2 - 4.4, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το κέντρο σέρβις της ROWI (βλέπε κεφάλαιο 5). Εάν εντός των πρώτων 24 μηνών πραγματοποιηθούν εργασίες συντήρησης από άτομα και επιχειρήσεις, που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από την εταιρεία ROWI, παύει η ισχύς οποιασδήποτε αξίωσης κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης.

5. Εγγύηση

5.1 Εύρος

Η εταιρεία ROWI παρέχει στον ιδιοκτήτη αυτού του προϊόντος εγγύηση για 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Εντός αυτού του χρονικού διαστήματος, τα ελαττώματα υλικού ή τα ελαττώματα παραγωγής, που τυχόν εντοπίζονται στη συσκευή, επισκευάζονται δωρεάν από το κέντρο σέρβις της ROWI.

Από την εγγύηση εξαιρούνται τυχόν βλάβες, που δεν οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή παραγωγής, όπως π.χ.

- ► Ζημιές λόγω μεταφοράς κάθε είδους
- ► Βλάβες λόγω μη ενδεδειγμένης εγκατάστασης
- ► Βλάβες λόγω χρήσης μη σύμφωνης με τους κανονισμούς
- ► Βλάβες λόγω μεταχείρισης μη σύμφωνης με τις οδηγίες
- ► Βλάβες λόγω μη ενδεδειγμένης πραγματοποίησης επισκευών ή λόγω προσπαθειών επισκευής από άτομα ή/και επιχειρήσεις, που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από την εταιρεία ROWI
- ► Κανονική φθορά λόγω χρήσης
- ► Καθαρισμός εξαρτημάτων
- ► Προσαρμογή σε διαφορετικές εθνικές, τεχνικές ή σχετικές με την ασφάλεια απαιτήσεις, όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται στη χώρα, για την οποία έχει σχεδιαστεί τεχνικά και κατασκευαστεί.

Επίσης δεν καλύπτονται από την εγγύηση συσκευές, των οποίων ο αριθμός σειράς έχει παραποιηθεί, αλλοιωθεί ή αφαιρεθεί. Η αξίωση κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης παύει επίσης να ισχύει, εάν στη συσκευή τοποθετήθηκαν εξαρτήματα, τα οποία δεν έχουν εγκριθεί από την εταιρεία ROWI GmbH.
Τυχόν αξιώσεις, που υπερβαίνουν τη δωρεάν επισκευή βλαβών, όπως π.χ. αξιώσεις αποζημίωσης, δεν περιλαμβάνονται στο εύρος εγγυοδοσίας.

GR

5.2 Διεκπεραίωση

Εάν κατά τη λειτουργία του προϊόντος της ROWI που έχετε στην κατοχή σας, παρουσιαστούν προβλήματα, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. **Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης**
   Οι περισσότερες βλάβες λειτουργίας προκαλούνται λόγω λανθασμένου χειρισμού. Εάν λοιπόν παρουσιαστεί μια βλάβη λειτουργίας, ανατρέξτε πρώτα στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Στο κεφάλαιο 4.4 θα βρείτε υποδείξεις για την αντιμετώπιση βλαβών λειτουργίας.

2. **Έντυπο σέρβις**
   Για την απλοποίηση της διεκπεραίωσης του σέρβις, παρακαλούμε να συμπληρώσετε πλήρως το έντυπο σέρβις, που συνοδεύει το προϊόν, πριν επικοινωνήσετε με το κέντρο σέρβις της ROWI. Έτσι θα έχετε όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες στη διάθεσή σας.

3. **Επαφή**
   Ο αριθμός κλήσης της ομάδας σέρβις της ROWI είναι:

   service.greece@rowi.de

Τα περισσότερα προβλήματα μπορούν να αντιμετωπιστούν μέσω της αποτελεσματικής παροχής τεχνικών συμβουλών από την ομάδα σέρβις της εταιρείας μας. Εάν όμως αυτό δεν είναι δυνατόν, στη συνέχεια περιγράφεται η περαιτέρω διαδικασία.

4. **Εάν απαιτείται έλεγχος ή/και επισκευή από το κέντρο σέρβις της ROWI, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:**

► **Συσκευάστε τη συσκευή**
Συσκευάστε τη συσκευή στην αρχική συσκευασία της. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή διαθέτει επαρκή προστατευτική επένδυση και ότι προστατεύεται από τυχόν χτυπήματα. Οι ζημιές λόγω μεταφοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

► **Προσθέστε την απόδειξη αγοράς**
Επισυνάψτε οπωσδήποτε την απόδειξη αγοράς. Μόνο εάν υπάρχει η απόδειξη αγοράς μπορεί να διεκπεραιωθεί η παροχή σέρβις στο πλαίσιο της κάλυψης από την εγγύηση.

► **Επισυνάψτε το έντυπο σέρβις**
Στερεώστε το συμπληρωμένο έντυπο σέρβις ευδιάκριτα στην εξωτερική πλευρά της συσκευασίας μεταφοράς.

► **Αποστείλετε τη συσκευή**
Αποστείλετε τη συσκευή στην παρακάτω διεύθυνση, μόνο κατόπιν συνεννόησης με το κέντρο σέρβις της ROWI:

ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANIA

GR

5.3 Η εγγραφή online

Το σέρβις στη ROWI δεν γνωρίζει όρια. Έτσι παρέχουμε στους πελάτες μας εκτεταμένο σέρβις online. Εγγραφείτε για να αξιοποιήσετε τα πολυάριθμα πλεονεκτήματα, που προσφέρουμε αποκλειστικά στους πελάτες Premium της εταιρείας μας.

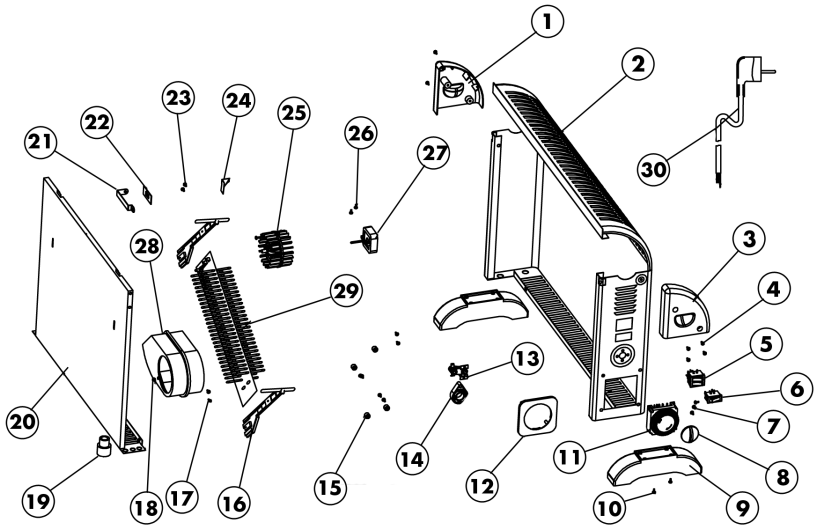
Η διαδικασία είναι ιδιαίτερα απλή:

1. Επισκεφθείτε την κεντρική σελίδα της εταιρείας μας: **www.rowi.de**
2. Κάντε κλικ στο κουμπί **ROWI Inside**.
3. Καταχωρίστε εδώ τα στοιχεία επικοινωνίας σας. Τα προσωπικά σας στοιχεία πρόσβασης θα τα λάβετε στη συνέχεια μέσω e-mail. Πλέον έχετε πρόσβαση στην εκτενέστατη προσφορά του ROWI Inside. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι το ROWI Inside είναι αποκλειστικά ένας διακομιστής online. Συνεπώς η ταχυδρομική εγγραφή δεν είναι δυνατή.

6. Ανταλλακτικά εξαρτήματα και εξαρτήματα εξοπλισμού

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι ορισμένα ανταλλακτικά εξαρτήματα δεν διατίθενται από τη ROWI ή/και δεν είναι δυνατόν να αντικατασταθούν μεμονωμένα. Περισσότερες σχετικές πληροφορίες μπορείτε να λάβετε από το κέντρο σέρβις της ROWI.



Εικ. 3: Αναλυτική απεικόνιση

Θέση	Ονομασία	Αριθμός είδους
1	**Δεξιά λαβή**	**4 03 03 0381**
2	**Εμπρός κάλυμμα περιβλήματος**	**4 03 03 0382**
3	**Αριστερή λαβή**	**4 03 03 0383**
4	**Βίδα**	**4 03 03 0384**
5	**Διακόπτης βαθμίδας θέρμανσης**	**4 03 03 0385**
6	**Διακόπτης λειτουργίας ανεμιστήρα** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0386**
7	**Βίδα**	**4 03 03 0387**
8	**Ρυθμιστής θερμοκρασίας** *(θερμοστάτης)*	**4 03 03 0388**

Θέση	Ονομασία	Αριθμός είδους
9	**Πόδια στήριξης**	**4 03 03 0390**
10	**Βίδα**	**4 03 03 0391**
11	**Χρονοδιακόπτης** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0397**
12	**Κάλυμμα χρονοδιακόπτη** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0389**
13	**Θερμοστάτης**	**4 03 03 0392**
14	**Βάση στήριξης θερμοστάτη**	**4 03 03 0393**
15	**Αποστάτης**	**4 03 03 0395**
16	**Βάση στήριξης θερμαντικού στοιχείου** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0398**
17	**Βίδα** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0400**
18	**Παξιμάδι** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0402**
19	**Εξάρτημα αποφόρτισης έλξης καλωδίου**	**4 03 03 0403**
20	**Πίσω κάλυμμα περιβλήματος**	**4 03 03 0405**
21	**Βάση στήριξης περιβλήματος ανεμιστήρα A** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	
22	**Βάση στήριξης περιβλήματος ανεμιστήρα B** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	
23	**Βίδα** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0406**
24	**Βάση στήριξης περιβλήματος ανεμιστήρα** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0407**
25	**Φτερωτή** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0408**
26	**Βίδα** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0413**
27	**Μοτέρ λειτουργίας ανεμιστήρα** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0410**
28	**Κάλυμμα μοτέρ** *(ανάλογα με το μοντέλο)*	**4 03 03 0411**
29	**Θερμαντικό στοιχείο**	**4 03 03 0412**
30	**Καλώδιο τροφοδοσίας**	**4 03 03 0404**

Πίν. 6: Λίστα ανταλλακτικών εξαρτημάτων

GR

7. Απόρριψη

Η συσκευασία καθώς και όλα τα υλικά συσκευασίας αποτελούνται από φιλικά προς το περιβάλλον και 100 % ανακυκλώσιμα υλικά.

Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
Εντός της ΕΕ, αυτό το σύμβολο επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να διατεθεί στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλαιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία πρέπει να παραδίδονται σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης, έτσι ώστε να μην προκαλούνται βλάβες στο περιβάλλον ή/και στην ανθρώπινη υγεία λόγω της μη ελεγχόμενης διάθεσης των απορριμμάτων. Για αυτό το λόγο, παρακαλούμε να διαθέσετε τις παλαιές συσκευές στα απορρίμματα μέσω των κατάλληλων συστημάτων συγκέντρωσης ή να αποστείλετε τη συσκευή προς απόρριψη στο σημείο, στο οποίο την αγοράσατε. Από εκεί, η συσκευή θα προωθηθεί στη συνέχεια με τον κατάλληλο τρόπο για ανακύκλωση των υλικών.

8. Δήλωση εγγύησης

GR

Χωρίς να θίγονται οι νομικές αξιώσεις ικανοποίησης, που απορρέουν από την εγγυητική ευθύνη, ο κατασκευαστής παρέχει εγγύηση σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας σας, αλλά με διάρκεια τουλάχιστον 1 έτος (στη Γερμανία 2 έτη). Η ημερομηνία έναρξης της εγγύησης είναι η ημερομηνία πώλησης της συσκευής στον τελικό καταναλωτή.
Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα, που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευαστικά ελαττώματα.

Οι επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης επιτρέπεται να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Για να ισχύει η αξίωση κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να επισυναφθεί η γνήσια απόδειξη αγοράς (με την ημερομηνία πώλησης).

Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξής:
- ► Κανονική φθορά
- ► Μη ενδεδειγμένες χρήσεις, όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής, μη εγκεκριμένα αξεσουάρ
- ► Ζημιά λόγω εξωτερικών επιδράσεων, χρήσης βίας ή ξένων σωμάτων
- ► Ζημιές, που προκαλούνται λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου, ή μη τήρησης των οδηγιών συναρμολόγησης
- ► Πλήρως ή μερικώς αποσυναρμολογημένες συσκευές

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că v-ați decis pentru un produs de calitate al firmei ROWI și vă mulțumim pentru încrederea pe care o aveți în noi și în produsele noastre. Pe următoarele pagini veți găsi indicații importante, care vă permit o utilizare optimă și sigură a convectorului dumneavoastră de căldură. De aceea, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, înainte de a pune în funcțiune aeroterma pentru prima dată. Pentru o consulta ulterioară, păstrați la îndemână aceste instrucțiuni de utilizare la fiecare folosire a produsului. Păstrați cu grijă toate documentele livrate împreună cu produsul.

Vă dorim să vă bucurați mult timp de noul dvs. convector de căldură Basic

Al dvs. ROWI GmbH

Clarificarea simbolurilor

RO

Atenție! Pericol!
Prevederile privind siguranța marcate cu acest simbol trebuie respectate obligatoriu. Nerespectarea poate cauza afecțiuni de sănătate grave și pe termen lung, precum și daune materiale importante.

Indicație importantă!
Acest simbol marchează indicații importante, care trebuie respectate neapărat pentru utilizarea fiabilă a acestui aparat. Numai astfel pot fi evitate eventualele disfuncționalități.

Informații importante!
Aici găsiți informații și sfaturi explicative, care vă ajută la utilizarea optimă a aparatului.

Pentru a evita o supraîncălzire a aerotermei, aceasta nu trebuie să fie acoperită.

Aceste instrucțiuni de utilizare au fost elaborate cu cea mai mare grijă. Totuși, ne rezervăm dreptul de a le optimiza și de a le adapta oricând din punct de vedere tehnic. Figurile pot diferi de original.

Cuprins

Declarație de conformitate		**76**
1.	**Descrierea produsului**	**77**
1.1	Generalități	77
1.2	Plăcuța de fabricație	77
1.3	Domeniu de aplicație și utilizarea conform destinației	77
1.4	Siguranța produsului	77
1.5	Date tehnice	78
1.6	Domenii de aplicație interzise	79
1.7	Informații privind siguranța	79
1.7.1	Indicații generale privind siguranța	79
1.7.2	Indicații specifice privind siguranța	81
2.	**Pregătirea produsului pentru utilizare**	**82**
2.1	Despachetarea setului de livrare	82
2.2	Păstrarea ambalajului original	82
2.3	Instalarea aparatului	82
3.	**Instrucțiuni de utilizare**	**83**
3.1	Privire de ansamblu asupra aparatului	83
3.2	Punerea în funcțiune și utilizarea	84
3.3	Oprirea aparatului	85
3.4	Depozitarea	85
3.5	Reambalarea pentru transport privat	85
4.	**Curățarea și reparația**	**85**
4.1	Măsuri de siguranță	85
4.2	Curățarea aparatului	85
4.3	Repararea	86
4.4	Căutarea erorilor și reparația	86
4.5	Curățarea și reparația prin persoane calificate	87
5.	**Garanția**	**87**
5.1	Volumul	87
5.2	Procedura	87
5.3	Înregistrarea online	87
6.	**Piese de schimb și de echipare**	**89**
7.	**Eliminarea**	**91**
8.	**Declarația de garanție**	**91**

RO

Declarație de conformitate

Prin prezenta, noi,	ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3, 76698 Ubstadt-Weiher

declarăm că aparatele denumite în cele ce urmează corespund în ceea ce privește conceptul și tipul constructiv, precum și modelul introdus de noi în comerț, cerințelor corespunzătoare, de bază referitoare la siguranță și sănătate corespunzătoare ale Directivelor CE.

Denumirea aparatului:	HWK 2000/3/2 Basic HWK 2000/3/2 G Basic Convector de căldură 2000 W Basic
Cod articol:	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Directive CE corespunzătoare:	Directiva CE privind joasa tensiune (2006/95/CE) Directiva CE privind compatibilitatea electromagnetică (2004/108/CE) Directiva RoHS 2011/65/CE
Normele aplicate armonizate:	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008 ZEK 01.2-08

RO

Responsabil documentație	Klaus Wieser
Localitatea:	Ubstadt-Weiher
Data/semnătura producătorului:	07.05.2014
Date despre semnatar:	Klaus Wieser Director

1. Descrierea produsului

1.1 Generalități

Aparatele de încălzire tip convector transferă aerul încălzit prin convecție în încăpere. Aerul rece din încăpere care intră în radiator pe la partea inferioară este încălzit în interiorul convectorului cu ajutorul rezistențelor de încălzire. Aerul astfel încălzit este transferat silențios în încăpere pe la partea superioară a aparatului. Aerul cald urcă, aerul rece coboară, fiind aspirat de convector. Căldura rezultată astfel prin recircularea aerului asigură încălzirea rapidă și constantă în întreaga încăpere. Aparatele de încălzire tip convector se pretează în mod special ca sursă de încălzire în perioadele de tranziție, respectiv ca surse de încălzire suplimentare pentru încăperi mici până la medii. Protecția împotriva supraîncălzirii oferă siguranță maximă în timpul utilizării.

1.2 Plăcuța de fabricație

Plăcuța de fabricație a convectorului de căldură cu toate datele tehnice relevante este montată pe partea din spate a aparatului.

1.3 Domeniu de aplicație și utilizarea conform destinației

Acest aparat a fost construit conform stadiului actual al tehnicii și conform regulilor de siguranță recunoscute. Totuși, în cazul utilizării neregulamentare sau neconforme destinației prevăzute, pot lua naștere pericole pentru integritatea corporală și viața utilizatorului sau a unei terțe persoane, respectiv pot apărea daune ale aparatului și/sau ale altor bunuri materiale.

RO

Aerul rece din încăpere care intră în radiator pe la partea inferioară este încălzit în interiorul convectorului cu ajutorul rezistențelor de încălzire și este transferat silențios în încăpere pe la partea superioară a aparatului. Nu utilizați niciodată aceste aparate în aer liber sau în spații umede. Utilizați convectoarele de căldură numai în poziție verticală. Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru uz casnic. Nu utilizați acest aparat în scopuri comerciale.

O altă utilizare sau o utilizare suplimentară este considerată a fi neconformă destinației. Riscul este suportat de utilizator. Utilizării conform destinației prevăzute îi aparține și respectarea indicațiilor de utilizare și de montare, precum și respectarea condițiilor de întreținere.

1.4 Siguranța produsului

Pentru a exclude posibilele pericole deja din stadiul incipient, au fost instalate de producător, în varianta în serie, următoarele dispozitive de siguranță:

Protecția împotriva supraîncălzirii
Dacă se depășește temperatura maxim admisă a aparatului, acesta se oprește automat și poate fi repus în funcțiune abia când aparatul s-a răcit.

Siguranță termică
Ca măsură suplimentară de siguranță, este prevăzută o siguranță termică. Când aceasta se declanșează și circuitul electric se deschide, cauza acestui fapt o reprezintă supraîncălzirea din aparat. În acest caz, aparatul trebuie reparat de o firmă de specialitate, pentru a asigura funcționarea sigură în continuare a aparatului. Pentru înlocuirea pieselor defecte și pentru montarea unei noi siguranțe, contactați echipa de service ROWI.

Grad de protecție IP
- ▶ Aparatul corespunde gradului de protecție IP20. Utilizați aceste aparate numai în poziție verticală.
- ▶ Protejați-l împotriva stropirii cu apă din toate părțile.
- ▶ Protejați împotriva obiectelor care sunt mai mari de 12,0 mm

1.5 Date tehnice

Model	**HWK 2000/3/2 Basic**
Cod articol	**1 03 03 0076**
Racord la rețea	**220 - 240 V~50 Hz**
Putere de încălzire max.	**1800 - 2000 W**
Trepte de încălzire	**3 trepte (750/1250/2000 W)**
Capacitate de încălzire a încăperii (pornind de la o înălțime a încăperii de 2,4 m)	**cca. 60 m³**
Grad de protecție	**IPX0**
Clasa de protecție	**I**
Dimensiuni constructive (L x A x Î)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Greutate produs	**2,7 kg**

Tab. 1a: Date tehnice, HWK 2000/3/2 Basic

RO

Model	**HWK 2000/3/2 G Basic**
Cod articol	**1 03 03 0076**
Racord la rețea	**220 - 240 V~50 Hz**
Putere de încălzire max.	**1800 - 2000 W**
Trepte de încălzire	**3 trepte (750/1250/2000 W)**
Capacitate de încălzire a încăperii (pornind de la o înălțime a încăperii de 2,4 m)	**cca. 60 m³**
Grad de protecție	**IPX0**
Clasa de protecție	**I**
Dimensiuni constructive (L x A x Î)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Greutate produs	**2,7 kg**

Tab. 1b: Date tehnice, HWK 2000/3/2 G Basic

1.6 Domenii de aplicație interzise

- ▶ Este interzisă intrarea acestui aparat în contact cu apă, respectiv umezeală în timpul funcționării și în cazul depozitării.
- ▶ Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru uz casnic. Nu utilizați acest aparat în scopuri comerciale și în aer liber.
- ▶ Este interzisă utilizarea aparatului pentru montajul pe tavan și pe perete.

RO

1.7 Informații privind siguranța

Generalități

O utilizare neregulamentară a acestui aparat poate cauza afecțiuni de sănătate grave și pe termen lung, precum și daune materiale importante. De aceea, citiți cu atenție următoarele indicații. Familiarizați-vă bine cu aparatul, înainte de a-l pune în funcțiune. Numai în acest mod poate fi asigurată o funcționare sigură și fiabilă.

1.7.1 Indicații generale privind siguranța

Respectați indicațiile generale privind siguranța și prevenirea accidentelor. În plus față de indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare, trebuie avute în vedere prevederile generale privind siguranța și prevenirea accidentelor ale legislației în vigoare.

Înmânați instrucțiunile de utilizare terțelor persoane. Aveți grijă ca persoana terță, căreia i-ați înmânat acest produs, să-l utilizeze numai după primirea instrucțiunilor necesare.

Păstrați copiii la distanță și asigurați produsul contra utilizării străine. Nu lăsați aparatul pregătit de funcționare sau în funcțiune niciodată nesupravegheat. Nu lăsați în niciun caz copii în apropierea acestuia. Este interzisă utilizarea acestui aparat de către copii. Asigurați aparatul împotriva utilizării străine. Acest aparat poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau care nu dețin experiența și/sau cunoștințele necesare, numai dacă acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau au primit de la aceasta instrucțiuni pentru utilizarea aparatului.

Fiți întotdeauna atent la ceea ce faceți. Nu executați lucrări la acest produs, dacă sunteți neatent, respectiv vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea acestui aparat poate cauza cele mai grave accidente și răniri.

Asigurați stabilitatea aparatului. La instalarea aparatului, asigurați o suprafață fixă și sigură.

Se va evita obligatoriu contactul cu părțile fierbinți. Nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului. Aveți în vedere că diferite componente pot reține căldura și, chiar și după utilizarea aparatului, pot cauza arsuri.

Atenție la deteriorări. Înainte de punerea în funcțiune, verificați aparatul dacă prezintă deteriorări. Dacă aparatul prezintă lipsuri, este interzisă punerea în funcțiune a acestuia.

RO

Nu utilizați obiecte ascuțite. Nu introduceți niciodată obiecte ascuțite și/sau metalice în interiorul aparatului.

Nu-l utilizați în alte scopuri. Utilizați aparatul numai în scopurile prevăzute în acest manual de utilizare.

Verificați-l în mod regulat. Utilizarea acestui aparat poate duce la uzura anumitor piese. De aceea, controlați aparatul în mod regulat pentru a constata dacă prezintă deteriorări și lipsuri.

Verificați cablul de rețea. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de rețea prezintă deteriorări. În cazul în care cablul de rețea este deteriorat, contactați neapărat centrul de asistență service ROWI.

Nu utilizați cablul de rețea în alte scopuri. Nu trageți aparatul de cablu și nu-l utilizați pentru a trage ștecărul din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și marginilor ascuțite.

Utilizați exclusiv accesorii originale. Pentru siguranța dvs., utilizați numai accesorii și aparate suplimentare, care sunt specificate explicit în instrucțiunile de utilizare sau care sunt recomandate de producător.

Nu utilizați în zonă potențial explozivă. Nu utilizați aparatul în mediu potențial exploziv, în care se găsesc substanțe precum lichide, gaze și, în special, vapori de vopsea și particulele din praf inflamabile. Prin suprafețele fierbinți de la aparat, aceste substanțe se pot aprinde.

Scoateți ștecărul din priză. În cazul neutilizării și înaintea oricăror lucrări de întreținere, scoateți ștecărul din priză.

Utilizați mânerele. Mișcați aparatul exclusiv doar cu ajutorul mânerelor adâncite prevăzute în acest scop.

1.7.2 Indicații specifice privind siguranța

- Nu utilizați niciodată acest aparat în imediata vecinătate a unei căzi, a unui duș sau a unei piscine sau bazin de înot.
- La instalarea aparatului, aveți în vedere o poziție sigură și stabilă. Utilizați aparatul numai în poziție verticală. Dacă aparatul s-a răsturnat, scoateți ștecărul din priză, îndreptați din nou aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l repune în funcțiune.
- Convectorul de căldură se încălzește foarte puternic. Nu atingeți niciodată suprafața, dacă aparatul este în funcțiune.
- Nu atingeți niciodată aparatul în timp ce faceți duș sau baie.
- Nu imersați niciodată aparatul în apă.
- Nu atingeți aparatul dacă aveți mâinile ude sau umede.
- Este interzisă instalarea și utilizarea aparatului în medii în care se găsesc acizi, vapori, gaze explozive sau inflamabile.
- În momentul instalării, respectați distanțele de siguranță prevăzute. Mențineți față de toate laturile aparatului, precum și față de materiale inflamabile (mobilă, perdele etc.) o distanță de siguranță de cel puțin 50 cm. Nu așezați aparatul niciodată pe un covor cu fir lung.
- Așezați aparatul astfel încât ștecărul să fie de fiecare dată liber accesibil.
- Utilizați aparatul doar cu cablul de rețea desfășurat în totalitate. Nu înfășurați niciodată cablul de rețea în jurul aparatului. Fiți atent la cablul de rețea, pentru ca acesta să nu intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului. Pozați cablul astfel încât nicio persoană să nu se poată împiedica de acesta.
- Nu acoperiți niciodată aparatul pentru a evita o supraîncălzire. Fiți atent ca orificiile de intrare și de ieșire a aerului **să rămână neacoperite**.
- Nu utilizați acest radiator cu un comutator programabil, temporizator sau orice alt dispozitiv care pornește radiatorul automat, deoarece în caz contrar există pericol de incendiu, dacă radiatorul se acoperă sau se instalează incorect.

RO

2. Pregătirea produsului pentru utilizare

2.1 Despachetarea setului de livrare

Verificați imediat după deschiderea ambalajului, dacă setul de livrare este complet și într-o stare impecabilă. Luați legătura imediat cu distribuitorul, dacă setul de livrare nu este complet sau prezintă lipsuri. Nu puneți aparatul în funcțiune, dacă este defect.

2.2 Păstrarea ambalajului original

Păstrați ambalajul original cu grijă pe parcursul întregii durate de viață a produsului. Utilizați ambalajul pentru a depozita sau pentru a transporta aparatul. Eliminați ambalajul după expirarea duratei de viață a produsului. Indicații pentru o eliminare regulamentară se găsesc în capitolul 7.

2.3 Instalarea aparatului

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, trebuie montate picioarele suport.

Aparatul trebuie să funcționeze doar în poziție sigură, verticală și stabilă. Atenție! Respectați distanța minimă de 50 cm față de toate laturile aparatului, față de materiale inflamabile și alte surse de pericol.

- ► Nu așezați aparatul direct sub o priză de perete.
- ► Este interzis montajul aparatului pe tavan și pe perete.

RO

Montarea picioarelor suport

1. Întoarceți aparatul cu grijă pe o parte, pentru a monta picioarele suport aferente.
2. Fixați în șuruburi picioarele suport pe aparatul de încălzire cu ajutorul unei șurubelnițe.

3. Instrucțiuni de utilizare

3.1 Privire de ansamblu a aparatului

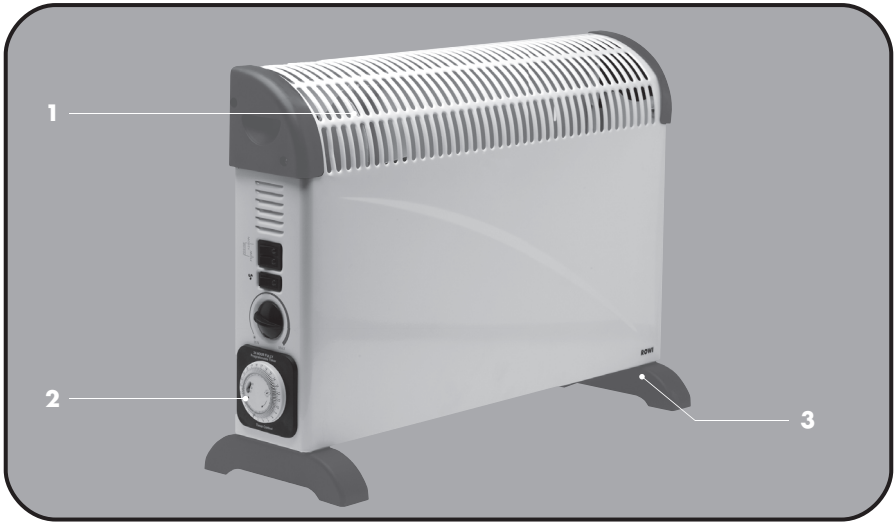


Fig. 1: Privire de ansamblu a aparatului

RO

Nr.	Denumire
1	**Canale de ventilație**
2	**Temporizator** (în funcție de model)
3	**Picioare suport**

Tab. 2: Etichetă aparat

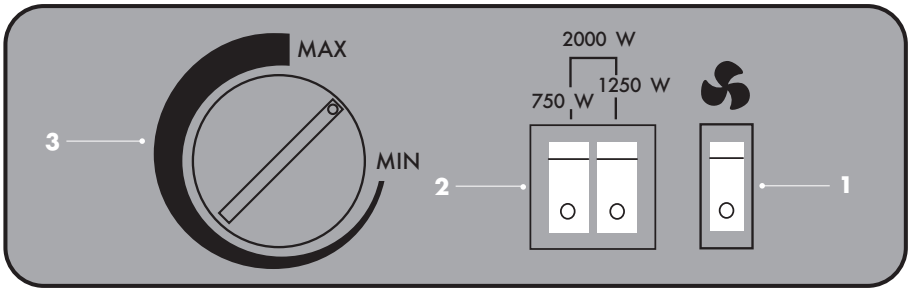


Fig. 2: Unitatea de comandă

Nr.	Denumire
1	**Funcția de suflantă** (în funcție de model)
2	**Comutator de reglare treptată a încălzirii**
3	**Regulator de temperatură (termostat)**

Tab. 3: Unitatea de comandă

3.2 Punerea în funcțiune și utilizarea

După îndepărtarea ambalajului și montare, aparatul poate fi pus în funcțiune. Procedați atunci în modul descris mai jos:

1. Asigurați-vă că este apăsat în jos comutatorul de reglare treptată a încălzirii (vezi fig. 2 nr 2), se află în poziție de oprire și lampa de control este oprită. Conectați convectorul de căldură la o priză cu împământare asigurată cu comutator de protecție la curent rezidual.

2. Porniți aparatul, în timp ce aduceți comutatorul de reglare treptată a încălzirii la puterea de încălzire dorită (vezi fig. 2 nr. 2). Sunt disponibile următoarele opțiuni:

I	Treapta de încălzire 1	În cazul în care comutatorul se află în această poziție, convectorul de căldură are o putere de încălzire de 750 W.
II	Treapta de încălzire 2	În cazul în care comutatorul se află în această poziție, convectorul de căldură are o putere de încălzire de 1250 W.
I+II	Treapta de încălzire 3	În cazul în care comutatorul de reglare treptată a încălzirii se află în această poziție, convectorul de căldură are o putere de încălzire de 2000 W.
	Funcția de suflantă*	Rotiți comutatorul basculant în poziția „I" pentru a activa funcția de suflantă. (* Nu este disponibil pentru HWK 2000/3/2 Basic)

Tab. 4: Trepte de comutare

3. Rotiți în final regulatorul de temperatură (vezi fig. 2 nr. 3) în sens orar în poziția „MAX"

4. Când ați obținut temperatura dorită a încăperii, rotiți regulatorul de temperatură în sensul antiorar până când auziți un clic perceptibil (vezi fig. 2, nr. 3). Un termostat integrat pornește și oprește aparatul în mod automat și asigură astfel o temperatură aproximativ constantă.

La prima punere în funcțiune sau după o perioadă lungă în care nu folosiți aparatul, se poate ca acesta să emane un miros specific pentru scurt timp.

RO

3.3 Oprirea aparatului

1. Opriți ambele comutatoare pentru reglarea puterii de încălzire (vezi fig. 2, nr. 2). Lămpile de control pe fond roșu se sting.
2. Scoateți ștecărul din priză.

⚠ Așteptați ca aparatul să se răcească, înainte să îl împachetați sau să îl depozitați.

3.4 Depozitarea

Protejați aparatul împotriva prafului, murdăriei și insectelor. Acoperiți aparatul cu folia livrată împreună cu produsul, pentru ca să îl protejați împotriva impurităților, deteriorărilor care pot fi cauzate de acestea și împotriva disfuncționalităților.

3.5 Reambalarea pentru transport privat

Pentru a evita deteriorările survenite în urma transportului, ambalați aparatul întotdeauna în ambalajul original dacă îl transportați.

4. Curățarea și reparația

⚠ **4.1 Măsuri de siguranță**

RO

- ► Scoateți neapărat ștecărul din priză, înainte de a întreține aparatul.
- ► Începeți lucrările de reparare și de curățare, când aparatul este complet răcit.

4.2 Curățarea aparatului

Pentru a proteja aparatul împotriva impurităților, acesta trebuie să fie acoperit după fiecare utilizare.

⚠ Acoperiți aparatul, numai după de s-a răcit complet.

Dacă totuși aparatul este murdar, urmați instrucțiunile de curățare de mai jos:

- ► Curățați aparatul, în principiu, doar atunci când este complet răcit.
- ► Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, scoateți ștecărul din priză.
- ► Curățați aparatul numai cu o lavetă moale, uscată. Nu utilizați sub nicio formă mijloace de curățare ascuțite și/sau care zgârie.

4.3 Repararea

Aveți în vedere că în cazul lucrărilor de reparare și de întreținere este permisă utilizarea exclusiv a pieselor originale. Dacă este cazul, contactați-ne la centrul de service ROWI (vezi capitolul 5).

4.4 Căutarea erorilor și reparația

Defecțiune	Cauză/e posibilă/e	Remediere
Aparatul nu pornește.	Lipsă curent sau tensiune joasă.	Asigurați-vă că ștecărul este introdus în priză. Verificați tensiunea de rețea.
	Aparatul nu este pornit.	Aduceți comutatorul de reglare treptată a încălzirii în poziția „I" sau „II".
	Temperatura încăperii este mai mare decât temperatura setată la termostat.	Măriți temperatura termostatului.
Aparatul se oprește în timpul funcționării.	Comutatorul de protecție termică a declanșat. Aparatul a depășit temperatura maxim admisă.	Opriți aparatul, prin aducerea comutatorului de reglare treptată a încălzirii în poziția „0" și prin scoaterea ștecărului de rețea din priză. Lăsați aparatul să se răcească câteva minute. Verificați orificiile de intrare și de ieșire a aerului și remediați cauza supraîncălzirii, înainte de a porni aparatul din nou.
	Temperatura încăperii este mai mare decât temperatura setată la termostat.	Măriți temperatura termostatului.
Funcția de ventilare nu funcționează.	Funcția de suflantă* nu este pornită.	Aduceți comutatorul basculant în poziția „I"

Tab. 5: Identificarea defecțiunii

**în funcție de model*

RO

4.5 Curățarea și reparația prin persoane calificate

Lucrările de întreținere care nu sunt specificate în capitolul 4.2 - 4.4, trebuie să fie efectuate la centrul de service ROWI (vezi capitolul 5). Pentru lucrările de întreținere din primele 24 de luni, care nu au fost efectuate de persoanele autorizate ROWI sau de o firmă autorizată de ROWI, se anulează toate drepturile de garanție.

5. Garanția

5.1 Volumul

ROWI asigură pentru proprietarul acestui produs o garanție de 24 de luni de la data cumpărării. În această perioadă de timp, defectele de material sau de fabricație vor fi remediate gratuit de centrul de service ROWI.

Garanția nu acoperă defecțiunile, care nu reprezintă defecte de material sau de fabricație, de ex.

- ▶ Defecțiuni survenite în urma transportului de orice fel
- ▶ Defecțiuni survenite în urma instalării incorecte
- ▶ Defecțiuni survenite în urma utilizării neconforme destinației
- ▶ Defecțiuni survenite în urma manipulării neregulamentare
- ▶ Defecțiuni survenite în urma executării de reparații sau de tentative de reparație executate neregulamentar de persoane și/sau firme neautorizate de ROWI
- ▶ Uzura operațională normală
- ▶ Curățarea componentelor
- ▶ Adaptarea la cerințe diferite, tehnice sau relevante pentru siguranță, dacă produsul nu este utilizat în țara în care a fost conceput și fabricat din punct de vedere tehnic.

RO

Mai mult decât atât, nu oferim nicio garanție pentru aparate, dacă numărul de serie a fost falsificat, schimbat sau îndepărtat. Dreptul la garanție nu mai este valabil, de asemenea, în cazul în care componentele aparatului care au fost încorporate în acesta nu au fost aprobate de compania ROWI GmbH. Pretențiile care depășesc remedierea gratuită a defecțiunilor, ca de ex. pretențiile de despăgubire, nu reprezintă parte integrantă a garanției.

5.2 Procedura

Dacă apar probleme în timpul utilizării produsului dvs. ROWI, vă rugăm să procedați în felul următor:

1. **Citiți instrucțiunile de utilizare**
   Majoritatea disfuncționalităților apar datorită utilizării necorespunzătoare. Prin urmare, la apariția unei defecțiuni de funcționare, consultați mai întâi instrucțiunile de utilizare. În capitolul 4.4 găsiți indicații corespunzătoare pentru remedierea disfuncționalităților.

2. **Formularul de service**
   Pentru simplificarea procedurii de service, vă rugăm să completați în întregime formularul de service atașat produsului, înainte de a lua legătura cu centrul de service ROWI. Astfel veți avea toate informațiile necesare pregătite.

3. **Contactarea**
   Echipa de service ROWI poate fi contactată la numărul:

   service.romania@rowi.de

Cele mai multe probleme pot fi remediate printr-o consiliere tehnică, competentă a echipei noastre de service. Totuși dacă acest lucru nu va fi posibil, aflați aici procedura suplimentară.

4. **Dacă este necesară o verificare sau o reparație la centrul de service ROWI, procedați astfel:**

► **Ambalarea aparatului**
Împachetați aparatul în ambalajul original. Asigurați-vă că este suficient căptușit și protejat împotriva impacturilor. Defecțiunile survenite în urma transportului nu sunt parte integrantă a garanției.

► **Adăugați documentul de plată**
Anexați neapărat documentul de plată. Doar la prezentarea documentului de plată lucrarea de service poate fi executată în cadrul garanției.

► **Aplicarea formularului de service**
Fixați formularul de service completat bine vizibil, la partea exterioară a ambalajului de transport.

► **Trimiterea aparatului**
Abia după consultarea cu centrul de service ROWI puteți trimite aparatul la următoarea adresă:

ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANIA

RO

5.3 Înregistrarea online

Service-ul ROWI nu cunoaște limite. De aceea suntem recunoscători clienților noștri, care ne achiziționează produsele, printr-un serviciu online vast. Înregistrați-vă și bucurați-vă de numeroasele avantaje, pe care le-am pregătit exclusiv pentru clienții noștri premium.

Funcționează foarte ușor:

1. Accesați pagina noastră web: **www.rowi.de**
2. Faceți clic pe butonul **ROWI Inside**.
3. Introduceți datele dvs. de contact. Veți primi în mod automat un e-mail cu datele dvs. personale de acces. Astfel veți putea accesa oferta vastă a ROWI Inside. Vă dorim să o utilizați cu plăcere.

Vă rugăm să luați în considerare că ROWI Inside este un simplu serviciu online. Prin urmare, o înregistrare poștală nu este posibilă.

6. Piese de schimb și de echipare

Vă rugăm să aveți în vedere că unele piese de schimb nu sunt disponibile la ROWI, respectiv nu pot fi schimbate individual. Informații suplimentare în acest sens se pot obține de la centrul de service ROWI.

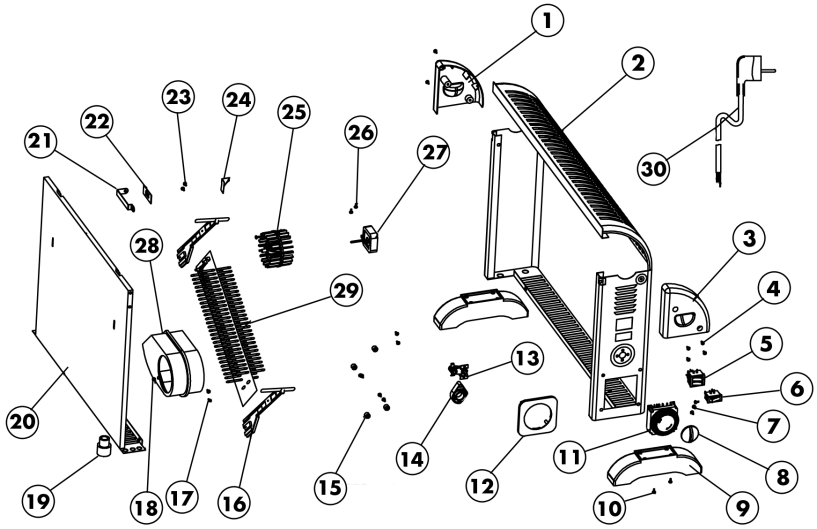


Fig. 3: Marcaj privind explozia

Poz.	Denumire	Cod articol
1	Încrustare mâner drept	4 03 03 0381
2	Capac față carcasă	4 03 03 0382
3	Încrustare mâner stâng	4 03 03 0383
4	Șuruburi	4 03 03 0384

RO

Poz.	Denumire	Cod articol
5	**Comutator de reglare treptată a încălzirii**	**4 03 03 0385**
6	**Comutator funcție de ventilare** (în funcție de model)	**4 03 03 0386**
7	**Șuruburi**	**4 03 03 0387**
8	**Regulator de temperatură (termostat)**	**4 03 03 0388**
9	**Picioare suport**	**4 03 03 0390**
10	**Șuruburi**	**4 03 03 0391**
11	**Temporizator** (în funcție de model)	**4 03 03 0397**
12	**Capac temporizator** (în funcție de model)	**4 03 03 0389**
13	**Regulator de temperatură (termostat)**	**4 03 03 0392**
14	**Suport termostat**	**4 03 03 0393**
15	**Distanțier**	**4 03 03 0395**
16	**Suport element de încălzire** (în funcție de model)	**4 03 03 0398**
17	**Șurub** (în funcție de model)	**4 03 03 0400**
18	**Piuliță** (în funcție de model)	**4 03 03 0402**
19	**Sistem de detensionare a cablului**	**4 03 03 0403**
20	**Capac spate carcasă**	**4 03 03 0405**
21	**Suport carcasă ventilare A** (în funcție de model)	
22	**Suport carcasă ventilare B** (în funcție de model)	
23	**Șurub** (în funcție de model)	**4 03 03 0406**
24	**Suport carcasă ventilare** (în funcție de model)	**4 03 03 0407**
25	**Elice ventilator** (în funcție de model)	**4 03 03 0408**
26	**Șurub** (în funcție de model)	**4 03 03 0413**
27	**Motor funcție de suflantă** (în funcție de model)	**4 03 03 0410**
28	**Capac motor** (în funcție de model)	**4 03 03 0411**
29	**Element de încălzire**	**4 03 03 0412**
30	**Cablu de rețea**	**4 03 03 0404**

Tab. 6: Lista pieselor de schimb

7. Eliminarea ecologică

Ambalajul, precum și toate materialele ambalajului constă din materiale ecologice, 100 % reciclabile.

Eliminarea corectă a acestui produs
În cadrul UE, acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat la gunoiul menajer. Aparatele dezafectate conțin materiale reciclabile valoroase, care trebuie predate pentru revalorificare pentru a nu dăuna mediului înconjurător, respectiv sănătății oamenilor prin înlăturarea necontrolată a gunoiului. De aceea, vă rugăm să eliminați ca deșeu aparatele dezafectate prin intermediul sistemelor de colectare sau predați aparatul spre reciclare centrului de unde a fost cumpărat. Acesta va revalorifica material aparatul.

8. Declarație de garanție

În afară de drepturile legale la garanție, producătorul oferă o garanție conform legilor din țara dumneavoastră, cel puțin totuși de un 1 an (în Germania 2 ani). Garanția este valabilă din momentul achiziționării aparatului de către consumatorul final.

Garanția acoperă exclusiv lipsurile, care sunt puse pe seama defectelor de material și de fabricație.

RO

Este permisă realizarea lucrărilor de reparație acoperite de garanție exclusiv de serviciul autorizat de relații clienți. Pentru a face dovada garanției, trebuie să prezentați documentul de plată original (cu data achiziționării).

Garanția nu include:

- Uzura normală
- Utilizările neregulamentare, ca de ex. suprasolicitarea aparatului, accesoriile neaprobate
- Deteriorarea ca urmare a influențelor externe, aplicarea de forță excesivă sau acțiunii corpurilor străine
- Daunele care rezultă ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare, de ex. racordarea la o tensiune de rețea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor de montaj
- Aparate demontate complet sau parțial

Tisztelt Vásárló!

Örömünkre szolgál, hogy a ROWI minőségi terméke mellett döntött és köszönetünket fejezzük ki az irántunk és termékeink iránt tanúsított bizalomért. A következő oldalakon fontos információkat talál, amelyek lehetővé teszik hőkonvektorának optimális és biztonságos használatát. Kérjük, olvassa át figyelmesen ezt a kezelési útmutatót, mielőtt fűtőkészülékét első alkalommal használatba veszi. A későbbi belelapozáshoz tartsa a kezelési útmutatót minden használatnál elérhető közelségben. Őrizze meg gondosan a készülékkel szállított összes dokumentumot.

Sok örömet kívánunk Önnek új hőkonvektorával:

ROWI GmbH

Jelmagyarázat

Figyelem, veszély!
Az ezzel a szimbólummal jelölt biztonsági előírásokat feltétlenül figyelembe kell venni. Figyelmen kívül hagyásuk súlyos és messzire nyúló egészségi ártalmakat, valamint mérhetetlen anyagi károkat okozhat.

HU

Fontos figyelmeztetés!
Ez a szimbólum olyan fontos figyelmeztetéseket jelöl, amelyek a készülék kifogástalan üzeméhez feltétlenül figyelembe veendők. Csak így lehet elkerülni az esetleges működési zavarokat.

Fontos információ!
Itt magyarázó információkat és tippeket talál, amelyek segítik Önt ezen készülék optimális használatában.

A fűtőkészüléket a túlhevülés elkerülése érdekében nem szabad letakarni.

Ezt a kezelési útmutatót a lehető leggondosabban állítottuk össze. Mindazonáltal fenntartjuk a jogot a jelen útmutató bármikor elvégzendő optimalizálására és testreszabására. Az ábrák eltérhetnek az eredetitől.

Tartalomjegyzék

Megfelelőségi nyilatkozat		**94**
1.	**Termékleírás**	**95**
1.1	Bevezetés	95
1.2	Típustábla	95
1.3	Alkalmazási terület és rendeltetésszerű használat	95
1.4	Termékbiztonság	95
1.5	Műszaki adatok	96
1.6	Tiltott alkalmazási területek	97
1.7	Biztonsági információk	97
1.7.1	Általános biztonsági tudnivalók	97
1.7.2	Speciális biztonsági tudnivalók	98
2.	**A termék előkészítése az üzemeltetésre**	**99**
2.1	Kicsomagolás	99
2.2	Az eredeti csomagolás megőrzése	99
2.3	A készülék elhelyezése	100
3.	**Üzemeltetési útmutató**	**100**
3.1	A készülék áttekintése	100
3.2	Üzembe vétel és kezelő	101
3.3	A készülék kikapcsolása	102
3.4	Tárolás	102
3.5	Újracsomagolás saját szállításhoz	102
4.	**Tisztítás és karbantartás**	**102**
4.1	Biztonsági intézkedések	102
4.2	A készülék tisztítása	103
4.3	Karbantartás	103
4.4	Hibakeresés és javítás	103
4.5	Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által	104
5.	**Jótállás**	**104**
5.1	A jótállás köre	104
5.2	Lebonyolítás	105
5.3	Online-regisztráció	106
6.	**Pótalkatrészek és kellékanyagok**	**107**
7.	**Ártalmatlanítás**	**108**
8.	**Garancianyilatkozat**	**109**

HU

Megfelelőségi nyilatkozat

A	ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3, 76698 Ubstadt-Weiher

ezúton kijelenti, hogy a következőkben megnevezett készülékek terveik és kiviteli formáik alapján, valamint az általa forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK-irányelvek idevágó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

A készülék megnevezése	HWK 2000/3/2 Basic HWK 2000/3/2 G Basic Hőkonvektor 2000 W Basic
Cikkszám:	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Megfelelő EK-irányelvek:	a kisfeszültségről szóló irányelv (2006/95/EK) az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv (2004/108/EK) EK RoHS irányelv (2011/65/EK)
Alkalmazott harmonizált szabványok:	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008 ZEK 01.2-08

HU

Dokumentáció-felelős	Klaus Wieser
Helység:	Ubstadt-Weiher
Dátum/gyártói aláírás:	2014.05.07.
Az aláíró adatai:	Klaus Wieser ügyvezető igazgató

1. Termékleírás

1.1 Bevezetés

A konvektoros fűtőkészülékek hőáramlással továbbítják a felmelegített levegőt a helyiségbe. Az alul a fűtőtestbe beáramló hideg helyiséglevegő a konvektor belsejében fűtőszálak segítségével felmelegszik. Az így felmelegített levegő a készülék felső oldalán zajtalanul áramlik a helyiségbe. A meleg levegő felfelé száll, a hideg levegő "lesüllyed", ahol a konvektor beszívja. Az így keletkező keringési hő gyors és egyenletes felmelegedést eredményez az egész helyiségben. A konvektoros fűtőkészülékek különösen átmeneti ill. kiegészítő fűtésre használhatók kis ill. közepes helyiségekre. A túlhevülés elleni védelem maximális biztonságot nyújt a használat közben.

1.2 Típustábla

A hőkonvektor összes fontos műszaki adatát tartalmazó típustábla a készülék hátoldalán van elhelyezve.

1.3 Alkalmazási terület és rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket a technika jelenlegi állása szerint és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártjuk. Ennek ellenére szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használata során a felhasználó vagy harmadik személy számára élet- vagy balesetveszély ill. a készülék és/vagy más vagyontárgyak sérülésének veszélye léphet fel.

Az alul a fűtőtestbe beáramló hideg helyiséglevegő a konvektor belsejében fűtőszálak segítségével felmelegszik és az így felmelegített levegő a készülék felső oldalán zajtalanul áramlik a helyiségbe. Sohasem használja ezeket a készülékeket kültéren vagy nedves környezetben. A hőkonvektort csak álló helyzetben használja. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja ezt a készüléket üzleti célra.

HU

Más vagy azon túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A kockázatot a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használathoz az üzemeltetési és szerelési útmutató figyelembe vétele, valamint a karbantartási feltételek betartása is hozzá tartozik.

1.4 Termékbiztonság

A lehetséges veszélyek előzetes kizárása érdekében a gyártó alapkivitelben a következő biztonsági berendezéseket szerelte be:

Túlhevülés elleni védelem
A megengedett legnagyobb készülékhőmérséklet meghaladása esetén a készülék automatikusan kikapcsol és csak akkor vehető újra használatba, amint lehűlt.

Hőbiztosíték

Kiegészítő biztonsági berendezésként a készülék hőbiztosítékot tartalmaz. Amikor az kiold és nyitja az áramkört, akkor annak oka a normálistól eltérő túlmelegedés a készülékben. Ebben az esetben a készüléket szakszerviznek kell megjavítania a további biztonságos fűtés érdekében. A hibás alkatrészek cseréjéhez és új biztosíték beszereléséhez forduljon a ROWI szervizcsapatához.

IP védettségi fokozat

- ► A készülék az IP20 védettségi fokozatnak felel meg. Ezt a készüléket csak álló helyzetben működtesse.
- ► Óvja bármely irányból fröccsenő víztől.
- ► Óvni kell a 12,0 mm-nél nagyobb tárgyaktól

1.5 Műszaki adatok

Modell	**HWK 2000/3/2 Basic**
Cikkszám	**1 03 03 0076**
Hálózati feszültség	**220 - 240 V ~ 50 Hz**
Max. fűtőteljesítmény	**1800 - 2000 W**
Fűtésfokozatok	**3 fokozat** (750/1250/2000 W)
Helyiségfűtési képesség (2,4 m helyiségmagasságból kiindulva)	**kb. 60 m³**
Védettségi fokozat	**IPX0**
Érintésvédelmi osztály	**I**
Méret (Sz x Mé x Ma)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Termék súlya	**2,7 kg**

1a táblázat: Műszaki adatok HWK 2000/3/2 Basic

Modell	**HWK 2000/3/2 G Basic**
Cikkszám	**1 03 03 0076**
Hálózati feszültség	**220 - 240 V ~ 50 Hz**
Max. fűtőteljesítmény	**1800 - 2000 W**
Fűtésfokozatok	**3 fokozat** (750/1250/2000 W)
Helyiségfűtési képesség (2,4 m helyiségmagasságból kiindulva)	**kb. 60 m³**
Védettségi fokozat	**IPX0**
Érintésvédelmi osztály	**I**
Méret (Sz x Mé x Ma)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Termék súlya	**2,7 kg**

1b táblázat: Műszaki adatok HWK 2000/3/2 G Basic

HU

1.6 Tiltott alkalmazási területek

- ► Ennek a készüléknek sem használat közben, sem a tárolás során nem szabad vízzel érintkezésbe kerülnie.
- ► Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült Ne használja ezt a készüléket üzleti célra és szabadtéren.
- ► A készüléket nem szabad mennyezetre vagy falra szerelni.

1.7 Biztonsági információk

Bevezetés

Ezen készülék szakszerűtlen használata súlyos és messzire nyúló egészségi ártalmakat, valamint mérhetetlen anyagi károkat okozhat.. Ezért olvassa át gondosan az itt következő tudnivalókat. Ismerje meg alaposan a készüléket, mielőtt azt használatba veszi. Csak így garantálható a biztonságos és kifogástalan üzemeltetés.

1.7.1 Általános biztonsági tudnivalók

Az általános biztonsági és balesetmegelőzési előírások figyelembe vétele. A jelen kezelési útmutatóban megadott tudnivalókon túlmenően a jogszabályban előírt biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is figyelembe kell venni.

A kezelési útmutató továbbadása harmadik személynek. Gondoskodjon arról, hogy harmadik személy ezt a terméket csak a szükséges utasításokat megkapva használják.

Gyermekek távoltartása és biztosítás idegen használattal szemben. Az üzemkész vagy éppen üzemeltetett készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Sohasem engedje a gyermekeket a készülék közelébe. Gyermekeknek ezen készülék használata tilos. Biztosítsa a készüléket idegen használattal szemben. Ezt a készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező, vagy az ilyen készülék használatához szükséges gyakorlatnak vagy tudásnak híján lévő személyek (gyermekeket beleértve) kezeljék, kivéve, ha a készülék használata közben arra illetékes személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő utasításai szerint járnak el.

HU

Legyen mindig figyelmes és mindig ügyeljen arra, amit tesz. Ne végezzen semmilyen tevékenységet ezzel a termékkel, ha figyelmetlen, vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ezen készülék használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly balesethez és sérüléshez vezethet.

Gondoskodás biztonságos elhelyezésről. A készülék felállítása során ügyeljen a szilárd és biztonságos felületre.

Kapcsolat kerülése forró alkatrészekkel. Ne érintse meg a forró alkatrészeket a készüléken. Ügyeljen arra, hogy különböző komponensek hőt tárolhatnak és így a készülék használatát követően is még égési sérülést okozhatnak.

Sérülésekre ügyelni. Ellenőrizze a használatba vétel előtt a készüléket esetleges sérülések szempontjából. Amennyiben a készüléken hiba állapítható meg, semmiképpen sem szabad azt használatba venni.

Hegyes tárgyak használatának kerülése. Sohasem dugjon be hegyes és/vagy fémes tárgyat a készülék belsejébe.

Ne legyen céltól eltérő használat. A készüléket csak az ebben a kezelési útmutatóban megadott célra használja.

Rendszeres ellenőrzés. Ezen készülék használata egyes alkatrészek kopásához vezethet. Ellenőrizze ezért a készüléket rendszeresen esetleges sérülések és hibák szempontjából.

Hálózati kábel ellenőrzése. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábelen sérülést tapasztal. A hálózati kábel sérülése esetén feltétlenül forduljon a ROWI szervizközponthoz.

Hálózati kábel célnak megfelelő használata. Ne húzza a készüléket a kábelnél fogva és ne használja arra, hogy a dugaszt kihúzza a dugaszaljzatból. Védje a kábelt forróságtól, olajtól és éles peremektől.

Kizárólag eredeti tartozékok használata. Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékot és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek a kezelési útmutatóban kifejezetten meg vannak említve, vagy a gyártó ajánlja őket.

HU

Robbanásveszélyes helyen nincs használat. Ne használja fel a készüléket robbanásveszélyes környezetben, amelyben pl. éghető folyadékok, gázok és különösen festék- és porköd található. A készülék forró felületei által ezek az anyagok lángra lobbanhatnak.

Hálózati dugasz kihúzása. Használaton kívül és bármilyen karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszaljzatból.

Fogantyúk használata. A készülék mozgatását kizárólag a megfelelő fogantyúmélyedés segítségével végezze.

1.7.2 Speciális biztonsági tudnivalók

► Sohasem használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében.

- A készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy az biztosan és stabilan álljon. A készüléket csak álló helyzetben használja. Ha a készülék eldőlt, akkor húzza ki a hálózati dugaszt, állítsa fel újra a készüléket és hagyja lehűlni, mielőtt újra használatba veszi.
- A hőkonvektor nagyon felforrósodik. Soha ne érintse meg a felületet, amikor a készülék használatban van.
- Sohasem érintse meg a készüléket, miközben zuhanyozik vagy fürdik.
- Sohasem merítse a készüléket vízbe.
- Ne érintse meg a készüléket, ha keze nyirkos vagy vizes.
- A készüléket nem szabad olyan környezetben felállítani és üzemeltetni, amelyben savak, gőzök, robbanásveszélyes vagy lobbanékony gázok találhatók.
- A felállításnál ügyeljen az előírt biztonsági távolságokra. Minden irányban, valamint az éghető anyagokhoz (bútor, függöny stb.) tartsa be a min. 50 cm-es biztonsági távolságra. Sohasem állítsa a készüléket hosszú szálú szőnyegre.
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy a hálózati dugasz bármikor szabadon hozzáférhető legyen.
- A készüléket csak teljesen kigöngyölített hálózati kábellel használja. Sohasem csavarja fel a hálózati kábelt a készülék köré. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel nehogy érintkezésbe kerüljön forró felületekkel. Úgy helyezze el a kábelt, hogy senki sem botolhasson el benne.
- Sohasem takarja le a készüléket, nehogy túlhevüljön. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a levegő belépő és kilépő nyílások **mindig szabadon hozzáférhetőek** maradjanak.
- Ne használja ezt a fűtőkészüléket programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy bármilyen egyéb eszközzel, ami a fűtőkészüléket automatikusan bekapcsolja, egyébként tűzveszély alakul ki, ha a fűtőkészülék le van fedve vagy hibásan van felállítva.

HU

2. A termék előkészítése az üzemeltetésre

2.1 Kicsomagolás

A csomagolás kinyitása után haladéktalanul ellenőrizze, hogy a csomag teljes és kifogástalan állapotban van-e. Azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval, ha a csomag hiányos vagy hibásnak mutatkozik. Ne vegye használatba a készüléket, ha az hibás.

2.2 Az eredeti csomagolás megőrzése

Őrizze meg gondosan az eredeti csomagolást a termék teljes élettartama alatt. Használja fel a csomagolást a készülék tárolásához és szállításához. A csomagolást csak a termék élettartamának lejárta után semmisítse meg. A szabályszerű megsemmisítésről a 7. fejezetben olvashat.

2.3 A készülék elhelyezése

A készülék üzembe vétele előtt fel kell szerelni a tartólábakat.
A készüléket csak biztonságos, függőleges és stabil helyzetben szabad üzemeltetni. Mindig ügyeljen a betartandó minimum 50 cm-es távolságra minden oldalhoz, éghető tárgyakhoz és egyéb veszélyforrásokhoz.

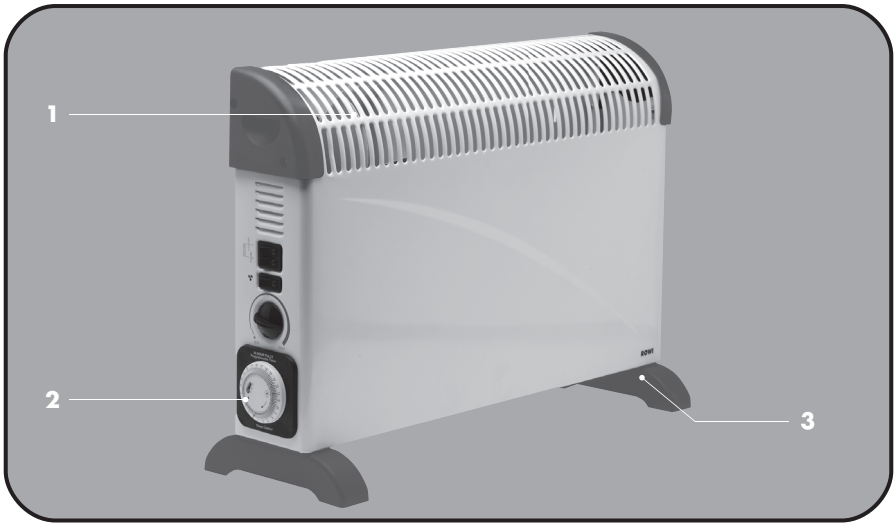
- ▶ Ne helyezze el a készüléket közvetlenül egy fali dugaszoló aljzat alatt.
- ▶ A készülék mennyezetre vagy falra szerelése tilos.

Tartólábak felszerelése

1. Fordítsa a készüléket óvatosan oldalára a mellékelt tartólábak felszereléséhez.
2. Csavarhúzóval rögzítse a tartólábakat a fűtőkészülékre.

3. Üzemeltetési útmutató

3.1 A készülék áttekintő képe

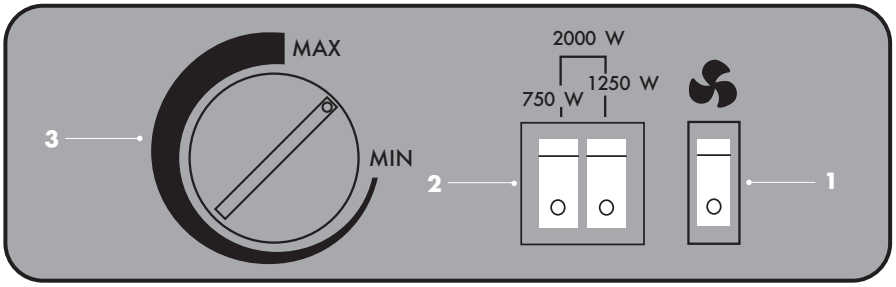


1. ábra: A készülék áttekintő képe

Sz.	Megnevezés
1	**szellőzőrések**
2	**időkapcsoló óra** (modellfüggő)
3	**tartólábak**

2. táblázat: Készülékmegnevezés

HU



2. ábra: Kezelőegység

Sz.	Megnevezés
1	**ventilátorfunkció** (modellfüggő)
2	**fűtésfokozat-kapcsoló**
3	**hőmérsékletszabályozó (termosztát)**

3. táblázat: Kezelőegység

3.2 Üzembe vétel és kezelés 10

A csomagolás eltávolítása és a felszerelés után a készülék üzembe vehető. Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Győződjön meg arról, hogy a fűtésfokozat-kapcsoló (lásd 2a. ábra, 2. sz.) lefelé van nyomva, KI helyzetben van és a kontroll lámpa nem világít. Csatlakoztassa ezután a hőkonvektort egy földelt, FI-védőkapcsolóval biztosított dugaszaljzatba.

HU

2. Ezután kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a fűtésfokozat-kapcsolót (lásd 2. ábra, 2. sz.) a kívánt fűtésteljesítményre állítja. Az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésére:

I	1. fűtésfokozat	Ha a fűtésfokozat-kapcsoló ebben a helyzetben áll, akkor a hőkonvektor fűtésteljesítménye 750 W.
II	2. fűtésfokozat	Ha a fűtésfokozat-kapcsoló ebben a helyzetben áll, akkor a hőkonvektor fűtésteljesítménye 1250 W.
I•II	3. fűtésfokozat	Ha a fűtésfokozat-kapcsoló ebben a helyzetben áll, akkor a hőkonvektor fűtésteljesítménye 2000 W.
	Ventilátorfunkció*	Nyomja a billenőkapcsolót az „I“ pozícióba (2. ábra, 5. sz.) a ventilátorfunkció aktiválására. (* nincs a HWK 2000/3/2 Basic esetében)

4. táblázat: Kapcsolási fokozatok

3. Forgassa el ezt követően a hőmérsékletszabályozót (lásd 2. ábra, 3. sz.) az óra járása szerinti irányban "MAX" helyzetbe.

4. Amikor a kívánt helyiséghőmérséklet el van érve, forgassa vissza a hőmérsékletszabályozót (lásd 2a. ábra, 3. sz.) addig az óra járásával szemben, amíg jól hallható kattanást nem észlel. Az integrált termosztát-szabályozó ezután a készüléket automatikusan be- és kikapcsolja, így gondoskodva a közel állandó hőmérsékletről.

Az első használatba vétel, vagy hosszabb fűtési szünet után rövid ideig tartó szagképződés fordulhat elő.

3.3 A készülék kikapcsolása

1. Kapcsolja ki a két fűtésteljesítmény-beállító kapcsolót (lásd 2a. ábra, 2. sz.). A piros kontroll lámpák kialszanak.
2. Húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszaljzatból.

Várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt letakarja vagy elteszi.

3.4 Tárolás

Óvja a készüléket portól, szennyeződéstől és a rovaroktól. Fedje le a készüléket a vele szállított fóliával, hogy az védve legyen a elszennyeződéstől és így az azáltal okozott károsodástól és működési zavaroktól.

3.5 Újracsomagolás saját szállításhoz

HU

A szállítási sérülések elkerülésére a készüléket a szállításhoz mindig csomagolja vissza az eredeti csomagolásba.

4. Tisztítás és karbantartás

4.1 Biztonsági intézkedések

- ▶ Feltétlenül húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból, mielőtt a készülék karbantartását megkezdi.
- ▶ Csak akkor kezdje meg a karbantartás és tisztítás elvégzését, amikor a készülék már teljesen lehűlt.

4.2 A készülék tisztítása

A szennyeződésekkel szembeni megóvás érdekében a készüléket ajánlott minden használat után lefedni

Csak akkor fedje le a készüléket, amikor az teljesen lehűlt.

Amennyiben a készülék mégis szennyezetté válik, vegye figyelembe a tisztításnál a következő útmutatást:

- ► A készüléket mindig csak lehűlt állapotban tisztítsa.
- ► A készüléken végzett bármely munka előtt húzza ki a hálózati dugaszt.
- ► Csak egy száraz, puha kendőt használjon a készülék tisztítására.Semmiképpen sem használjon intenzív és/vagy karcoló tisztítószert.

4.3 Karbantartás

Ügyeljen arra, hogy a javítás és karbantartás során csak eredeti alkatrészt szabad felhasználni. Szükség esetén forduljon a ROWI szervizközpontjához (lásd az 5. fejezetet).

4.4 Hibakeresés és javítás

Hiba	Lehetséges ok(ok)	Megoldás
A készülék nem kezd el működni.	Nincs áram, vagy túl alacsony a feszültség.	Gondoskodjon arról, hogy a dugasz a dugaszaljzatban legyen bedugva. Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Tegye a fűtésfokozat-kapcsolót az „I“ vagy „II“ helyzetbe
	A helyiséghőmérséklet a termosztáton beállított hőmérséklet felett van.	Növelje a termosztát-hőmérsékletet.
A készülék használat közben kikapcsol.	A hőtúlterhelés ellen védő kapcsoló működésbe lépett. A készülék meghaladta a megengedett maximális hőmérsékletet.	Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a fűtésfokozat-kapcsolót a „0“ állásba teszi és álózati dugaszt kihúzza a dugaszaljzatból. Várjon néhány percet, amíg a készülék lehűl. Ellenőrizze a levegő belépő és kilépő nyílásokat és szüntesse meg a túlhevülés okát, mielőtt a készüléket ismét bekapcsolná.

HU

Hiba	Lehetséges ok(ok)	Megoldás
A készülék használat közben kikapcsol.	A helyiséghőmérséklet a termosztáton beállított hőmérséklet felett van.	Növelje a termosztát-hőmérsékletet.
A ventilátorfunkció nem működik.	A ventilátorfunkció nincs bekapcsolva.	Kapcsolja a billenőkapcsolót az „I" pozícióba

5. táblázat: Hibakeresés

**modellfüggő*

4.5 Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által

A 4.2 - 4.4 szakaszokban fel nem sorolt karbantartási tevékenységet csak a ROWI szervizközpont (lásd az 5. fejezetet) végezheti el. Az első 24 hónapon belüli olyan karbantartási tevékenység esetén, amelyet nem a ROWI által felhatalmazott személyek és vállalkozások végeztek, minden jótállási igény megszűnik.

5. Jótállás

5.1 A jótállás köre

A ROWI a jelen termék tulajdonosának a vásárlás időpontjától számított 24 hónap jótállást biztosít. Ezen időszakon belül a készüléken megállapított anyag- vagy gyártási hibát a ROWI szervizközpont díjtalanul elhárítja.

HU

A jótállás nem vonatkozik olyan hibákra, amelyek nem anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza, pl.

- bármilyen jellegű szállítási sérülés
- szakszerűtlen szerelés miatt fellépő hiba
- a nem rendeltetésszerű használatból eredő hiba
- az előírások be nem tartásából eredő hiba
- a szakszerűtlenül , vagy a nem a ROWI által felhatalmazott személyek és vállalkozások által elvégzett javítások következtében fellépő hiba
- normál, a használatra visszavezethető kopás
- komponensek tisztítása
- az országonként különböző műszaki vagy biztonsági jellegű követelmények betartása, ha a terméket nem abban az országban használják, amelyre azt tervezték és gyártották.

Ezen túlmenően nem érvényes a jótállás olyan készülékekre, amelyeknél a gyári számot meghamisították, módosították vagy eltávolították. Akkor is megszűnik a jótállási igény, ha a készülékbe olyan alkatrészt szereltek be, amelyet a ROWI GmbH nem engedélyezett.
A díjtalan hibaelhárításon túlmenő igények, mint pl. a kártérítési igények nem képezik a jótállás körének részét.

5.2 Lebonyolítás

Amennyiben ROWI-terméke használata során problémát tapasztal, kérjük, az alábbiak szerint járjon el

1. A kezelési útmutató elolvasása
A legtöbb működési zavart a hibás kezelés okozza. Ezért működési zavar fellépése esetén először nézzen utána a kezelési útmutatóban. A 4.4 szakaszban megfelelő útmutatást talál a működési zavarok elhárításához.

2. Szervizűrlap
A szerviztevékenység egyszerűbbé tételére kérjük, maradéktalanul töltse ki a termékhez mellékelt szervizűrlapot, mielőtt kapcsolatba lép a ROWI szervizközponttal. Így az összes szükséges információ kéznél van.

3. Kapcsolatfelvétel
A ROWI szervizcsapat elérhetősége:

service.hungary@rowi.de

A legtöbb probléma már szervizcsapatunk szakértő műszaki tanácsadása keretében megoldható. Amennyiben ez mégsem lenne lehetséges, megismeri a további teendőket.

HU

4. Amennyiben a ROWI szervizközpont általi felülvizsgálat, ill. javítás szükséges, kérjük az alábbiak szerint járjon el:

► **A készülék becsomagolása**
Csomagolja be a készüléket eredeti csomagolásába. Ügyeljen arra, hogy az elegendően ki legyen párnázva és ütés ellen védett legyen. A szállítási károk nem tartoznak bele a jótállás körébe.

► **Pénztári bizonylat mellékelése**
Feltétlenül mellékelje a pénztári bizonylatot. Csak a pénztári bizonylat megléte esetén bonyolítható le a szervizszolgáltatás adott esetben a jótállás keretében.

► **Szervizűrlap elhelyezése**
A kitöltött szervizűrlapot jól láthatóan helyezze el a szállítási csomagolás külső részén.

► **A készülék beküldése**
Csak a ROWI szervizközponttal történt egyeztetés után küldje a csomagot a következő címre:

ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANIA

5.3 Online regisztráció

A szerviz a ROWI esetében nem ismer határokat. Ezért átfogó online szervizzel mondunk köszönetet vásárlóinknak. Regisztrálja magát és élvezze a sok-sok előnyt, amit exkluzív módon kínálunk prémium-ügyfeleinknek.

És ilyen egyszerűen megy a dolog:

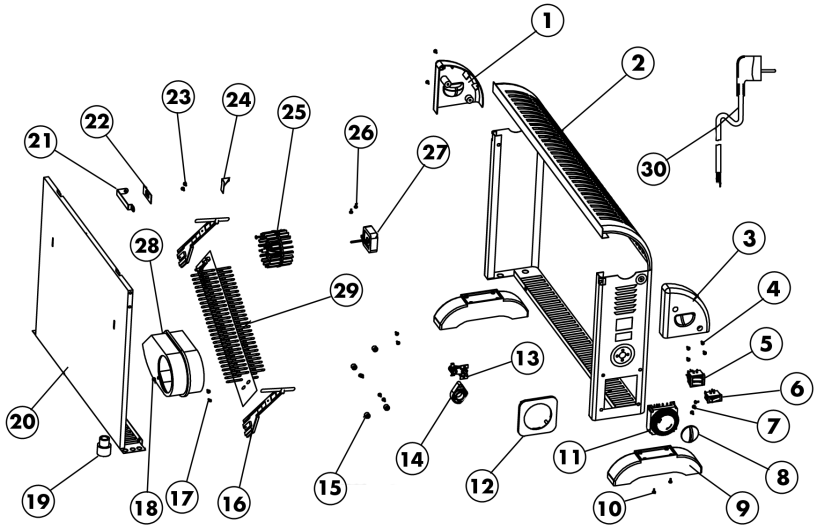
1. Látogassa meg honlapunkat: **www.rowi.de**
2. Kattintson a **ROWI Inside**gombra.
3. Adja meg itt elérhetőségét. Személyes belépési adatait ezután automatikusan, e-mail-ben kapja meg. Utána pedig máris rendelkezésére áll a ROWI Inside széles kínálata. Jó szórakozást kívánunk hozzá.

Kérjük ne feledje, hogy a ROWI Inside kizárólag online-szolgáltatásként működik. Postai úton ezért a regisztráció nem lehetséges.

HU

6. Pótalkatrészek és kellékanyagok

Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes pótalkatrészek nem kaphatók a ROWI-nál, illetve egyenként nem cserélhetők ki. Erről további információt a ROWI szervizközponttól kap.



3. ábra: Robbantott rajz

Szám	Megnevezés	Cikkszám
1	**jobb fogantyúvályú**	**4 03 03 0381**
2	**elülső házborítás**	**4 03 03 0382**
3	**bal fogantyúvályú**	**4 03 03 0383**
4	**csavar**	**4 03 03 0384**
5	**fűtésfokozat-kapcsoló**	**4 03 03 0385**
6	**ventilátorfunkció kapcsoló** (modellfüggő)	**4 03 03 0386**
7	**csavar**	**4 03 03 0387**
8	**hőmérsékletszabályozó (termosztát)**	**4 03 03 0388**
9	**tartóláb**	**4 03 03 0390**
10	**csavar**	**4 03 03 0391**
11	**időkapcsoló óra** (modellfüggő)	**4 03 03 0397**
12	**időkapcsoló óra burkolat** (modellfüggő)	**4 03 03 0389**
13	**termosztát**	**4 03 03 0392**
14	**termosztát tartó**	**4 03 03 0393**

HU

Szám	Megnevezés	Cikkszám
15	**távtartó**	**4 03 03 0395**
16	**fűtőelem tartó** (modellfüggő)	**4 03 03 0398**
17	**csavar** (modellfüggő)	**4 03 03 0400**
18	**anya** (modellfüggő)	**4 03 03 0402**
19	**kábel húzásmentesítés**	**4 03 03 0403**
20	**hátsó házborítás**	**4 03 03 0405**
21	**ventilátorház tartó A** (modellfüggő)	
22	**ventilátorház tartó B** (modellfüggő)	
23	**csavar** (modellfüggő)	**4 03 03 0406**
24	**ventilátorház burkolat** (modellfüggő)	**4 03 03 0407**
25	**ventilátorkerék** (modellfüggő)	**4 03 03 0408**
26	**csavar** (modellfüggő)	**4 03 03 0413**
27	**ventilátorfunkció motor** (modellfüggő)	**4 03 03 0410**
28	**motor burkolat** (modellfüggő)	**4 03 03 0411**
29	**fűtőelem**	**4 03 03 0412**
30	**hálózati kábel**	**4 03 03 0404**

6. táblázat: Pótalkatrészjegyzék

7. Ártalmatlanítás

HU

A csomagolás és az összes csomagolóanyag környezetbarát, 100%-ban újrahasznosítható anyagból áll.

A jelen termék korrekt ártalmatlanítása

Az EU-ban ez a szimbólum arra utal, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A kiszolgált készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosításra át kell adni, hogy a környezetet ill. az emberi egészséget az ellenőrizetlen hulladékmegsemmisítés ne veszélyeztesse. Kérjük, a kiszolgált készüléket ezért alkalmas gyűjtőhelyen adja le, vagy küldje vissza oda, ahol vásárolta. Ők majd továbbítják a készüléket az anyag hasznosítására.

8. Garancianyilatkozat

A jogszabályban előírt jótállási igényektől függetlenül a gyártó garanciát vállal az Ön országának jogszabályi előírása szerint, de legalább 1 évet (Németországban 2 évet). A garancia kezdő napja a készülék eladásának dátuma a végső fogyasztó részére.

A garancia kizárólag olyan hiányosságra érvényes, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza.

Garanciális javítást kizárólag feljogosított vevőszolgálat végezhet. Garanciaigényének érvényesítéséhez mellékelnie kell az eredeti eladási bizonylatot (az eladás napjával).

A garancia köréből ki vannak zárva:

- normál kopás
- szakszerűtlen felhasználás, pl. a készülék túlterhelése, nem jóváhagyott tartozékok
- idegen behatás, erőszak alkalmazása vagy idegen test által okozott sérülés
- a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából, pl. hibás hálózati feszültségre kapcsolásból vagy a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károk
- teljesen vagy részben szétszerelt készülék

HU

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че избрахте качествен продукт на фирмата ROWI и Ви благодарим за оказаното доверие спрямо нас и нашите продукти. На следващите страници ще получите важни указания, които ще Ви позволят оптималната и безопасна употреба на Вашия отоплителен конвектор. Затова, преди първата употреба на отоплителния уред, прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация. За по-късни справки дръжте инструкцията за експлоатация на достъпно място при всяка употреба. Грижливо съхранявайте всички доставени с уреда документи.

Много радост с новия Ви отоплителен конвектор Basic Ви пожелава

ROWI GmbH

Обяснение на символите

Внимание, опасност!
Обозначените с този символ предписания за безопасност следва непременно да се спазват. Неспазването им може да доведе до тежки и значителни увреждания на здравето, както и до огромни материални щети.

Важно указание!
Този символ обозначава важни указания, които непременно трябва да се спазват, за да се осигури безупречната работа на уреда. Само така могат да се избегнат евентуалните неизправности.

BG

Важна информация!
Тук ще намерите обяснителна информация и съвети, които да Ви помогнат за оптималното използване на този уред.

За да избегнете прегряване на отоплителния уред, той не бива да бъде покриван.

Тази инструкция за експлоатация е съставена възможно най-грижливо. Въпреки това си запазваме правото по всяко време да оптимизираме и технически да адаптираме инструкцията. Изображенията могат да се различават от оригинала.

Съдържание:

Декларация за съответствие		**112**
1.	**Описание на продукта**	**113**
1.1	Обща информация	113
1.2	Типова табелка	113
1.3	Област на приложение и употреба по предназначение	113
1.4	Безопасност на продукта	114
1.5	Технически данни	115
1.6	Забранени области на приложение	115
1.7	Указания за безопасност	115
1.7.1	Общи указания за безопасност	115
1.7.2	Специфични указания за безопасност	117
2.	**Подготовка на продукта за работа**	**118**
2.1	Разопаковане на съдържанието на доставката	118
2.2	Съхраняване на оригиналната опаковка	118
2.3	Разполагане на уреда	118
3.	**Инструкция за експлоатация**	**119**
3.1	Преглед на уреда	119
3.2	Пускане в експлоатация и обслужване	120
3.3	Изключване на уреда	121
3.4	Съхранение	121
3.5	Повторно опаковане за лични транспортни нужди	121
4.	**Почистване и поддръжка**	**121**
4.1	Предпазни мерки	121
4.2	Почистване на уреда	121
4.3	Поддръжка	121
4.4	Откриване на дефекти и ремонт	122
4.5	Почистване и поддръжка от квалифицирани лица	123
5.	**Гаранционни задължения**	**123**
5.1	Обхват	123
5.2	Процедура	123
5.3	Онлайн регистрация	124
6.	**Резервни и оборудващи части**	**125**
7.	**Депониране като отпадък**	**127**
8.	**Гаранция**	**127**

BG

Декларация за съответствие

С настоящото ние,	ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3, 76698 Ubstadt-Weiher

декларираме, че описаните по-нататък уреди със своята концепция и конструкция, както и в пуснатата от нас в употреба изработка съответстват на приложимите основни изисквания за безопасността и защитата на здравето на директивите на ЕС.

Обозначение на уреда:	HWK 2000/3/2 Basic HWK 2000/3/2 G Basic Отоплителни конвектори 2000 W Basic
Продуктов номер:	1 03 03 0076 1 03 03 0077
Съответстващи директиви на ЕО:	Директива на ЕО за уредите с ниско напреже ние (2006/95/ЕО) Директива на ЕО за електромагнитната съвместимост (2004/108/ЕО) Директива на ЕО (RoHS) 2011/65/ЕО
Приложени хармонизирани стандарти:	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-30:2009+A11:2012 EN 62233:2008 ZEK 01.2-08

BG

Отговорно лице за документацията Населено място:	Клаус Вийзер Ubstadt-Weiher
Дата / Подпис на производител:	07.05.2014
Данни за подписалия:	Клаус Вийзер Изпълнителен директор

1. Описание на продукта

1.1 Обща информация

Конвекторните отоплителни уреди отдават затопления чрез конвекция въздух към помещението. Навлизащият отдолу в отоплителното тяло хладен въздух се затопля във вътрешността на конвектора с помощта на нагревателни жици. Затоплените по този начин въздух протича безшумно през горната част на уреда към помещението. Топлият въздух се издига, студеният въздух "пада" надолу, където се засмуква от конвектора. Възникващата по този начин циркулационна топлина осигурява бързо и равномерно затопляне на цялото помещение. Конвекторните уреди за отопление са особено подходящи като допълнително отопление на малки до средни помещения през преходните периоди. Защитата от прегряване осигурява оптимална безопасност по време на ползване.

1.2 Типова табелка

Типовата табелка на отоплителния конвектор с всички необходими технически данни е поставена на задната страна на уреда.

1.3 Област на приложение и употреба по предназначение

Този уред е конструиран според актуалните технически изисквания и признатите правила за техническа безопасност. Въпреки това, при неправилна употреба или употреба не по предназначение, могат да възникнат опасности за здравето и живота на потребителя или трети лица, съотв. щети по самия уред и/или други материални щети.

Навлизащият отдолу в отоплителното тяло хладен въздух се затопля във вътрешността на конвектора с помощта на нагревателни жици и протича безшумно през горната част на уреда към помещението. Никога не използвайте тези уреди на открито или във влажна среда. Употребявайте отоплителните конвектори само в изправено положение. Този уред е предвиден само за домашна употреба. Не използвайте този уред за промишлени цели.

BG

Друга употреба или употреба, излизаща извън рамките на посочената, се смята за употреба не по предназначение. Рискът е за сметка на потребителя. Към употребата по предназначение се числи и съобразяването с указанията за обслужване и инсталация, както и спазването на условията за поддръжка.

1.4 Безопасност на продукта

За да бъдат изключени възможните опасности още на предварителен етап, от производителя серийно са инсталирани следните предпазни устройства:

Защита от прегряване

Ако се надвиши максималната допустима температура на уреда, уредът автоматично се изключва и може да се пусне отново едва когато се е охладил.

Термичен предпазител

Като допълнителна защитна мярка е предвиден термичен предпазител. Ако той се задейства и отвори токовата верига, причината за това е ненормално прегряване в уреда. В такъв случай уредът трябва да се ремонтира от специализирана фирма, за да се осигури по-нататъшната му безопасна употреба. За смяна на дефектни части и за вграждане на нов предпазител се обръщайте към сервизния екип на ROWI.

Вид защита IP

- ▶ Уредът съответства на вид защита IP20. Използвайте тези уреди само в изправено положение.
- ▶ Пазете от напръскване с вода от всички страни.
- ▶ Пазете от предмети, по-големи от 12,0 mm.

1.5 Технически данни

Модел	**HWK 2000/3/2 Basic**
Продуктов номер	**1 03 03 0076**
Свързване към електрическата мрежа	**220 - 240 V~50 Hz**
Макс. мощност на отопляване	**1800 - 2000 W**
Степени за отопление	**3 степени** (750/1250/2000 W)
Капацитет за затопляне на помещения (изхождайки от височина на помещението 2,4 m)	**прибл. 60 m³**
Вид защита	**IPX0**
Защитен клас	**I**
Размери (Ш x Д x В)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Тегло на продукта	**2,7 kg**

Табл. 1а: Технически данни, HWK 2000/3/2 Basic

BG

Модел	**HWK 2000/3/2 G Basic**
Продуктов номер	**1 03 03 0076**
Свързване към електрическата мрежа	**220 - 240 V~50 Hz**
Макс. мощност на отопляване	**1800 - 2000 W**
Степени за отопление	**3 степени** (750/1250/2000 W)
Капацитет за затопляне на помещения (изхождайки от височина на помещението 2,4 m)	**прибл. 60 m³**
Вид защита	**IPX0**
Защитен клас	**I**
Размери (Ш x Д x В)	**57,0 x 20,0 x 43,0 cm**
Тегло на продукта	**2,7 kg**

Табл. 1b: Технически данни, HWK 2000/3/2 G Basic

1.6 Забранени области на приложение

- ▶ Този уред не бива нито по време на работа, нито при съхранение, да влиза в контакт с вода, съотв. с влага.
- ▶ Този уред е предвиден само за домашна употреба. Не използвайте този уред за промишлени цели и на открито.
- ▶ Уредът не бива да се използва за монтаж към стената или към тавана.

1.7 Указания за безопасност

Обща информация

Неправилната употреба на този уред може да доведе до тежки и значителни увреждания на здравето, както и до огромни материални щети. Затова внимателно прочетете следващите указания. Запознайте се добре с уреда, преди да започнете да го използвате. Само така може да се гарантира безупречна работа.

BG

1.7.1 Общи указания за безопасност

Спазвайте общите предписания за безопасност и предотвратяване на нещастни случаи. Допълнително към указанията в тази инструкция за експлоатация трябва да се вземат под внимание и общите законови предписания за безопасност и предотвратяване на нещастни случаи.

Предавайте инструкцията за експлоатация на трети лица. Погрижете се за това, трети лица да използват продукта само след получаване на необходимите указания.

Дръжте децата на разстояние и подсигурете срещу използване от чужди лица. Никога не оставяйте готовия за работа или работещ уред без надзор. В никакъв случай не оставяйте деца близо до него. Забранява се употребата на уреда от деца. Подсигурете уреда срещу използване от чужди лица. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или които нямат опит и/или знания за да го използват, в такъв случай те трябва да бъдат контролиран от отговарящо за тяхната безопасност лице или да получават от него указания как да използват уреда.

Постоянно внимавайте и бъдете съсредоточени върху това, което правите. Не предприемайте работи по този продукт, ако не сте концентрирани, съотв. сте под влияние на дроги, алкохол или медикаменти. Дори само един миг на невнимание при употребата на този уред може да доведе до сериозни злополуки и наранявания.

Погрижете се за стабилно положение. При разполагането на уреда внимавайте за стабилна и сигурна опорна повърхност.

Избягвайте контакт с горещите части. Не докосвайте горещите части на уреда. Имайте предвид, че различните компоненти могат да акумулират топлина и по този начин могат да доведат до изгаряния дори и след употреба на уреда.

Внимавайте за повреди. Проверете уреда преди употреба за евентуални повреди. Ако уредът показва дефекти, той не бива в никакъв случай да се използва.

Не използвайте остри предмети. Никога не вкарвайте остри и/или метални предмети във вътрешността на уреда.

Не използвайте не по предназначение. Използвайте уреда само за целите, предвидени в тази инструкция за употреба.

Редовно контролирайте. При определени части употребата на този уред може да причини износване. Затова редовно проверявайте уреда за евентуални повреди и дефекти.

Проверявайте захранващия кабел. Не използвайте уреда, когато захранващият кабел е с повреди. При повреда на захранващия кабел непременно се обърнете към сервизния център на ROWI.

Не използвайте захранващия кабел не по предназначение. Не дърпайте уреда за кабела и не го използвайте, за да изтеглите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от топлина, омасляване и остри ръбове.

Изтегляйте електрическия щепсел. При неизползване или преди всякакви работи по поддръжката изтегляйте щепсела от контакта. **Използвайте единствено**

оригинални принадлежности. За собствената Ви безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са изрично посочени в инструкцията за експлоатация или са препоръчани от производителя.

Не използвайте в зони с опасност от експлозия. Не използвайте уреда в застрашена от експлозии среда, в която се намират вещества като напр. запалими течности, газове и особено пулверизирани бои и прах. Тези вещества могат да се запалят поради горещите повърхности на уреда.

1.7.2 Специфични указания за безопасност

- Никога не използвайте този уред в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
- При разполагане на уреда внимавайте за стабилно и безопасно положение. Употребявайте уреда само в изправено положение. Ако уредът е паднал, изтеглете щепсела, изправете отново уреда и го оставете да се охлади, преди отново да го пуснете.
- Отоплителният конвектор силно се нагорещява. Никога не докосвайте повърхността, когато уредът работи.
- Никога не докосвайте уреда, докато вземате душ или сте във ваната.
- Никога не потапяйте уреда във вода..
- Не докосвайте уреда, ако ръцете Ви са влажни или мокри.
- Уредът не бива да се разполага и използва в среда, в която се намират киселини, експлозивни и запалими газове.
- При разполагането се съобразявайте с необходимите безопасни разстояния. Спазвайте безопасно разстояние от минимум 50 cm спрямо всички стени, както и спрямо запалими материали (мебели, завеси и др.). Никога не поставяйте уреда върху килими с дълги влакна.
- Поставяйте уреда така, че щепселът да е леснодостъпен по всяко време.
- Използвайте уреда само с напълно разгънат захранващ кабел. Никога не увивайте захранващия кабел около уреда. Внимавайте захранващият кабел да не докосва горещи повърхности. Разполагайте кабела така, че да не е възможно спъване чрез кабела.
- Никога не покривайте уреда, за да избегнете прегряване. Непременно внимавайте входните и изходните отвори за въздуха да са **винаги свободно достъпни.**
- Не използвайте този отоплителен уред с програмен превключвател, реле за време или друго приспособление, които автоматично включва уреда, тъй като в противен случай съществува опасност от пожар, ако уредът е покрит или е неправилно поставен.

BG

2. Подготовка на продукта за работа

2.1 Разопаковане на съдържанието на доставката

Веднага след отварянето на опаковката проверете дали съдържанието на доставката е пълно и в безупречно състояние. Незабавно се свържете с търговеца си, ако съдържанието на доставката е непълно или има дефекти. Не пускайте уреда, ако е дефектен.

2.2 Съхраняване на оригиналната опаковка

Запазете оригиналната опаковка внимателно по време на целия срок не експлоатация на продукта. Използвайте опаковката за съхраняване и транспорт на уреда. Изхвърлете опаковката едва след изтичане на експлоатационния срок на продукта. Указания за правилното депониране като отпадък ще намерите в глава 7.

2.3 Разполагане на уреда

Преди пускане на уреда в експлоатация опорните крачета трябва да са монтирани.

Уредът може да се пуска само в сигурно, вертикално и стабилно положение. Винаги внимавайте за минималното разстояние за спазване от 50 cm до всички страни, запалими предмети и други източници на опасност.

- ► Не поставяйте уреда непосредствено под стенен контакт.
- ► Забранен е монтажът на уреда към стената или тавана.

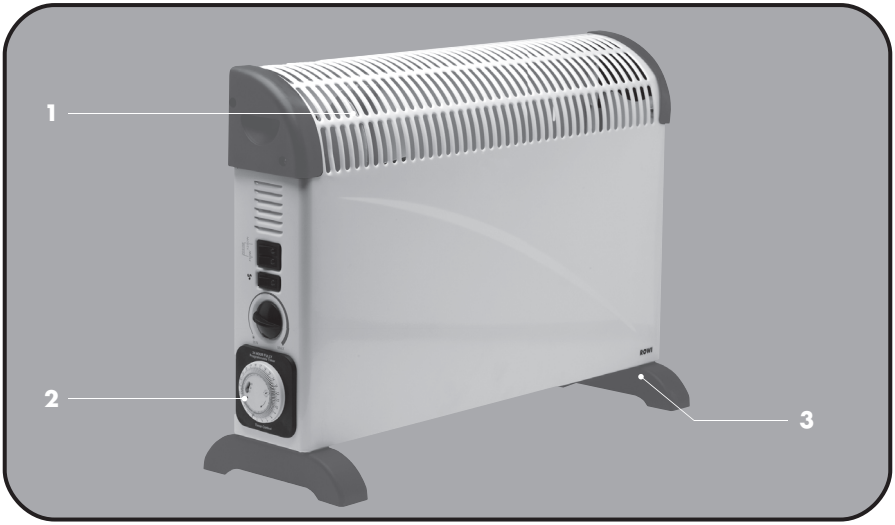
Монтаж на опорните крачета

1. Внимателно завъртете уреда настрани, за да монтирате опорните крачета.
2. Завинтете опорните крачета към отоплителния уред с помощта на отвертка .

BG

3. Инструкция за експлоатация

3.1 Преглед на уреда

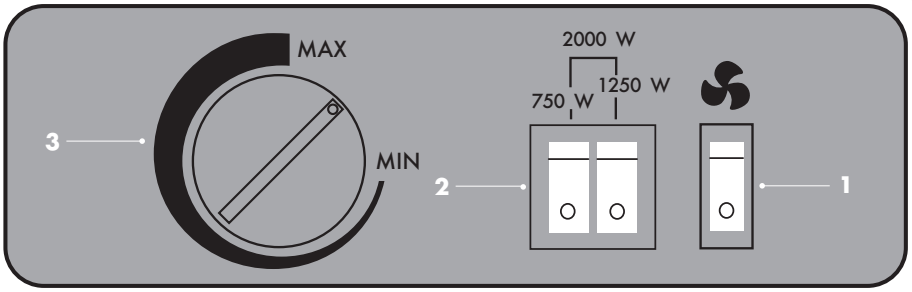


Фиг. 1: Преглед на уреда

№	Обозначение
1	**Проветрителни отвори**
2	**Часовников прекъсвач** (в зависимост от модела)
3	**Опорни крачета**

Табл. 2: Надписи на уреда

BG



Фиг. 2: Обслужващ панел

№	Обозначение
1	**Вентилаторна функция** (в зависимост от модела)
2	**Превключвател на степените за отопление**
3	**Регулатор на температурата (термостат)**

Табл. 3: Обслужващ панел

3.2 Пускане в експлоатация и обслужване

След отстраняване на опаковката и монтажа уредът може да бъде пуснат в експлоатация. При това процедирайте както е описано по-нататък:

1. Уверете се, че превключвателите за степените за отопление (виж фиг. 2a, № 2) са натиснати надолу, намират се в положение "Изкл" и контролната лампа не свети. След това включете отоплителния конвектор към заземен контакт, защитен с дефектнотокова защита.

2. После включете уреда, като поставите превключвателя на степените за отопление на желаната мощност на отопление (виж фиг. 2a, № 2). За тази цел можете да избирате между следните възможности:

I	Степен за отопление 1	Когато превключвателят за степените за отопление е в тази позиция, отоплителният конвектор работи с мощност на отопление 750 W.
II	Степен за отопление 2	Когато превключвателят за степените за отопление е в тази позиция, отоплителният конвектор работи с мощност на отопление 1250 W.
I+II	Степен за отопление 3	Когато превключвателите за степените за отопление са в тази позиция, отоплителният конвектор работи с мощност на отопление 2000 W.
	Вентилаторна функция *	Натиснете двупосочния превключвател на „I“ , за да активирате вентилаторната функция. (* Не са налични при HWK 2000/3/2)

Табл. 4: Степени на превключване

3. Завъртете регулатора на температурата (виж фиг. 2a, № 3) по посока на часовниковата стрелка в положение "МАКС"

4. Когато желаната температура е достигната, завъртете регулатора на температурата (виж фиг. 2a, №. 3) в обратна на часовниковата стрелка посока, докато чуете ясно щракване. Тогава термостат автоматично ще включва и изключва уреда и по този начин ще осигурява сравнително постоянна температура.

BG

При първото пускане в експлоатация или след по-дълга пауза в отоплявването, може да се отдели миризма.

3.3 Изключване на уреда

1. Изключете двата превключвателя, за да настроите мощността на отопление (виж фиг. 2a, № 2) . Червените контролни лампи изгасват.
2. Изтеглете електрическия щепсел от контакта.

Изчакайте уреда да се охлади, преди да го покриете или приберете.

3.4 Съхранение

Пазете уреда от прах, замърсяване и инсекти. Покрийте уреда с доставеното фолио, за да е защитен от замърсявания и предизвикани от тях повреди и функционални неизправности.

3.5 Повторно опаковане за лични транспортни нужди

За избягване на транспортни повреди при транспорт опаковайте уреда винаги в оригиналната опаковка.

4. Почистване и поддръжка

4.1 Предпазни мерки

- ► Задължително изтегляйте електрическия щепсел от контакта, преди да ремонтирате уреда.
- ► Започвайте работите по поддръжката и ремонта едва тогава, когато уредът е напълно охладен.

BG

4.2 Почистване на уреда

За предпазване от замърсявания уредът трябва след всяка употреба да се покрива.

Покривайте уреда едва тогава, когато е напълно охладен.

Ако въпреки това уредът е замърсен, преди почистване обърнете внимание на следните указания:

- ► Почиствайте уреда в напълно охладено състояние.
- ► Преди всякаква работа по уреда изтегляйте електрическия щепсел.
- ► Почиствайте уреда само със суха, мека кърпа. В никакъв случай не използвайте остри и/или надраскващи почистващи средства.

4.3 Поддръжка

Обърнете внимание на това, че при ремонт и поддръжка могат да бъдат използвани само оригинални части. При необходимост се обърнете към сервизния център на ROWI (виж глава 5).

4.4 Откриване на дефекти и ремонт

Повреда	Възможна причина(и)	Помощ
Уредът не се стартира.	Няма електричество или напрежението е ниско.	Уверете се, че щепселът е поставен в контакта. Проверете мрежовото напрежение.
	Уредът не е включен.	Поставете превключвателя за степените за отопление в позиция „I“ или „II“.
	Температурата на помещението надвишава настроената на термостата температура.	Повишете температурата на термостата.
Уредът се изключва по време на работа.	Задействал се е превключвателят за термозащита. Уредът е надвишил максимално допустимата температура.	Изключете уреда, като поставите превключвателя за степените за отопление в позиция „0“ и изтеглите електрическия щепсел от контакта. Изчакайте уреда да се охлади за яколко минути. Проверете отворите за вход и и изход на въздуха и отстранете причината за прегряването, преди отново да включите уреда.
	Температурата на помещението надвишава настроената на термостата температура.	Повишете температурата на термостата.
Вентилаторната функция не работи.	Вентилаторната функция* не е включена.	Поставете двупосочния превключвател в позиция „I“

Табл. 5: Диагноза на повредата

**в зависимост от модела*

BG

4.5 Почистване и поддръжка от квалифицирани лица

Дейности по поддръжката, които не са изброени в глава 4.2 - 4.4, могат да се извършват само от сервизния център на ROWI (виж глава 5). При дейности по поддръжката в рамките на първите 24 месеца, които са извършени от неупълномощени от ROWI лица и фирми, отпадат всички гаранционни претенции.

5. Гаранционни задължения

5.1 Обхват

ROWI поема гаранционни задължения спрямо собственика на този продукт в рамките на 24 месеца от датата на закупуване. През това време материалните и производствени дефекти на уреда се отстраняват безплатно от сервизния център на ROWI.

От гаранционните задължения се изключват повреди, които не са причинени от материални и производствени дефекти, напр.

- транспортни щети от всякакъв вид
- повреди в следствие на неправилно инсталиране
- повреди в следствие на употреба не по предназначение
- повреди в следствие на боравене в противоречие с предписанията
- повреди в следствие на неправилно извършени ремонти от неупълномощени от ROWI лица и/или фирми
- нормално износване, дължащо се на употребата
- почистване на компоненти
- Приспособяване към различни национални технически или свързани с безопасността изисквания, когато уредът не се използва в страна, за която е технически конструиран и произведен.

Освен това не поемаме гаранционни задължения за уреди, чийто сериен номер е фалшифициран, променен или отстранен. Претенцията за гаранция е става невалидна, когато в уреда се вградят части, които не са одобрени от ROWI GmbH.
Претенции, които са извън безплатното отстраняване на повреди, като напр. претенции за обезщетение, не са част от обхвата на гаранцията.

BG

5.2 Процедура

Ако при употребата на Вашия продукт от ROWI възникнат проблеми, процедирайте по следния начин:

1. **Прочетете инструкцията за експлоатация**
   Повечето функционални неизправности се предизвикват от неправилно обслужване. Затова при поява на функционална неизправност първо потърсете информация в инструкцията за експлоатация. В глава 4.4. ще намерите съответните указания за отстраняване на функционални неизправности.

2. **Сервизен формуляр**
   За опростяване на сервизната процедура попълнете изцяло приложения сервизен формуляр, преди да се свържете със сервизния център на ROWI. Така ще имате под ръка всички необходими данни.

3. **Контакт**
   Ще се свържете със сервизния екип на ROWI на номер:

   service.bulgaria@rowi.de

Повечето проблеми могат да се решат още в рамките на компетентната техническа консултация с нашия сервизен екип. Ако все пак това не е възможно, тук ще научите за по-нататъшната процедура.

4. **Ако е необходим преглед, съотв. ремонт от сервизния център на ROWI, процедирайте по следния начин:**

► **Опаковайте уреда**
Опаковайте уреда в оригиналната опаковка. Погрижете се за това, той да е достатъчно уплътнен и защитен от удари. Транспортните щети не са част от нашите гаранционни задължения

► **Приложете касовата бележка**
Непременно приложете касовата бележка. Сервизната услуга може да бъде извършена при необходимост в рамките на гаранционните задължения само при прилагане на касова бележка.

► **Прикрепете сервизния формуляр**
Прикрепете попълнения сервизен формуляр на видно място от външната страна на транспортната опаковка.

► **Изпратете уреда**
Едва след като сте разговаряли със сервизния център на ROWI, изпратете уреда на следния адрес:

ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANIA

BG

5.3 Онлайн регистрацията

Услугите при ROWI не познават граници. Затова благодарим на клиентите си с широкообхватна онлайн услуга. Регистрирайте се и се възползвайте от многото предимства, които са на разположение на нашите премиум клиенти.

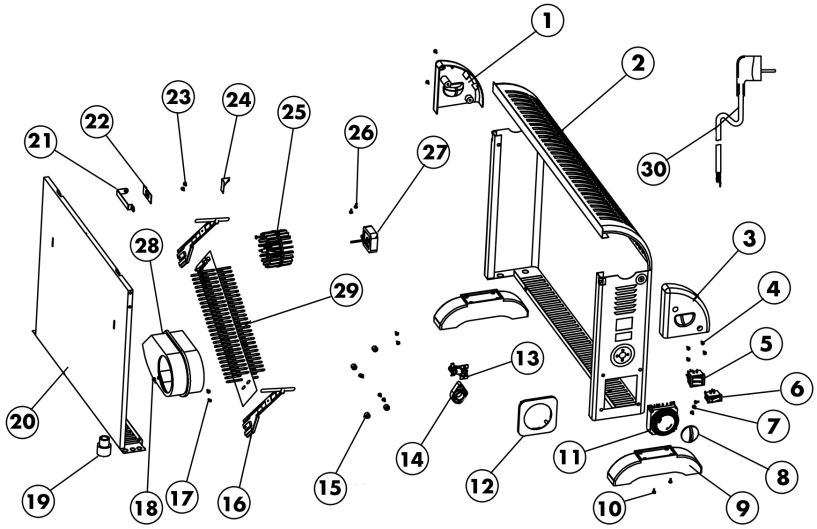
Ето колко лесно става:

1. Посетете страницата ни в интернет: **www.rowi.de**
2. Натиснете бутона **ROWI Inside.**.
3. Въведете данните си за контакт. Ще получите Вашите лични данни за достъп автоматично чрез имейл. Вече имате достъп до разнообразните оферти на ROWI Inside. Пожелаваме Ви приятно прекарване с тях!

Моля, имайте предвид, че ROWI Inside е само онлайн услуга. Затова пощенска регистрация не е възможна.

6. Резервни и оборудващи части

Моля, имайте предвид, че някои от резервните части не могат да бъдат получени, съотв. поединично заменени от ROWI. Повече информация за това ще получите от сервизния център на ROWI.



Фиг. 3: Сборен чертеж

Поз.	Обозначение	Продуктов номер
1	Дясна ръкохватка	4 03 03 0381
2	Преден капак на корпуса	4 03 03 0382
3	Дясна ръкохватка	4 03 03 0383
4	Винт	4 03 03 0384

BG

Поз.	Обозначение	Продуктов номер
5	**Превключвател за степените за отопление**	**4 03 03 0385**
6	**Превключвател вентилаторна функция** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0386**
7	**Винт**	**4 03 03 0387**
8	**Регулатор на температурата (термостат)**	**4 03 03 0388**
9	**Опорни крачета**	**4 03 03 0390**
10	**Винт**	**4 03 03 0391**
11	**Часовников прекъсвач** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0397**
12	**Капак за часовников прекъсвач** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0389**
13	**Термостат**	**4 03 03 0392**
14	**Държач на термостата**	**4 03 03 0393**
15	**Раздалечител**	**4 03 03 0395**
16	**Държач на нагревателен елемент** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0398**
17	**Винт** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0400**
18	**Гайка** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0402**
19	**Облекчаваща втулка на кабела**	**4 03 03 0403**
20	**Заден капак на корпуса**	**4 03 03 0405**
21	**Държач на вентилаторния корпус A** (в зависимост от модела)	
22	**Държач на вентилаторния корпус B** (в зависимост от модела)	
23	**Винт** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0406**
24	**Държач на вентилаторния корпус** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0407**
25	**Вентилатор** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0408**
26	**Винт** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0413**
27	**Мотор на вентилаторна функция** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0410**
28	**Капак на мотора** (в зависимост от модела)	**4 03 03 0411**
29	**Нагревателен елемент**	**4 03 03 0412**
30	**Захранващ кабел**	**4 03 03 0404**

Табл. 6: Списък на резервните части

7. Депониране като отпадък

Опаковката, както и всички опаковъчни материали, са изработени от екологични, рециклиращи се на 100% материали.

Правилно депониране на продукта като отпадък

В рамките на ЕС този символ указва, че продуктът не бива да се изхвърля с домакинските отпадъци. Употребяваните уреди съдържат ценни рециклиращи се материали, които трябва да се предават за повторна употреба и за да не вредят на околната среда, съотв. на човешкото здраве чрез безконтролно изхвърляне на отпадъците. Затова, моля, депонирайте употребяваните уреди чрез подходящи системи за събиране или изпратете уреда за депониране като отпадък на фирмата, от която сте го закупили. Тя ще предаде уреда за преработка на ценните материали.

8. Гаранция

Без да влиза в противоречие със законните гаранционни претенции, производителят поема гаранция в съответствие със законите, но все пак с минимален срок 1 година (в Германия 2 години). Началото на гаранцията е датата на продажба на уреда на крайния потребител.

Гаранцията обхваща изключително повреди, които са причинени от материални и производствени дефекти.

Гаранционни ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен клиентски сервиз. За да се може да се използвате правото на гаранция, трябва да се приложи оригиналната касова бележка (с дата на закупуване).

BG

От гаранцията се изключват:

- нормално износване
- неправилно използване, като напр. претоварване на уреда, непозволени принадлежности
- повреда чрез външно въздействие, употреба на сила или чрез чужди тела
- щети, които възникват поради неспазване на инструкцията за експлоатация, напр. включване към неправилно мрежово напрежение или неспазване на инструкцията за монтаж
- изцяло или частично демонтирани уреди

[Contact]

ROWI
Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
Germany

www.rowi.de

Originalbetriebsanleitung 0611_103030076/-77_0514_1.4